

NR Flash

SPORTS en p. 8 et 10  
 — La Suisse ira à Londres  
 INF. LOCALES en p. 13, 15, 17,  
 20, 22 et 23  
 — 60 ans de mariage  
 — Le Conseil d'Etat s'explique  
 — Audacieux cambriolage  
 INFORMATIONS ETRANGERES  
 ET SUISSES en p. 24

# Nouvelliste du Rhône

PREMIER QUOTIDIEN VALAISAN DU MATIN  
 Tél. (027) 2 31 51-52 - CCP 192-74 - Publicité: PUBLICITAS SA (027) 2 44 22 - Le no 30 ct

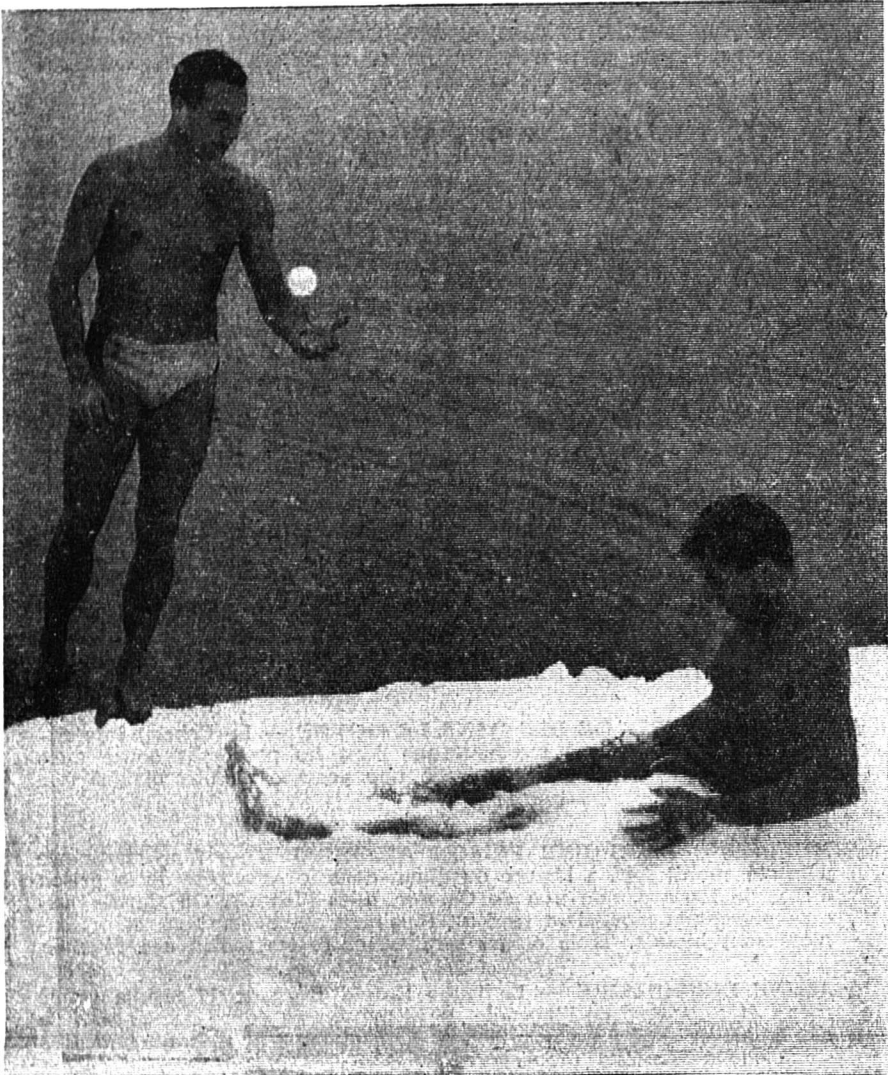
La BELLE MAROQUINERIE  
de qualité

chez le spécialiste

**Vallotton**

Rue du Rhône SION

P 701 S



## Il n'y a pas que sur la Côte d'Azur...

... que certains privilégiés jouissent encore de la plage comme le démontre cette photo prise hier au bord du lac à Genève. Si la météo est pessimiste, il n'en est pas de même pour ces joyeux nageurs.

## Lettre de Genève - Lettre de Genève APRÈS UNE NUIT DE «SUSPENSE»...

Rarement a-t-on connu, à Genève, depuis la fin de la guerre, une élection au Conseil d'Etat non pas seulement disputée, mais encore aussi longtemps indécise.

De plus, la manière dont la radio communiqua les résultats partiels, sans distinguer entre les grands et les petits arrondissements, put induire les auditeurs en erreur, car les classements intermédiaires n'avaient aucune valeur tant que les résultats des plus importants locaux de vote n'étaient pas connus. Longtemps quatre candidats formèrent un « peloton de queue » aux chiffres très rapprochés alors que deux prirent immédiatement une dis-

tance triomphale quand tous les chiffres purent être additionnés.

Les victimes de l'alliance des trois partis bourgeois sont les libéraux. Quand on examine les résultats de leurs candidats et qu'on les compare à ceux obtenus par les candidats chrétiens-sociaux et radicaux, on constate que MM. Peyrot et Déonna ont été biffés à qui mieux-mieux, alors qu'entre eux, chrétiens-sociaux et radicaux respectaient beaucoup plus sincèrement l'entente intervenue. Les vainqueurs de cette consultation sont les socialistes dont un candidat arrive très largement en tête et dont le second, peu connu, se classe en excellent 5me rang, à plus de 1.500 voix du sixième. Quant au parti du travail, il exulte, tant il est vrai qu'il n'avait jamais espéré réunir 26.500 voix sur son candidat. Comme ce fut le cas, huit jours auparavant dans le canton de Vaud, on enregistre un incontestable coup de barre à gauche encore plus marqué que lors des élections au Grand Conseil.

Deux succès personnels sont à souligner: celui de M. André Chavanne qui, au Département de l'instruction publique, a accompli, en quatre ans, une œuvre considérable et qui a donné autant de satisfaction au bourgeois qu'aux socialistes; et celui de M. André Ruffieux, chrétien-social, modeste et travailleur, futur président du nouveau Conseil d'Etat, qui récolte les fruits de sa pondération et de son impartialité.

Donzé. Ce ne sera pas aisé. Mais c'est une autre histoire. Nous y reviendrons.

### CONTRE-POIDS AU MACHINISME

Dans ce domaine urbain où tant de critiques ont fusé à propos de la démocratisation du théâtre, il est intéressant de retenir les données fournies par le « Service des spectacles et des concerts » que dirige avec dévouement Me Haldenwang. Durant la saison en cours, seront organisées 62 représentations populaires, dont 24 à la « Comédie » et 10 au Grand-Théâtre. Elles permettront à 38.000 personnes de prendre contact avec l'art dramatique ou lyrique. En cinq ans, on a triplé le nombre de représentations et doublé celui des assistants.

Mais il n'y a pas que les gens de condition modeste. Il y a la jeunesse. Un effort parallèle a été accompli pour les étudiants, les apprentis, les jeunes travailleurs et les élèves des écoles. Cette saison, ils disposeront de plus de 12.000 places, non seulement pour des spectacles, mais aussi pour des concerts et autres réceptifs, et pour les représentations ordinaires, ils bénéficieront de billets à prix très réduits. Ces mesures méritent d'être connues car elles sont propres à contrebalancer l'influence anonyme du cinéma et de la télévision.

Me Marcel-W. SUES.

## LE DEUIL EN BELGIQUE

### Une grande et noble vie s'est achevée

BRUXELLES — Conformément aux traditions de la dynastie des Saxe-Cobourg — la dernière monarchie catholique dans le monde — le chef du gouvernement, M. Pierre Harmel et trois ministres, ainsi que les présidents des chambres et des corps constitués, se sont rendus, lundi, en fin d'après-midi, au Château de Stuyvenberg pour dresser l'acte de constat du décès de la Reine douairière Elisabeth de Belgique qui a quitté ce monde, mardi soir, à 21 h 30.

C'est avec une profonde émotion que, mercredi matin, les neuf millions de Belges ont appris la mort de celle qui, à 89 ans, leur paraissait avoir incarné le mieux, aux heures difficiles, la dynastie, montée sur le trône de Belgique en 1830 en même temps que la nation acquerrait son indépendance.

A la radio, qui ne diffuse plus que de la grande musique en l'honneur de la « protectrice des arts », de nombreuses personnalités ont exprimé la tristesse ressentie bien au-delà des frontières de la Belgique par le deuil qui vient de frapper le royaume.

Le premier ministre belge, M. Pierre Harmel, a uni les anciens combattants, qui ont gardé un souvenir ému de l'infirmerie que fut la reine dans les tranchées de l'Yser en 1915, et les

artistes du monde entier, qu'elle a encouragés pendant toute sa vie, dans un hommage à sa générosité de grande dame.

De Rome, où il assiste au Concile, le Cardinal Suenens, Primat de Belgique et Archevêque de Malines-Bruxelles, a rappelé qu'il avait administré à l'illustre malade les derniers sacrements après sa crise cardiaque du 4 novembre et a souligné qu'une « grande et noble vie s'était achevée dans l'abandon confiant de soi à la miséricorde de Dieu ».

Quant à M. Paul Struye, président du Sénat, il a évoqué la rencontre entre la reine et le Dr Albert Schweitzer, qui avaient tous les deux alors plus de 80 ans. « Il était ému, a déclaré

M. Struye, de les voir communier dans une même admiration pour Jean Sébastien Bach et une même volonté de charité pour les malades et les infortunés du sort. »

L'ancien premier ministre socialiste belge, M. Camille Huysmans, 94 ans, qui a connu intimement Lénine au début de ce siècle, alors qu'il était secrétaire de la deuxième Internationale, a fait de son côté, l'éloge de la disparue, avec laquelle il a été particulièrement lié.

Il a décerné un brevet de « progressisme » à la reine défunte et a révélé qu'elle avait l'intention de l'accompagner, au printemps prochain, dans un voyage en Allemagne de l'Est, après avoir, sur ses conseils, visité longuement, à l'âge de 85 ans, l'URSS et la Chine communiste pour se faire une opinion sur le marxisme-léninisme.

Du monde entier, d'autre part, les télégrammes de condoléances ont afflué pendant toute la journée, au Château de Stuyvenberg, où la reine s'adonnait depuis la seconde guerre mondiale, à la musique, la peinture et la sculpture et où elle avait reçu les plus grands artistes. Tous ont tenu à rendre hommage, comme le Général de Gaulle, la Reine Elisabeth d'Angleterre, le président du Congo, M. Joseph Kasavubu, et les chefs de presque tous les Etats du monde, à la grande figure disparue.

Toute la famille royale belge s'est retrouvée dans la chambre mortuaire du Château de Stuyvenberg où le Comte de Paris, prétendant au trône de France, est venu s'incliner aussi devant la dépouille mortelle. La cour de Belgique a pris le deuil pour un mois (jusqu'au 22 décembre à minuit). Un deuil national de trois jours a été proclamé et le gouvernement a décidé de faire, mardi prochain, des funérailles nationales à la Reine Elisabeth.



### FACE A L'AVENIR...

Le peuple attend maintenant à l'œuvre quatre nouveaux magistrats, tous relativement jeunes. On souhaite qu'apparaisse parmi eux un véritable homme d'Etat. C'est ce dont notre canton a besoin. On souhaite aussi que l'esprit d'équipe qui s'est manifesté entre les partis nationaux avant le scrutin, se perpétue entre les magistrats de tous les partis des deux socialistes sont hommes entreprenants et intelligents capables de faire passer les intérêts de Genève avant les préoccupations de partis. Seuls, les libéraux trouveront la pilule amère et pourraient être tentés d'adopter une attitude plus indépendante au Grand Conseil, ce qui pourrait être fatal à la majorité bourgeoise, cela d'autant plus qu'on voit très mal quel fut le rôle des Vigilants dans cette dernière élection gouvernementale? Il semble que chacun de leurs militants soit momentanément retourné au parti dont il était issu. On veut surtout espérer que le prochain Conseil d'Etat fera preuve de plus de cohésion que l'ancien. Le pouvoir exécutif, s'il est divisé en sept départements, forme malgré tout un ensemble. Il doit avoir une ligne de conduite, presque une « politique ». Le précédent en manquait totalement et c'est cette désunion qui fut à la base du malaise genevois. Dans l'intérêt général il est grand temps d'y remédier.

Enfin, si cette consultation populaire a attiré aux urnes un peu plus de monde que la précédente, elle n'a cependant déplacé que la moitié du corps électoral. Trop de femmes ne comprennent pas encore que leurs seurs se mettant en branle, il faut absolument qu'elles fassent de même, faute de quoi il se crée un déséquilibre dont elles sont seules fautives. Quant à la Ville, plus particulièrement à son parti socialiste, auquel revient le siège, il lui faudra trouver un nouveau conseiller administratif pour remplacer la forte personnalité de M.

## Triple meurtre

BIELEFELD (Rhénanie-Westphalie) — Quatre personnes la gorge tranchée, gisant dans une mare de sang, ont été découvertes ce matin dans un logement à Bielefeld. Les premiers éléments de l'enquête menée par la brigade criminelle de la police judiciaire, semblent indiquer qu'il s'agit d'un triple meurtre suivi de suicide.

Le locataire du logement, un ouvrier menuisier, a — selon la police — tranché la gorge de son fils âgé de 15 ans, de sa femme et de son frère paralysé, à l'aide d'un couteau de boucher dont il s'est ensuite servi pour se faire justice.

Monsieur

vous habille

MIEUX

en toute circonstance

sport - ville - mariage

R. Krieger, Martigny

P 126 S

PKZ le vêtement de qualité chez

DUCRET-LATTION

Avenue de la Gare

MARTIGNY



## DANS NOS CANTONS

### La Conférence des directeurs cantonaux de l'économie publique Nouvelle coopérative de crédits

OLTEN — Les directeurs cantonaux de l'économie publique se sont réunis mardi à Olten, sous la présidence du Conseiller d'Etat F. Egger, de Zurich, afin de se prononcer sur le récent message du Conseil fédéral relatif à la politique conjoncturelle. Après une vive discussion qui fut précédée d'un exposé de M. Allemann, délégué pour les questions conjoncturelles, la conférence a approuvé la reconduction, proposée pour une année, de l'arrêté sur le crédit et a refusé à l'unanimité la prolongation de l'arrêté sur les constructions. Elle considère que de nouveaux efforts visant à limiter et à

réduire l'effectif des travailleurs étrangers sont indispensables et examinera sous peu les propositions destinées à remplacer la réglementation actuelle.

Le Conseiller d'Etat R. Gnaegi, de Berne, a donné des renseignements sur la création d'une nouvelle coopérative de crédit pour l'hôtellerie et la participation financière prévue des cantons avec l'hôtellerie saisonnière. Au cours de la discussion qui suivit, la nécessité de cette mesure a été reconnue et les représentants des principaux cantons touristiques intéressés ont promis de donner leur appui.

### Pour une plus large ouverture du concours du prix des écrivains genevois

GENEVE — L'Association des écrivains de Genève, afin de souligner l'esprit de collaboration entre les diverses sections romandes, a décidé d'étendre à l'ensemble du pays romand la possibilité d'obtenir le « prix » des écrivains genevois lors des triennales.

Le concours sera ouvert tous les trois ans aux auteurs romands, aux Confédérés et aux étrangers aux conditions stipulées à l'article 2 du règlement général.

Le concours de cette année, réservé à une œuvre de poésie, se clot le 31 décembre.

### Nombreux embouteillages à Genève

GENEVE — La brusque et forte chute de neige de mercredi à Genève et sur la région a provoqué des perturbations dans la circulation. Alors qu'il n'y avait pas de tout de neige le matin à 7 h 30 en ville on en mesurait quelque 15 centimètres dans les rues l'après-midi. Toute la circulation s'en est trouvée ralentie et perturbée. Sur les routes en légère déclivité, des camions avec ou sans remorques, ne pouvaient plus avancer, ce qui eut pour effet de provoquer en maints endroits des embouteillages. En outre de nombreux automobilistes sont restés en panne. Les services de la voirie ont dû sabler rues et routes en de nombreux endroits.

### A la Commission permanente de la circulation routière

## Eloge du marquage appliqué en Valais

BERNE — La commission permanente de la circulation routière s'est réunie à Berne, sous la présidence de M. O. Schuerch, directeur de la Division fédérale de police. Elle s'informe de l'état des travaux concernant les prescriptions d'exécution de la loi sur la circulation routière (LCR). Elle se renseigne également sur les postulats visant à une révision de quelques articles de la LCR, ainsi que sur les travaux préparatoires relatifs à une réglementation fédérale des amendes d'ordre à percevoir par les organes de police. La Commission recommande de faire étudier par un petit groupe de travail le problème du parage sur le trottoir.

La Commission discutera des vites- ses conseillées sur les autoroutes et les semi-autoroutes. Dans l'ensemble, les expériences faites jusqu'ici dans ce domaine ne sont pas mauvaises. Elles ne permettent toutefois pas encore d'aboutir à des conclusions définitives. La Commission se déclare unanimement favorable à la poursuite des essais en cours. Il conviendrait de revoir la signalisation et de renseigner le public dans une plus large mesure.

Il fut également question du marquage spécial appliqué, au Valais, sur les routes à trois voies. Ce marquage paraît avantageux pour la fluidité et la sécurité du trafic. Mais là aussi, il convient, avant qu'un jugement déci-

sif puisse être arrêté, de poursuivre les essais entrepris.

Enfin, la Commission traite brièvement de quelques questions touchant à l'examen médical des conducteurs et à la formation des jeunes conducteurs de véhicules.

## La Suisse veut lancer ses fusées

BERNE. — La commission consultative fédérale pour les affaires spatiales s'est réunie sous la présidence de M. Eric Choisy, conseiller aux Etats.

Elle a entendu un rapport présenté par le Département politique sur les activités spatiales internationales intéressantes à la Suisse, en particulier dans le domaine des recherches spatiales et des télécommunications par satellites. Elle a pris note avec une vive satisfaction de l'active participation de la Suisse, en 1965, à l'organisation européenne de recherches spatiales. C'est ainsi qu'un compatriote, M. Kesselring, a été appelé à la direction du Centre technologique spatial de cette organisation, tandis que le directeur de l'observatoire de Genève, M. Golay, prend une grande part à l'étude d'un

satellite astronomique. De leur côté, les industries mécaniques et horlogères suisses ont reçu d'importantes commandes de ladite organisation pour la construction d'un satellite et pour la livraison d'un équipement de synchronisation comprenant une horloge atomique et six horloges à quartz.

La commission a d'autre part procédé à des échanges de vues sur les problèmes que pose, en particulier du fait de la conjoncture actuelle, l'adhésion éventuelle de la Suisse à d'autres organisations spatiales telle que l'organisation européenne pour la construction de lanceurs de satellites. Elle a estimé qu'il pourrait être intéressant pour la Suisse de suivre de près les efforts visant à réaliser en Europe un programme commun de satellites de télécommunications.

La commission a en outre examiné un projet suisse de lancement de fusées-sondes. De telles fusées, construites en Suisse, offriraient aux milieux scientifiques un moyen de recherche précieux et leur permettraient d'acquiescer les connaissances indispensables pour une participation plus intense aux activités de l'organisation européenne de recherches spatiales.

A la fin de la séance, le professeur Geiss, de l'université de Berne, a orienté la commission sur les recherches faites aux Etats-Unis et en particulier sur le projet d'envoi d'un homme sur la lune.

### La commission de l'économie de l'AELE se réunira à Genève

GENEVE. — A la demande de la Finlande, la commission de l'économie de l'Association européenne de libre échange se réunira le 2 décembre à Genève pour examiner la balance des paiements de la Finlande et les mesures à prendre pour la redresser. La balance des paiements de la Finlande est déficitaire depuis cinq ans, ce qui préoccupe beaucoup le gouvernement d'Helsinki.

La Finlande est membre associé de l'AELE.

### L'emprunt des F.M. de l'Hongrin n'a pas eu de succès

LAUSANNE. — L'emprunt de cinq pour cent des Forces motrices de l'Hongrin de 30 millions de francs, pris ferme par un syndicat de banque, n'a pas été entièrement couvert par les demandes de souscription.

## LES COURS DE LA BOURSE

	C. du 23	C. du 24		C. du 23	C. du 24
<b>GENEVE</b>					
Amer. Eur. Sec.	117 1/2	117 1/2	Air Liquide	532	532
Amer. Tel.	274	272 1/2	Banque de Paris	247.80	246
Astra	2	2.05	Ciments Lafarge	305.10	302.50
Bad Anilin	470	472	Crédit Com. France	128.50	128.50
Bque Populaire	1450	1460	C. S. F.	226	220
Crédit Suisse	2345	2325	Esso	243.50	247
Cia Italo-Arg.	16	16	Machines Bull	172.90	173.90
Ciba port.	7125	7200	Française Pétroles	118	118.90
Ciba nom.	5125	5200	Michelin	784	786
Du Pont	1018	1023	Péchiney	185.90	185.20
Eastman Kodak	462	464	Rhône-Poulenc	249.90	248.50
Ford	388	390	Saint-Gobain	182.80	182
Farben Bayer	246	247 1/2	Ugine	246	246.50
Garday	223	223			
General Elec.	490	493			
General Motors	196	195			
Grand Passage	535	510			
Hoechst Farben	530	532			
Inst. Physique port.	545	540			
Int. Business Mach.	2330	2317			
Italo-Suisse	198	205			
Kennecott Copper	515	512			
Machines Bull	103	105 1/2			
Mannesmann	195	195			
Montecatini	11.50	11.20			
Nestlé port.	2555	2570			
Nestlé nom.	1745	1740			
Olivetti	15.25	15.50			
Péchiney	161	161			
Pensylvania RR.	236	241			
Phillips	117 1/2	117 1/2			
Raffinerie Rhône	71	75			
Royal Dutch	178	178			
Sandoz	5750	5710			
Schappe	148	147			
Sécheron port.	405	395			
Sté Bque Suisse	2100	2115			
Sodec	117 1/2	117 1/2			
Sopalin	435	450			
Standard Oil N. J.	356	357			
Swissair	550	562			
Thyssen A.	190	191			
Unilever	138	137			
Union Bques Suisses	2810	2815			
U. S. Steel	1145	1135			
Zynga	1550	1560			
<b>ZURICH</b>					
Aluminium Suisse	5620	5660			
Bally	1450	1460			
Brown Boveri	1830	1825			
Elektrowatt	1610	1625			
Fischer	1440	1435			
Geigy port.	8750	8850			
Geigy nom.	4060	4090			
Hero Lenzbourg	5500	5600			
Interhandel	4550	4550			
Jelmoli	1145	1135			
Lonza	925	850			
Motor Columbus	1210	1210			
Nestlé port.	2560	2570			
Nestlé nom.	1745	1745			
Réassurance	1835	1836			
Sandoz	5735	5710			
Saurer	1425	1420			
Sulzer	3030	3015			

### COURS DES BILLETS

	Achat	Vente
Allemagne	109.—	107.—
Angleterre	12.20	12.—
Autriche	16.90	16.60
Belgique	8.75	8.55
Canada	4.04	3.99
Espagne	7.30	7.05
Etats-Unis	4.33	4.30
France	89.—	87.—
Italie	—70	—68

Cours obligamment communiqués par la banque Troillet & Cie, S. A., Martigny et Genève.

## 24 heures de la vie du monde

- ★ **LA CRISE DANS LES RELATIONS DE L'EGLISE DE GRECE ET DE L'ETAT** — Une semaine après la crise déclenchée dans les relations de l'Eglise de Grèce et de l'Etat, la confusion est totale sur tous les « fronts », estiment les observateurs à Athènes.
- ★ **« SURCHAUFFE » DE L'ECONOMIE ALLEMANDE** — Une période de difficultés paraît s'ouvrir pour l'économie de l'Allemagne fédérale : la « surchauffe » s'est accentuée avec la reprise saisonnière d'automne.
- ★ **ARRESTATIONS A LEOPOLDVILLE** — Deux directeurs d'imprimeries européennes ont été arrêtés mercredi à Léopoldville pour avoir contribué à la publication de deux journaux anti-gouvernementaux interdits.
- ★ **DES AVIONS FRANÇAIS A GRANDE CAPACITE** — « Nord Aviation » vient de dévoiler son projet de cargo « gros porteur », le Nord 600. Cet appareil à « haute densité » pour courtes distances pèsera 80 tonnes en ordre de vol. Il sera propulsé par quatre réacteurs « Spey 50 » à double flux.
- ★ **DECOUVERTE D'UN RESEAU COMMUNISTE** — Un réseau de propagande communiste vient d'être découvert en République fédérale allemande. Trois personnes ont été arrêtées.
- ★ **LA SITUATION DES MISSIONS AU CONGO** — Seuls deux prêtres vivent encore dans la mission, autrefois florissante, située en face de Stanleyville, sur la rive opposée du Congo, et où, en novembre dernier, 28 prêtres et nonnes avaient été assassinés.
- ★ **CONFERENCE MONDIALE DU DESARMEMENT A VIENNE?** — Le gouvernement autrichien proposera à l'Organisation des Nations Unies de tenir à Vienne la conférence du désarmement avec la Chine populaire.
- ★ **CONDAMNATION DE NEWCOMB MOTT** — L'Américain Newcomb Mott a été condamné mercredi par un tribunal siégeant à Murmansk pour avoir illégalement franchi la frontière de l'URSS à 18 mois de travail dans un camp.
- ★ **GREVE DU PERSONNEL VOLANT D'AIR FRANCE** — Le personnel volant d'Air France est entré en grève dans la nuit de mardi à mercredi afin d'obtenir une hausse des salaires.
- ★ **UN MONET VENDU 630 000 FRANCS SUISSES** — Un tableau de Claude Monet, « Sainte-Adresse vers 1867 », a été vendu mardi soir à une mise aux enchères à la Galerie Galliera à Paris pour 700 000 francs français (630 000 francs suisses).
- ★ **PAS DE PENURIE DE BLE DANS LE MONDE** — Le Conseil International du blé a déclaré mercredi que dans les prochains douze mois il n'y aura pas lieu de s'attendre à une pénurie de blé, malgré une demande accrue.
- ★ **MUTINERIE DANS UNE PRISON AMERICAINE** — Une mutinerie a éclaté, mardi soir, à l'heure du dîner, dans le réfectoire de la prison d'Etat de Menard, non loin de Chester, dans l'Illinois. On signale jusqu'à présent la mort d'un gardien. Plusieurs autres gardiens et prisonniers sont blessés. Trois otages seraient entre les mains des révoltés.
- ★ **JEUNE INCENDIAIRE** — Le jeune Harold Bordner, 17 ans, a avoué mardi être l'auteur de l'incendie de sa maison au cours duquel sept de ses frères et sœurs avaient trouvé la mort dans la nuit de samedi à dimanche à Sunbury (Pennsylvanie).

## Les habitudes des téléspectateurs

BERNE. — La « S. A. pour la publicité à la télévision » organise régulièrement des sondages destinés à éclairer les habitudes des téléspectateurs. Afin d'obtenir une image conforme à la réalité, il est demandé à certains téléspectateurs de tenir un journal des émissions suivies. De plus, on procède à des enquêtes publiques et à des interviews téléphoniques.

Les résultats font apparaître une différence entre les régions linguistiques. En effet, le nombre de téléspectateurs est en moyenne plus grand en Suisse romande et en Suisse italienne qu'en Suisse allemande. En outre, on y enclenche les appareils plus souvent.

Entre 19 h. 30 et 20 h. 30, c'est-à-dire à peu près à l'heure du téléjournal, 50 p. 100 des postes sont en fonction. Selon la région linguistique, ce sont 2 à 2,5 personnes en moyenne qui suivent les émissions par appareil. Cela représente pour la Suisse allemande 350.000 spectateurs; pour la Suisse française environ 170.000 et pour la Suisse italienne 40.000. Pendant la première heure d'émission, la proportion de jeunes et d'un tiers; plus tard elle tombe à un quart.

Ce sont approximativement le même nombre de spectateurs qui voient les émissions publicitaires. Pour le deuxième bloc on peut encore dénombrer 280.000 spectateurs en Suisse allemande; 140.000 en Suisse romande, et à peu près 32.000 en Suisse italienne.

Il a souvent été dit que la Suisse préfère les programmes étrangers. A la lumière des enquêtes, il apparaît que cette assertion ne répond pas à la réalité. En effet, les concessionnaires choisissent en moyenne : 60 p. 100 les émissions autochtones et seulement pour 10 p. 100 les émissions provenant d'émetteurs étrangers (30 p. 100 n'ont pas le choix).

C'est dans les classes moyennes aisées que se trouve le plus grand nombre de téléspectateurs réguliers.

La « Société de recherches et d'études des moyens publicitaires » qui prépare et surveille ces sondages en tant qu'institution neutre, constate enfin que la densité des téléviseurs est plus grande en ville qu'à la campagne.

### Le trafic perturbé à Lausanne

LAUSANNE. — Toute la circulation a été perturbée à Lausanne dans la matinée de mercredi. Les taxis et les trolleybus avaient peine à rouler sur 30 centimètres de neige fine. On signale de nombreuses chutes avec des membres fracturés. Les trains, dans toute la Suisse romande, ont circulé avec des retards de 30 minutes.

### Les chutes de neige en Suisse : presque un record

ZURICH. — La station centrale suisse de météorologie communique :

Les fortes chutes de neige de ces derniers jours font partie des hivers les plus précoces qui aient été enregistrés dans les basses régions de la Suisse du nord-est depuis 1901. On a mesuré mardi de bonne heure une couche de neige de 19 cm à Zurich et mercredi une couche de 15 cm. Ces chiffres ont été dépassés le 27 novembre 1922 lorsqu'on a enregistré 23 cm de neige. Mais la chute de neige la plus hâtive s'est produite le 28 octobre 1939.

Profitez des taux favorables actuels !

### Carnet d'épargne 3 1/4 % Obligations 4 1/2 %

Pour les placements en PARTS SOCIALES (5 1/2 %), veuillez vous renseigner à notre siège à Sion ou auprès de nos agents et représentants dans les principales localités du canton.

**CAISSE  
D'ÉPARGNE  
DU VALAIS**  
Société mutuelle



**RAFFINERIES DU RHONE...**



...suisses, indépendantes, protégées... Quel mirage!

**Un enfant happé par le train**

ROMONT — Le jeune Ronald Monnard, fils de Rodolphe, âgé de 7 ans et domicilié à Romont, passant par dessous le tralier des barrières baissées du passage à niveau sis à l'est de la gare de Romont, s'est introduit sur ce passage au moment où survenait le train No 81.126. Bien que le mécanicien ait sifflé, l'enfant a été atteint par la locomotive et tué sur le coup.

**Toujours la fièvre aphteuse**

BERNE — La fièvre aphteuse a frappé, mercredi, 19 bovins, 50 porcs et 3 moutons à Muenchenbuchsee, et 24 bovins et 13 porcs à Duerrenroth, dans le canton de Berne. Quatre foyers ont été dépistés dans la commune tessinoise de Cadenazzo: 97 bovins et 47 porcs ont dû être abattus. Vu l'extension de l'épizootie, diverses dispositions nouvelles intéressant le cours de répétition du régiment de blindés 7 ont dû être prises. Ainsi, le pré-cours de cadres pour officiers et sous-officiers n'aura pas lieu à Bière mais à Thoune.

**Douze ans de réclusion pour meurtre avec préméditation**

SAINT-GALL. — Le tribunal cantonal de Saint-Gall a condamné à douze ans de réclusion pour le meurtre avec préméditation de sa mère, à six ans de privation des droits civiques et aux frais le nommé Karl Honauer, âgé de 47 ans. Le procureur avait requis 18 ans de réclusion.

Dans la soirée du 3 décembre 1964, cet individu, un buveur notoire, avait passé la nuit chez sa mère. Celle-ci une femme de 76 ans, constatant que son fils était encore en état d'ivresse au moment où il s'appretait à se lever, lui conseilla de se recoucher, en lui disant que s'il devait se présenter encore chez elle dans un tel état, il ferait mieux de rester chez lui. Furieux, l'homme étrangua la malheureuse qui ne chercha même pas à se défendre. Pris de peur, il s'enfuit, mais auparavant il voulut voler de l'argent dans la chambre de sa sœur, mais ne trouva qu'un carnet d'épargne. Le criminel fit ensuite une tournée de pinces.

La sœur en rentrant à midi trouva sa mère gisant au sol et portant des marques de strangulation. Le médecin

affirma qu'elle avait succombé par faiblesse du cœur. Honauer fut arrêté dans la soirée et il fit rapidement des aveux complets.

Alors que le procureur s'était étendu sur le passé de cet individu alcoolique, asocial et fainéant, le défenseur d'office avait souligné qu'il n'avait reçu aucune éducation et qu'au fond il n'avait pas voulu tuer sa mère.

**L'aéroport de Cointrin et la grève d'Air-France**

GENEVE. — A la suite de la grève des pilotes d'Air-France, tous les services de cette compagnie sont supprimés en ce qui concerne Genève pour les destinations de Paris et de Nice. En revanche, les services de Swissair continuent.

**Pionnier du scoutisme suisse M. Louis Blondel fête ses 80 ans**

GENEVE. — M. Louis Blondel, ancien archéologue cantonal, docteur honoris causa des universités de Genève et de Bâle, a fêté, hier, son 80e anniversaire. On sait que M. Louis Blondel a été un des pionniers du scoutisme suisse.

**Violent incendie à La Chaux-de-Fonds**

LA CHAUX-DE-FONDS — A midi juste, un violent incendie a éclaté à La Chaux-de-Fonds, dans un vieil immeuble situé derrière le théâtre. Au bout d'un quart d'heure, le toit vola littéralement en éclats et de hautes flammes menaçaient les maisons voisines. Grâce à la rapide intervention des pompiers, le sinistre fut circonscrit en moins d'une heure. Le toit et les combles sont détruits.

**La neige tombe en abondance**

BERNE. — La neige tombe en abondance depuis mercredi matin sur le Jura et le Plateau.

A Genève et à Lausanne, où il n'y avait pas de neige, elle a fait son apparition dès 7 heures dans la première de ces villes et vers 8 heures dans la seconde. A 9 heures du matin, la couche atteignait déjà trois centimètres. A Berne également, la neige tombe en abondance depuis 8 h. 15. Partout les voitures roulent au ralenti.

**Un prix dans le domaine de la prévention des accidents de la route**

BERNE. — La maison Avon Rubber S. A., Zurich, a créé un prix doté de 1200 francs dans le domaine de la prévention des accidents de la route. Il récompensera des journalistes, des reporters, des collaborateurs de la radio et de la télévision, des techniciens de la circulation, etc. Il sera décerné la première fois l'année prochaine.

**Réunion des travailleurs du secteur aérospatial à Genève**

GENEVE — La Fédération internationale des ouvriers sur métaux, dont le secrétariat est à Genève, et qui groupe neuf millions de métallurgistes du mouvement syndical libre de tous les continents, a tenu mardi et mercredi à Genève, la deuxième réunion de sa commission de l'industrie aérospatiale. Les travaux étaient dirigés par M. Roy Siemiller, président de la Fédération nord-américaine des travailleurs des industries métallurgiques et aérospatiales (IAM) et en présence du secrétaire général et ancien conseiller national A. Graedel.

**Enseveli sous un mur**

LUGANO. — Un ouvrier, M. Ezi Coiroli, 24 ans, originaire de Buglio, in Monte (province de Sondrio), qui travaillait à la démolition d'une maison à Sorongo, près de Lugano, a été enseveli par un mur qui s'est soudain écroulé. La mort a été instantanée. Le frère de la victime a été l témoin impuissant de ce terrible accident. Une enquête a été ouverte par les autorités.

**Un nouveau krach à Zurich**

ZURICH — Une nouvelle débâcle financière vient s'ajouter aux nombreux scandales d'escroquerie et de faillites d'Oertli, de l'Azad Bank, de Paul Hoffmann, Marino Fellingner et de l'industriel neuchâtelois Fritz Berger. Il s'agit de la Coopérative de banque Aiantana, dont le siège se trouve à l'Alfred Escherstrasse, à Zurich, qui a dû annoncer son manque de liquidités, et dont le directeur, M. Felix Wyler, habitant Kuesnacht (Zurich) a été arrêté.

Cette banque Aiantana a éprouvé des difficultés lorsque deux grands établissements financiers lui refusèrent de nombreux crédits, car elle avait perdu de trop importants montants lors d'un des derniers scandales. L'Aiantana, qui obtenait des fonds des grandes banques à 6 pour cent et qui avait accordé des petits crédits à 18 pour cent, a dû annoncer sa nouvelle situation.

**Arrêtés conjoncturels: Les décisions de la Commission du Conseil des Etats**

**Abrogation cette année en vue de l'arrêté sur la construction**

BERNE — La Commission de travail du Conseil des Etats chargée de l'examen du message du Conseil fédéral du 16 novembre relatif à la prorogation de l'arrêté sur le crédit s'est réunie mercredi à Berne sous la présidence de M. W. Rohner. Après avoir entendu des exposés de MM. Schaffner et Bonvin, conseillers fédéraux, ainsi que de M. W. Schwegler, président de la direction générale de la Banque nationale suisse, la Commission a décidé d'entrer en matière sur le projet. La discussion de détail se terminera dans une deuxième séance, pendant la première semaine de la session des Chambres.

En ce qui concerne l'arrêté sur la construction, la Commission a décidé d'inviter le Conseil fédéral à ne pas le maintenir en vigueur jusqu'au mois de mars mais à l'abroger déjà à la fin de l'année courante.

**La commission des douanes du Conseil des Etats change de nom**

BERNE — La Commission des douanes du Conseil fédéral s'est réunie à Berne, sous la présidence de M. M. Lampert.

Après avoir entendu un exposé détaillé du conseiller fédéral Schaffner, la Commission a décidé de proposer au Conseil des Etats d'adopter l'arrêté fédéral approuvant le protocole modifiant l'accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (GATT).

La Commission s'est en outre entretenue de la décision du Conseil national de modifier, à l'occasion de la révision de son règlement, la dénomination de la « Commission des douanes et des accords commerciaux » (en abrégé: « Commission des douanes ») en « Commission du commerce extérieur ». A la suite d'un échange de vues sur les travaux et la dénomination de ladite commission du Conseil des Etats, celle-ci a approuvé la désignation de « Com-

mission du commerce extérieur et des douanes ». Elle a décidé de proposer au Conseil des Etats d'approuver cette modification.

**Les taux d'intérêt des bons de dépôt augmentés**

BERNE. — Le Conseil fédéral a modifié le règlement d'exécution de 1952 de la loi sur la Constitution de réserves de crise par l'économie privée. L'article 5 prévoit désormais que les bons de dépôt à échéance de quatre ans produisent un intérêt ferme de 3 3/4 pour cent (au lieu de 3 1/2), tandis que les bons de dépôt à échéance de huit ans produisent un intérêt de 4 1/4 pour cent (au lieu de 4 pour cent). Les taux sont ainsi partiellement modifiés pour le remboursement anticipé par suite de dénonciation.

**La politique montreuusienne**

MONTREUX. — Le Parti socialiste de la ville de Montreux a décidé de revendiquer trois sièges à la municipalité à la suite des dernières élections communales. La municipalité sortant de charge est composée actuellement de 5 conseillers radicaux et libéraux et de 2 socialistes.

**Aide suisse aux réfugiés du Cachemire**

BERNE. — La Croix-Rouge suisse communique: Le comité international de la Croix-Rouge a demandé aux sociétés nationales de Croix-Rouge de participer à une action de secours d'urgence destinée à plus de 450 000 réfugiés en provenance du Cachemire.

**L'Association des éditeurs de journaux regrette la décision de l'APS concernant les journalistes communistes**

ZURICH. — Le comité central de l'association suisse des éditeurs de journaux a pris connaissance, au cours de sa séance du 23 novembre 1965, de la décision de l'assemblée des délégués de l'association de la presse suisse concernant l'admission des journalistes communistes au sein de celle-ci. Comme l'association suisse des éditeurs de journaux a pour tâche, en étroite collaboration avec l'association de la presse suisse, de veiller à la liberté et à l'indépendance de la presse suisse, le comité central regrette que cette décision ait été prise.

**Coup de poussier aux mines de Carmaux Douze familles de mineurs endeuillées**

CARMAUX — Douze familles de mineurs sont maintenant endeuillées et de nombreux enfants orphelins à la suite du coup de poussier qui s'est produit mercredi matin au puits de la « Tronquée » des mines de Carmaux, dans le Département du Tarn, un peu au Nord d'Albi. Il n'y a en effet plus d'espoir de retrouver vivants deux hommes portés disparus.

L'équipe qui était descendue dans le puits vers 4 heures du matin se trouvait à 300 mètres du lieu de l'explosion lorsque celle-ci se produisit au fond d'une taille. A cet endroit six hommes devaient « tirer » à l'explosif de surêté pour préparer le travail des mineurs qui allaient reprendre l'extraction à six heures.

Le coup de poussier en provoquant des éboulements, se répandit rapidement dans les galeries. Les six hommes surpris furent projetés contre les parois et tués sur le coup par la déflagration des explosifs dont ils étaient porteurs.

De nombreux mineurs arrivant à cette heure pour prendre leur travail au fond, les secours furent rapidement organisés. L'absence de ventilation et la présence d'oxyde de carbone nécessitaient l'usage d'appareils respiratoires à autonomie assez limitée. Au début de l'après-midi, dix corps avaient été remontés et transportés à la clinique de Carmaux.

Cet accident est le premier de cette importance qui soit déploré aux houillères du bassin d'Aquitaine. Les mines de Carmaux étaient considérées comme « sûres ». Les galeries y sont protégées par des zones neutres ou sont rapandues des couches de poussier stérile, destinées à jouer le rôle de véritables coupe-feu. Les sauveteurs estiment que c'est grâce à cette protection que l'accident n'a pas pris une extension plus grande.

Dès qu'il a eu connaissance de la catastrophe, le général De Gaulle a adressé un message de sympathie aux familles des mineurs.

**La foire aux oignons de Berne**

BERNE. — La ville fédérale a connu, lundi, sa traditionnelle foire aux oignons, dont plus de 44 000 kilos ont été vendus. Dans l'après-midi et la soirée, une joyeuse animation a régné dans les rues du centre où se débitaient en quantités impressionnantes, gâteaux au fromage et aux oignons, préparés avec art par les « Lucullus » bernois.

**Fribourg: L'aménagement régional et local du territoire**

L'aménagement du territoire tient une place de plus en plus importante parmi les problèmes auxquels les sociétés modernes se trouvent confrontées.

La Société d'études économiques et sociales de l'Université de Fribourg a consacré sa journée d'automne à l'étude de ce thème.

Samedi dernier, dès 16 h 15, à la salle du cinéma de l'Université, deux spécialistes ont présenté des exposés sur l'aménagement du territoire.

Tout d'abord M. le professeur Etienne Juillard, professeur à l'Université de Strasbourg a traité des problèmes régionaux suivants: « Les villes rhénanes de Bâle à Francfort et les problèmes d'aménagement du territoire ».

M. Henri Roh, directeur de l'Office de recherches économiques du Valais, a parlé de l'aménagement local du territoire en présentant plus particulièrement l'aménagement de la ville de Martigny.

Ces conférences ont été présidées par M. Jean Valarché, Doyen de la Faculté de droit et des sciences économiques de Fribourg.

Un public particulièrement nombreux représentant les milieux économiques a suivi avec intérêt les deux exposés et participé activement aux discussions qui ont suivi.

**Permis de séjour pour étrangers: Net recul**

BERNE. — Le nombre des permis de séjour accordés en octobre aux travailleurs étrangers est en nette diminution par rapport à octobre 1964. Les autorités ont accordé 3649 permis pour saisonniers (contre 7022). 7134 permis pour non-saisonniers (13 908) et 4814 permis pour frontaliers (contre 4194, soit, dans ce cas, une légère augmentation).

Pour les dix premiers mois de l'année, les chiffres sont les suivants: permis pour saisonniers 209 048, au lieu de 232 560, permis pour non-saisonniers 90 736 au lieu de 134 867, et permis pour frontaliers 44 402 au lieu de 44 872.



# ILLÉGITIME DÉFENSE

# 49

PIERRE SIGNAC

Copyright by Cosmopress

Arthur sentait leurs regards ironiques et haineux. Au milieu de ce cercle ennemi, il se sentait devenir fou. Il fallait être logique... Il fallait admettre que ce clan, dont chaque membre le détestait et n'avait qu'un mot à dire — une rétraction à faire — pour lui faire risquer la Cour d'Assises, ne pouvait le protéger. La chose était impensable, absolument inadmissible! Il fallait donc en déduire que si ces gens avaient complaisamment et honnêtement témoigné à la police qu'il s'était trouvé parmi eux toute la soirée de samedi, c'est que, surpris par les investigations de la police, ayant été interrogés séparément et n'ayant pas eu le temps de se concerter en vue de déclarer, pour lui nuire que le suspect numéro un n'avait pas mis les pieds rue Mirabeau le soir du crime, c'est qu'ils l'y avaient vraiment vu. Une complaisance allant jusqu'au faux témoignage de la part de ces gens-là était hors de question. Tous lui en voulaient presque à mort.

— Je n'étais pas venu chez vous samedi soir, reprit Arthur en fixant Martineau. Ça ne se peut pas!

— Ma parole, c'est une idée fixe! dit Léonardi.

— Tout le monde vous y a vu, dit Martineau en désignant, d'une main lasse, ses amis qui approuvaient de la tête.

— Admettons, fit Arthur, que vous soyez de bonne foi. Est-ce bien moi que vous avez vu?

Martineau partit d'un grand rire.

— Si ce n'était pas vous, mon cher, c'en était en tout cas la copie conforme!

— Je n'ai pas de frère jumeau, ni même de frère tout court! Quant aux sosies, laissez-moi rire...

— Et même, dit Martineau. En admettant qu'un sosie fût venu ici à votre place, il eût fallu que cet homme fût au courant de votre vie privée jusque dans ses moindres détails. Vous nous parlez — ou, si vous aimez mieux, il nous parla — de Suzanne, de sa mère malade à Montargis, de vos affaires... De plus, cet homme eût eu exactement votre timbre de voix, ce qui peut paraître assez paradoxal... Une ressemblance dans les traits, passe, mais dans la voix, chapeau! C'était bien vous, croyez-m'en. Vous avez donc perdu la mémoire?

— Je vous assure que samedi soir, j'étais ailleurs! J'en suis sûr comme de ma présence parmi vous en ce moment.

— Je serais vous, j'irais voir un psychiatre, conseilla une des femmes présentes dans le groupe.

— C'est cela! Dites que je suis fou!

— En entendant vos absurdités, je vous assure que l'on y pense, avoua Maxime de Puteuse. Un monsieur qui prétend s'être trouvé dans deux endroits à la fois, ça ne court pas les rues...

— C'est vous — vous tous — qui mentez! rugit Arthur. C'est inconcevable! Je ne pouvais pas être ici samedi soir! Il vous faudra changer d'avis!

— C'est ça. On y pensera, promit doucement Martineau.

Arthur sortait de la pièce. Sa colère avait disparu. Une sorte d'angoisse, à présent, montait lentement en lui. La peur...

A peine fut-il sorti que Martineau s'exclama:

— Il va devenir complètement fou!

— Sa blessure au crâne va l'achever, fit un autre.

Paul Ménil serra les poings:

— Le salaud! Le protéger! Après ce qu'il nous a fait! Dire que si nous avions voulu... Un mot, qu'on avait à dire! « Boildieu n'était pas parmi nous ce soir-là! » A cette heure, il serait sous les verrous!

— Parjure... murmura Martineau en levant le doigt.

Ménil écumait:

— Parjure! Parjure! Des idioties! Vous parlez comme des curés. Lever la main et dire: « Je le jure » qu'est-ce que ça veut dire dans le fond?

— C'est sacré, fit Martineau.

— Si encore nous avions juré devant une Bible! Mais non! Devenir les anges gardiens de ce gros sagouin! C'est trop fort! La guillotine, oui! La prison, voilà le seul cadeau que nous puissions lui faire! Suzanne est bien morte, elle...

— On ne peut pas lui faire ça. Songez qu'il pourrait être condamné à mort...

— Nous sommes des imbéciles! Jeta Paul Ménil, blême de rage. Moi je suis prêt à aller à la police! Parfaitement! Chez les filles! Leur dire que l'alibi de Boildieu c'est du baratin!

— Te rends-tu seulement compte de ce que tu veux faire là? lança Martineau. Essaie un peu de songer à ce qu'en penserait notre pauvre Suzanne si elle se trouvait encore parmi nous...

Crois-tu sincèrement qu'elle approuverait ta conduite? Bien sûr, nous n'aimons pas Boildieu; mais nous devons réfréner notre haine!

VII

La lumière blafarde de l'aube s'étendait sur le quai des Orfèvres. Le ciel était pourtant couleur de suie et l'on sentait qu'il pleuvrait encore une grande partie de la journée.

Dans son bureau des locaux de la « Criminelle », l'officier de police principal Personnaz alluma une dernière pipe en regardant sortir de la pièce qui empestait le tabac, encadré par deux inspecteurs, un suspect que l'on avait interrogé durant une grande partie de la nuit.

On frappa à la porte.

— Qu'est-ce que c'est?

Il ne pourrait donc jamais aller dormir! Et sa femme qui plaignait sa sœur jumelle parce qu'elle avait épousé un quartier maître de la marine!

(à suivre)

PHIL la fusée



Nov. 25

## MEMENTO

SIERRE

Pharmacie de service. — Pharmacie Zen Ruffinen, tél. 5 10 29.

Hôpital d'arrondissement. — Heures de visite semaine et dimanche de 13 h. 30 à 16 h. 30. Le médecin de service peut être demandé soit à l'hôpital, soit à la clinique.

Clinique Sainte-Claire. — Heures de visite semaine et dimanche de 13 h. 30 à 16 h. 30.

Château de Villa. — Musée Rilke en permanence.

SION

Cinéma Arlequin. — Tél. 2 32 42. Voir aux annonces.

Cinéma Capitole. — Tél. 2 20 45. Voir aux annonces.

Cinéma Lux. — Tél. 2 15 45. Voir aux annonces.

Médecin de service. — En cas d'urgence et en l'absence de son médecin traitant, s'adresser à l'hôpital: tél. 2 43 01.

Pharmacie de service. — Pharmacie de la Poste, tél. 2 15 79.

Ambulance de service. — Michel Sierro, tél. 2 59 59.

Carrefour des Arts. — Exposition Georges Item (jusqu'au 28 novembre).

Maison des jeunes. — Foyer pour tous, Pratiffort: ouvert tous les jours jusqu'à 22 h. T. V., divers jeux de table, échecs. Entrée libre, sans obligation de consommer. Salle pour réunions.

Pour les jeunes. — Arc-en-Ciel, rue de Lausanne 52. — Le rendez-vous des jeunes ouvert tous les jours jusqu'à 23 h. Divers jeux de table, salle de ping-pong. Ambiance sympathique. Sans obligation de consommer.

Conservatoire cantonal. — Tous les samedis, de 14 h. à 17 h. 30, cours de direction chorale. De 17 h. 30 à 19 h., études formes musicales. Tous les dimanches dès le 21 novembre, cours de direction de fanfare de 9 h. à 12 h. De 14 h. à 17 h., cours d'interprétation supérieure et de technique, par Jean Micault de Paris, du 20 novembre au 5 décembre.

Université populaire. — Commerce, M. Henri Gianadda, salle du Casino à 20 h. 15.

Patinoire. — 13 h. à 14 h.: hockey écoliers, patinage; 18 h. 30 à 20 h. 15: H. C. Sion II jun. A.

**Contre la toux!**  
**Un bon remède vaut bien**  
**... une grimace!**

Le sirop Famel est fameux par son goût (qui est mauvais!) et par son action qui est d'autant plus rapide et bienfaisante! Bienfaisante justement parce que le sirop Famel a conservé intact son goût d'origine, autrement dit le goût concentré des vrais remèdes contre la toux, la trachéite et la bronchite.

**SIROP FAMEL** Fr. 3.75

MARTIGNY

Cinéma Etoile. — Tél. 2 21 54. Voir aux annonces.

Cinéma Corso. — Tél. 2 26 22. Voir aux annonces.

Pharmacie de service. — Pharmacie Lauber, tél. 2 20 05.

Patinoire. — 9 h.: écoles et patinage; 12 h. patinage; 14 h.: écoles et patinage; 18 h. 30: entraînement HCM (1ère, 2ème et juniors); 20 h. 30: patinage; 22 h.: entraînement H.C. Charrat.

LOTO. — Les samedi 27 novembre 1965 dès 20 h. 30 et dimanche 28 novembre 1965, dès 16 h., au Café des Messageries, à Martigny, loto en faveur de la colonie de vacances de Martigny.

SAINT-MAURICE

Cinéma Roxy. — Tél. 3 64 17. Voir aux annonces.

Pharmacie de service. — Tél. 3 62 17.

Samaritains. — Mardi et vendredi: cours de soins aux blessés, à 20 h.

Notre-Dame du Scex. — Messe à 7 h. 20.

MONTHÉY

Monthéolo. — Tél. 4 22 60. Voir aux annonces.

Plazza. — Tél. 4 22 90. Voir aux annonces.

Médecin de service. — Pour les dimanches et jours fériés tél. 4 11 92.

Pharmacie de service. — Pharmacie Carraux, tél. 4 21 06.

pour les assurances incendie vol, eaux, glaces

**MOBILIÈRE SUISSE**  
agence générale de Sion  
W. Wydenkeller

**GASTRONOMIE**

## Sur nos ondes

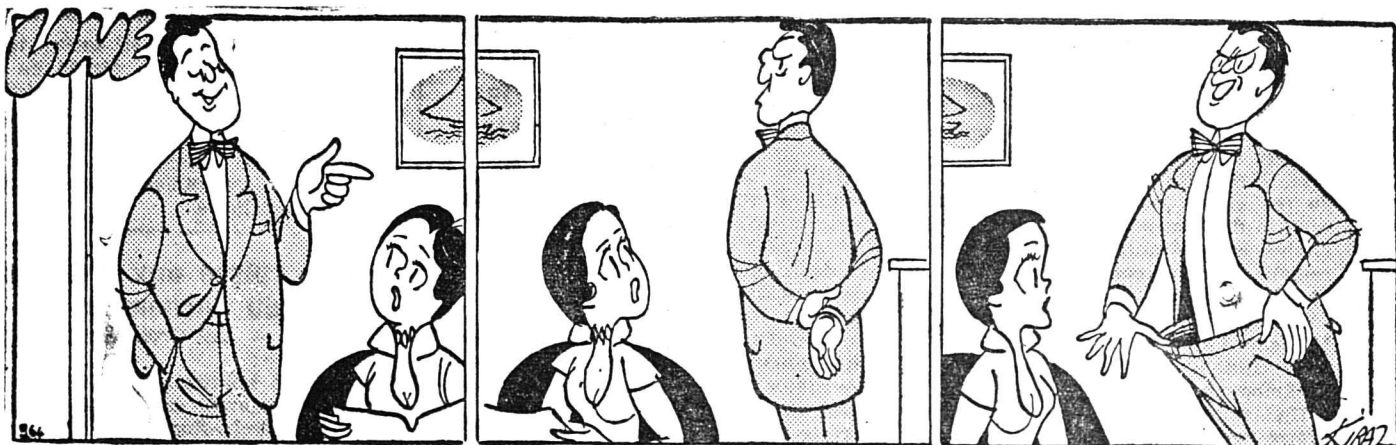
**SOTTENS** 6.15 Bonjour à tous! 7.15 Informations. 8.00 Le bulletin routier. 8.25 Miroir-première. 8.30 Fin. 11.00 Emission d'ensemble. 12.00 Le rendez-vous de midi et Miroir-flash. 12.15 Le quart d'heure du sportif. 12.35 Bon anniversaire. 12.45 Informations. 12.55 Le feuilleton: Les Deux Orphelines (10). 13.05 Le grand prix. 13.25 Intermède. 13.35 Compositeurs suisses. 13.55 Miroir-flash. 14.00 Fin. 16.00 Miroir-flash. 16.05 Le rendez-vous des isolés. 16.25 Du fauteuil au volant. 17.00 Le magazine de la médecine. 17.30 Miroir-flash. 17.35 La semaine littéraire. 18.00 Bonjour les jeunes! 18.30 Le micro dans la vie. 19.00 La Suisse au micro. 19.15 Informations. 19.25 Le miroir du monde. 19.45 Drôle de numéro. 20.20 Enquêtes. 20.45 Feu vert. 21.30 L'Homme qui entendait siffler le Train, pièce. 22.30 Informations. 22.35 Le miroir du monde. 23.00 Araignée du soir. 23.15 Hymne national. Fin.

**SECOND PROGRAMME** 19.00 Emission d'ensemble. 20.00 Vingt-quatre heures de la vie du monde. 20.15 Le feuilleton: Les Deux Orphelines (10). 20.25 Entre nous. 21.15 Couleurs et musique. 22.00 L'anthologie du jazz. 22.15 Les jeux du jazz. 22.30 Hymne national. Fin.

**BEROMUNSTER** 6.15 Informations. 6.20 Rythmes. 7.00 Informations. 7.05 Concert. 7.30-8.30 Pour les automobilistes voyageant en Suisse. 10.15 Disque. 10.20 Radioscolaire. 10.50 Disques. 11.00 Emission d'ensemble. 12.00 Divertissement. 12.20 Nos compliments. 12.30 Informations. 12.40 Musique récréative. 14.00 Magazine féminin. 14.30 Le chant français, de Berlioz à Ravel. 14.50 Pages de M. Rozsa. 15.20 Festivals internationaux. 16.00 Informations. 16.05 L'orchestre N. Riddle. 17.00 Musique canadienne. 17.30 Pour les jeunes. 18.00 Informations. 18.05 La Fanfare du Régiment Inf. 16. 18.40 Disques. 18.45 Nouvelles du monde catholique. 19.00 Actualités. 19.30 Informations. 20.00 Orchestre N. Paramor. 20.20 A la Recherche de la Vie, pièce. 21.15 Compositeurs américains. 22.15 Informations. 22.20 Théâtre moderne. 22.40-23.15 Sweet Serenade.

**MONTE CENERI** 7.00 Petit concert. 7.15 Informations. 7.20-8.30 Almanach sonore. 11.00 Emission d'ensemble. 12.00 Musique variée. 12.30 Informations. 12.40 Musique variée. 13.00 Journal. 13.10 Microquiz, concours. 13.45-14.00 Andante en musique. 16.00 Journal. 16.10 L'accordéoniste G. Sinicco. 16.30 Ballade genevoise. 17.00 Chronique scientifique. 17.30 Chant et piano. 18.00 Chansons alpestres. 18.15 Format familial. 18.45 Chronique culturelle. 19.00 Pianistes de musique légère. 19.10 Communiqués. 19.15 Informations. 19.45 Chansons. 20.00 Littérature et poésie en dialecte milanais. 20.35 Le Radio-Orchestre. 21.50 Mélodies. 22.30 Informations. 22.35 Caprice nocturne. 23.00-23.15 Ultimes notes.

**TELEVISION** 17.00 Für unsere jungen Zuschauer. 18.00 Fin. 19.00 Présentation du programme de la soirée. 19.05 Le magazine. 19.20 Téléspot. 19.25 Le feuilleton: Le Temps des Copains. 19.55 Téléspot. 20.00 Téléjournal. 20.15 Téléspot. 20.20 Carrefour. 20.35 C'était un Dimanche, film. 21.00 Paris, rues des Suisses. 21.15 Le Point. 22.00 En bref. 22.15 Rencontre de catch. 22.40 Téléjournal. 22.55 Fin.



— Tu as souvent des idées, Line, mais rarement de bonnes. Prenons l'exemple de tes robes qui étaient devenues trop justes!

... Au lieu de défaire les coutures, comme tout le monde, tu as préféré nous gaver de salade depuis deux mois!

... Résultat! Tes robes te vont bien, mais tu devras rétrécir tous mes pantalons!

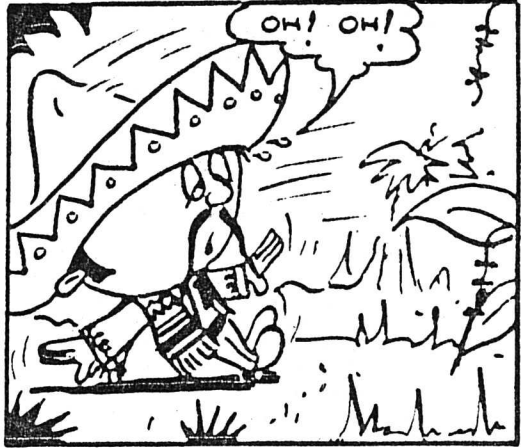




# ENFANTINES

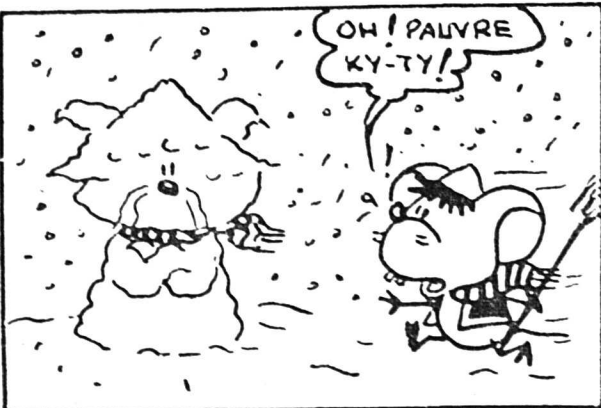


**TOMY  
ET  
PIKY**  
AUTOUR DU MONDE  
par S. AROLAS  
1965

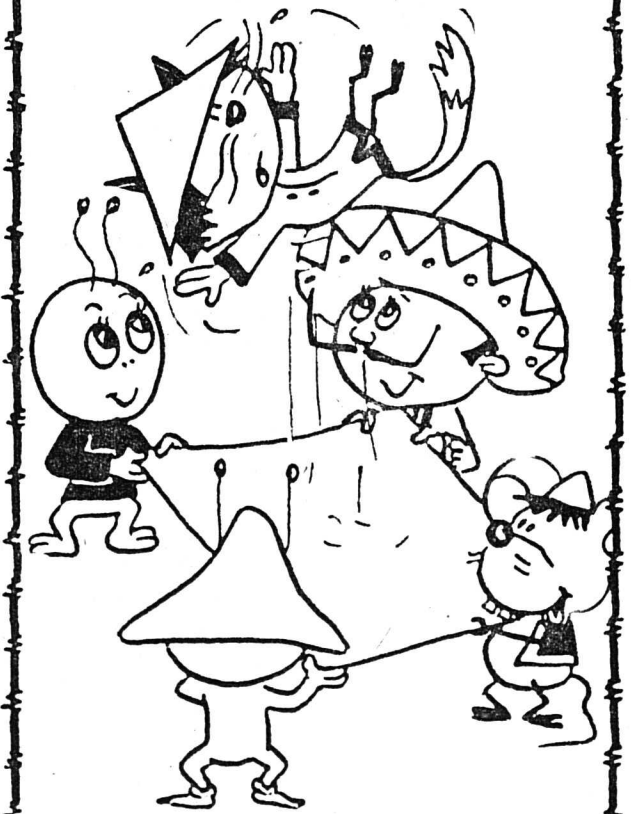


**HELVIT  
et  
KY-TY**  
© by AROLAS 1965

**GRAND CONCOURS  
"BONHOMME DE NEIGE"**  
1<sup>er</sup> PRIX AU BONHOMME  
LE PLUS GROTESQUE!



CE JEU, QUE FONT NOS AMIS, REPRÉSENTE UNE GRANDE VILLE SUISSE, LAQUELLE? SOLUTION MERCREDI PROCHAIN.



SOLUTION À NOTRE JEU PRÉCÉDENT:  
A = FRANCE B = HAÏTI  
C = TCHÉCOSLOVAQUIE D = CHILI  
E = MONACO F = POLOGNE





DU MISSIONNAIRE VALAISAN 1965

# NOUS COMPTONS SUR VOUS

Durant ces deux dernières années, un appel particulier avait été lancé auprès de tous les fidèles du diocèse de Sion, sollicitant une charitable attention à l'égard des missionnaires valaisans.

Des réponses innombrables, parties de toutes les régions du Valais, montrèrent concrètement à la Fédération missionnaire du Valais que leur action en faveur des missionnaires valaisans avait trouvé un écho favorable.

Une fois de plus nos courageux missionnaires avaient la preuve tangible qu'au pays de leur naissance, on était prêt à les aider.

Songeant aux bienfaites expériences passées, la Fédération missionnaire valaisanne a prévu de lancer une nouvelle action de solidarité en faveur des missionnaires valaisans. C'est, à nouveau, la période préparatoire de la fête de Noël qui a été choisie comme date de cet effort d'entraide charitable.

Chaque diocésain aura donc à cœur de participer à cette belle œuvre missionnaire. La liturgie du temps de l'Avent nous invite à nous préparer dignement à l'anniversaire de la naissance de Notre Sauveur. Dans ce but, elle nous demande un effort dans nos prières, dans nos sacrifices personnels, dans toute notre vie chrétienne.

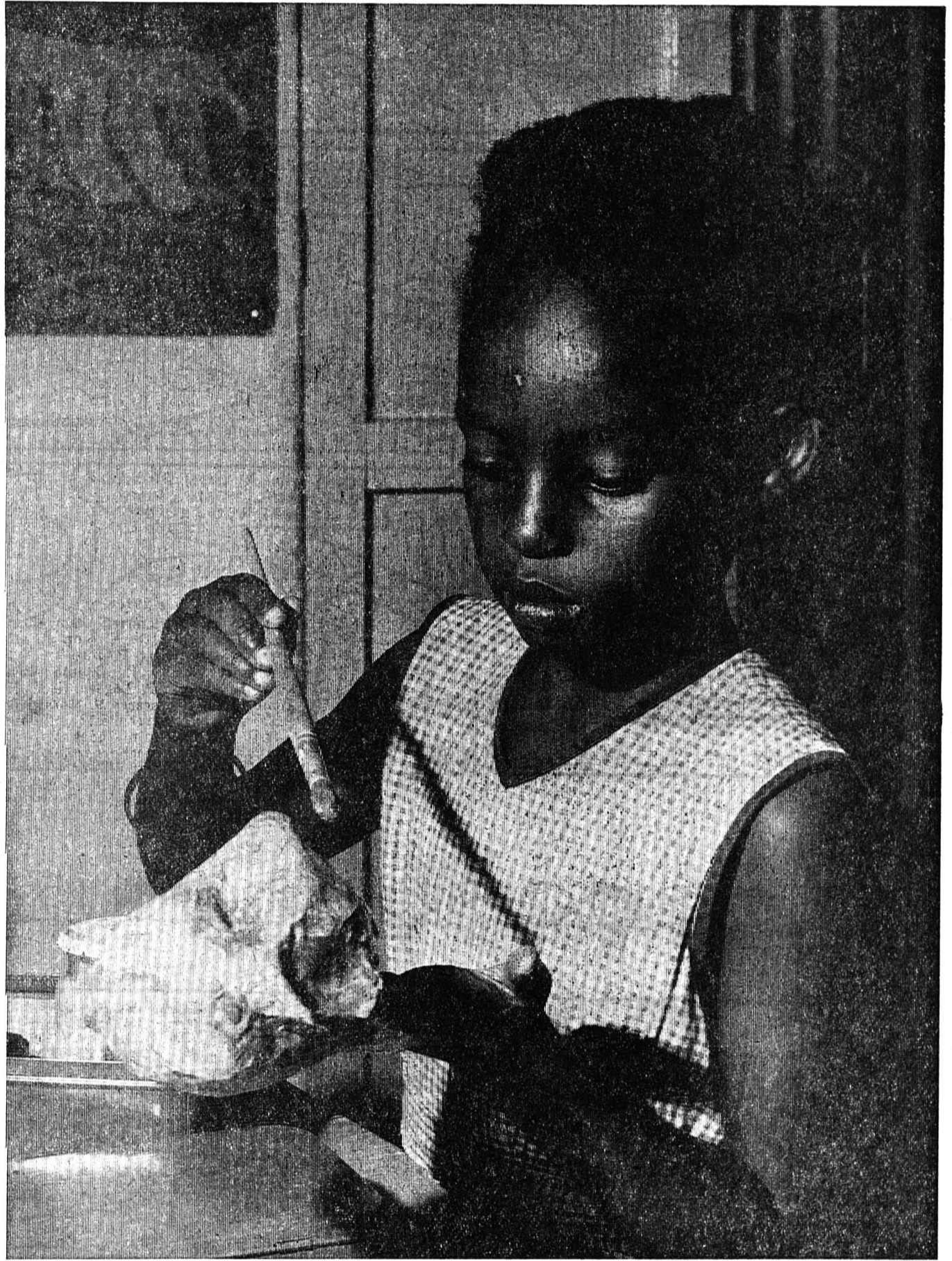
Nous qui avons eu le bonheur d'hériter la foi de nos ancêtres, prions avec ferveur pour que s'étende toujours plus le message de paix de l'Enfant-Dieu. Prions pour que dans nos maisons missionnaires, les vocations se multiplient aussi bien que dans toutes les autres maisons religieuses. Soutenons de notre vie de foi, nos vaillants messagers qui œuvrent en terre missionnaire.

Et de même que les petits bergers de Palestine et les Rois Mages songèrent à apporter leur présent à la crèche de Bethléem en témoignage de reconnaissance à l'Enfant-Dieu, ayons nous-mêmes à cœur de prévoir notre offrande de charité pour nos missionnaires. N'oublions pas que ce que nous donnerons à nos missionnaires, c'est à Jésus lui-même que nous l'offrirons afin qu'il soit mieux connu, mieux aimé, mieux servi.

Ajoutée aux bonnes actions que nous réaliserons dans notre pays, cette pensée de charité chrétienne pour nos missionnaires, nous assurera une joie de plus à Noël.

Notre Saint-Père le pape et nos missionnaires comptent sur nous!  
Ne les décevons pas!

L'Aumônier.



Cette année encore la Fédération missionnaire des laïcs du diocèse de Sion organise sa campagne de Noël du missionnaire valaisan. Elle veut avant tout apporter à 262 Valaisans partis en mission un témoignage de ceux qui sont restés au pays.

Cette action est donc double, elle tend tout d'abord à transmettre à nos concitoyens répartis dans le monde un peu d'amitié à l'occasion de Noël, ensuite, à exprimer cette attitude par un cadeau personnel.

Ces 2 dernières années, la Fédération a ainsi pu récolter en chiffres ronds 75.000 francs en 1963 et 35.000 francs en 1964, ce qui lui a permis de verser en 1963, 250 francs à chaque missionnaire et 3.000 francs à chacun des trois évêques missionnaires du canton, et en 1964, 115 francs à chaque missionnaire et 500 francs aux évêques.

La Fédération missionnaire espère que cette année encore elle pourra leur adresser un cadeau personnel substantiel et c'est la raison pour laquelle elle adressera à tous les Valaisans, au cours de ces prochains jours, un bulletin de versement pour leur permettre, à l'occasion de Noël, de participer à cette action généreuse.

Nous publions ci-dessous les listes des missionnaires qui sont connus actuellement de la Fédération et il va bien sans dire que si nos lecteurs constataient que certaines de leurs

connaissances ou certains de leurs parents ne figurent pas sur ces listes, ils seraient aimables de nous communiquer les noms et adresses de ces missionnaires pour que notre journal puisse transmettre à la Fédération missionnaire ces indications.

#### MISSIONNAIRES DU VALAIS District de Monthey

P. Borgeaud André, Collombey (Madagascar); P. Borgeaud Léon, Collombey (Madagascar); P. Buttet Philippe, Collombey (Guinée); P. Claret Maurice, Troistorrents (Iles Gilbert); P. Gex-Collet Armand, Morgins (Indes); G. Girod Raymond, Monthey (Gabon); P. Lugon Serge, Monthey (Seychelles); P. Raboud Adrien, Monthey (Iles de la Réunion); P. Rouiller Gustave, Troistorrents (Indes); sœur Biollay, Saint-Maurice, Monthey (Madagascar); sœur Burri Marie-Christine, Monthey (République Centre-Africaine); sœur Cornut Marie-Michelle, Vouvy (République Centre-Africaine); sœur Donnet-Descartes Claire, Monthey (Togo); sœur Fornage Marie-Noëlle, Monthey (Togo); sœur Trisconi Madeleine, Vionnaz (Indes); sœur Vannay Suzanne, Monthey (Indes); sœur Vuadens Hyacinthe, Vouvy (Laos).

#### Laïcs

Pattaroni Bernard, Monthey (Gabon); Pattaroni Georgette, ép. de Ber-

nard, Monthey (Gabon); Mlle Schurmann Emile, Les Evouettes-Port-Valais (Togo); Steffe Elisabeth, ép. de Pierre, Monthey (Madagascar); Steffe Pierre, Monthey (Madagascar); Vannay Nicole, Monthey (Gabon).

#### District de Saint-Maurice

P. Barman Justin, Saint-Maurice (Seychelles); P. Celtou Jérôme, Massongex (Burundi); P. Coquoz Paul, Evionnaz (Formose); P. Jaunin Fernand, Saint-Maurice (Burundi); P. Mettan André, Evionnaz (Guinée); P. Ruskstuhl Hubert, Saint-Maurice (Indes); P. Vogel Hans, Mex (Tanganyika); sœur Barman Marie-Aloysia, Saint-Maurice (République Centre-Africaine); sœur Bochatay Jean-Baptiste, Salvan (Madagascar); sœur Monnet Maria, Vérossaz (Madagascar); sœur Mottet Claude, Evionnaz (Madagascar); sœur Ruckstuhl Jean-Marie, Saint-Maurice (Algérie).

#### Laïcs

Aepli Nadine, Vernayaz (Formose); Bochatay Elisabeth, Salvan (Guinée); Lorétan René, Massongex (Ruanda); Schurch Geneviève, Vernayaz (Togo).

#### District de Martigny

P. Bender Armand, Fully (Martigny); Fr. Bossetti Arthur, Martigny (Togo); P. Carron Séraphin, Fully (Madagascar); P. Gabioud Jean Marie, Fully (Burundi); P. Michellod Alexis,







# Zoëe



## DU MISSIONNAIRE VALAISAN 1965



Leytron (Papouasie); P. Ramuz Charles, Leytron (Iles Gilbert); P. Reichenbach Charles, Martigny (Formose); S. Dorsaz Marie-Louise, Fully (Antilles Fr.); S. Lorenz Marie-Pascale, Fully (Antilles Fr.); S. Lorenz Marie-Paule, Fully (Guinée); S. Lonfat Marie-Gabrielle, Charrat (Laos).

### Laïcs

Dorsaz Colette, Fully (Guinée); Duc Marie-Louise, Isérables (Guinée); Guex Thérèse, Martigny (Cameroun); Roduit François, Branso-Fully (Sénégal); Solioz Hélène, ép. de Michel, Riddes (Cameroun); Solioz Michel, Riddes (Cameroun); Voefray Odette, Martigny (Sénégal).

### District de la vallée d'Entremont

P. Brouchoud André, Bagnes (Mozambique); Fr. Brouchoud Joseph, Bagnes (Guinée); P. Carron Louis, Lourtier (Sénégal); P. Fellay Maurice, Bagnes (Ruanda); P. Formaz Jean-Louis, Orsières (Formose).

Frère Gabioud Michel, Orsières (Seychelles); P. Lattion Cyrille, Liddes (Formose); P. Michellod Hermann, Bagnes (Burundi); Fr. Moulin Hugues, Vollèges (Gabon); P. Perraudin André, Mgr Bagnes (Ruanda); P. Perraudin Jean, Bagnes (Burundi); S. Duay Marie-Lucie, Orsières (Laos).

### Laïcs

Berthoud Camille, Praz-de-Fort (Centre-Afrique); Dumoulin Monique, Lourtier (Madagascar); Formaz Rose, Orsières (Iles de la Réunion); Franck Gérard, Arbaz (Madagascar); Terrettaz Lucie, Vollèges (Congo).

### District de Conthey

P. Carrupt Jérôme, Chamoson (Rép. Centre-Africaine); P. Coudray Jean-Baptiste, Mgr. Ardon (Guinée); P. Dayen Emile, Conthey (Pérou); P. Fournier François, Nendaz (Formose); P. Gaist Aloys, Chamoson (Rép. Centre-Africaine); P. Glassey Théophile, Nendaz (Brésil); P. Giroud Simon, Chamoson (Madagascar); P. Juillard Bernard, Chamoson (Iles Gilbert); P. Maye Aimé, Chamoson (Papouasie); P. Maye Alexis, Chamoson (Iles Gilbert); P. Schmidt Rogation, Chamoson (Seychelles); S. Delèze Raphaël, Haute-Nendaz, (Antilles Fr.); S. Fournier Marie-Antoinette, Nendaz (Guidée); S. Fournier Marie-Bernard, Nendaz (Guinée).

### Laïcs

Carrupt Marthe, Chamoson (Guinée); Crittin Estella, Chamoson (Réunion); Fournier Alice, Nendaz (Guinée); Glassey Berthe, Nendaz (Madagascar).

### District de Sion

P. Couppy Fernand, Arbaz (Iles de la Réunion); P. Devantéry René, Sion (Madagascar); P. Dumoulin Eugène, Savièse (Madagascar); P. Favre Raphaël, Sion (Madagascar); P. Fischer Joseph, Sion (Togo); P. Fournier Antoine, Bramois (Papouasie); P. Gasser Michel, Sion (Papouasie); P. Mayor Eloi, Bramois (Gabon); P. Mayor Gérard, Bramois (Sénégal); P. Mayor Louis, Bramois (Cameroun); P. de Quay Jean-Léonard, Sion (Seychelles); P. Reynard Marc, Savièse (Madagascar); P. Reynard Paul, Savièse (Madagascar); P. Savioz Alphonse, Arbaz (Formose); P. Sermier Alain, Arbaz (Seychelles); P. Torrent Gabriel, Arbaz (Madagascar); S. Fournier Marie-Joséphine, Bramois (Papouasie); S. Gobelet Canisia, Savièse (Madagascar); S. Calpini Eugène du D. C., Sion (Indes); S. von Riedmatten Emilia, Sion (Indes); S. Sermier Euphrasie M., Arbaz (Cameroun); S. Constantin Louise-Marie, Arbaz (Madagascar); S. Rossier Marie-Thérèse, Sion (Ethiopie); S. Defabiani Antoinette, Sion (Ethiopie).

### Laïcs

Bucher Hélène, Pont-de-la-Morge, Sion (Ethiopie); Bétrisey Eva, Sion (Congo Léop.); Fournier Laurent, Bramois (Papouasie); Fournier Marguerite, Bramois (Sénégal); Roux Olga, Grimsuat, (Madagascar).

### District d'Hérens

P. Beytrison Victorien, Saint-Martin (Tanganyka); P. Dayer Louis, Hérérence (Seychelles); P. Dussex Victor, Ayent (Pérou); P. Gaudin Oscar, Ayent (Bolivie); P. Logean René, Hérérence (Madagascar); P. Morard Cyrille, Ayent (Seychelles); P. Moix Olivier, Saint-Martin (Indes port.); P. Nendaz Amédée, Hérérence (Madagascar); P. Rey Ernest, Ayent (Guinée); P. Rossier Marius, Mase (Brésil); S. Jollien Marie-Clément, Botyre-Ayent (Iles Fidji); S. Moix Maurice d'Againe, Saint-Martin (Tunis); S. Udrisard Marie-Thérèse, Vex (Sénégal).

### Laïcs

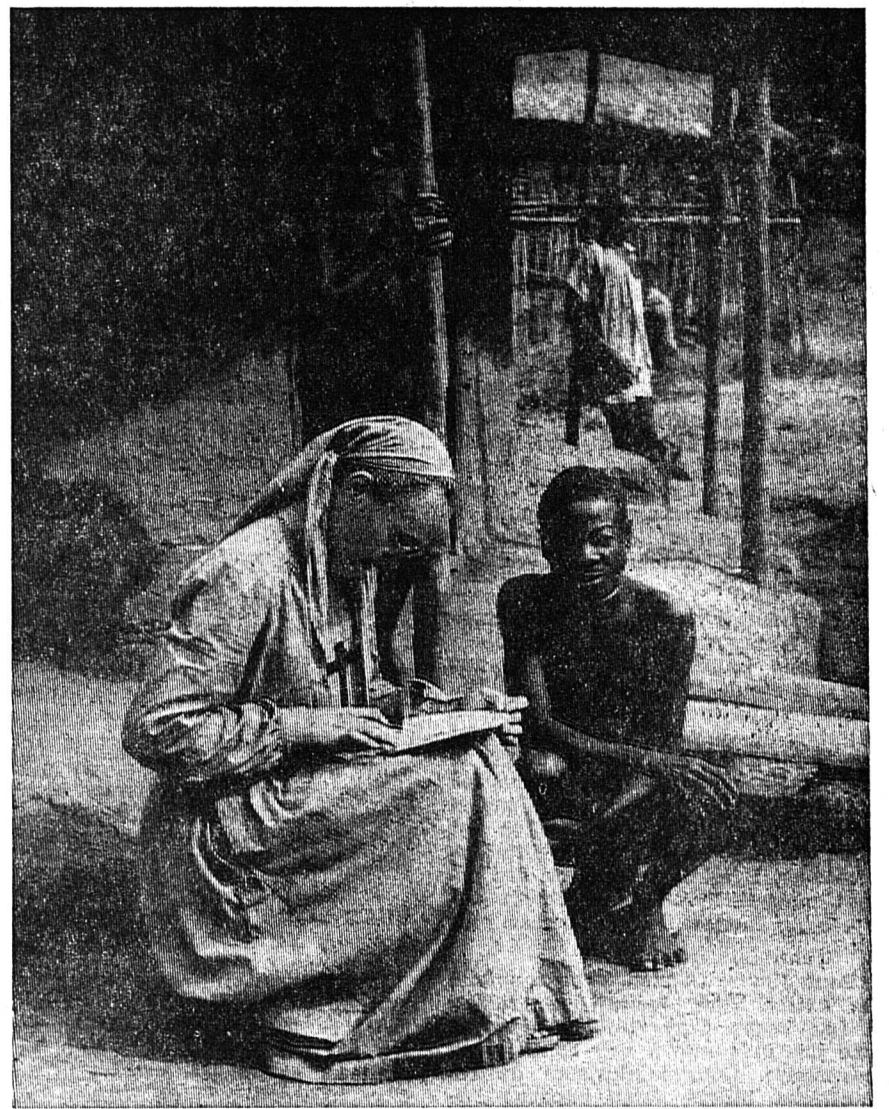
Dayer Camille, Hérérence (Centre-Afrique); Dayer Nicolas, Hérérence (Centre-Afrique); Morard Bernard, St-Romain-Ayent (Ruanda); Moix-Cuenet, Mme, Saint-Martin (Formose); Pitteloud Christiane, Vex (Haïti); Pitteloud Laurette, Les Agettes (Ruanda).

### District de Sierre

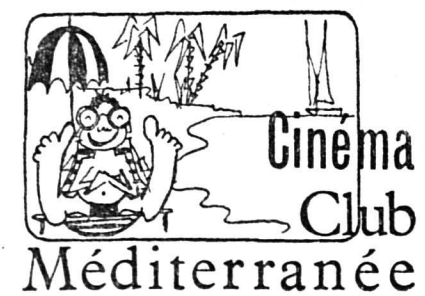
P. Andereggen Raoul, Sierre (Tchad); P. Antille Bernard, Sierre (Seychelles); P. Bagnoud Georges, Chermignon (Madagascar); P. Ballestraz Edmond, Grône (Guinée); P. Ballestraz Emile, Grône (Madagascar); P. Barras Emmanuel, Chermignon (Guinée); P. Berclaz Louis, Mollens (Madagascar); P. Borgeat Emile, Lens (Madagascar); P. Brutin Armand, Grône (Brésil); P. Clivaz Antoine, Chermignon (Martinique); P. Clivaz Eugène, Chermignon (Cameroun); P. Clivaz Pierre, Sierre (Iles Gilbert); P. Crettaz Cyrille, Vissoie (Cap Vert); P. Emery Louis, Lens (Formose); P. Favre André, Saint-Luc (Alexandrie, RAU); P. Hugo Bernard Grône (Brésil); P. Masserey Armand, Dardona-Venthône (Cameroun); P. Massy Séraphin, Vissoie (Cameroun); Fr. Métrailler Gaspard, Venthône (Nlle Calédonie); P. Mudry Louis, Chermignon (Cap Vert); Fr. Rey Clément, Chermignon (Guadeloupe); P. Rey Martin, Chermignon (Indes); P. Rey car, Montana (Brésil); P. Rey Oscar, Montana (Madagascar); P. Robyr (Guinée); P. Salamin Théophile, Sierre Bernard, Chermignon (Congo); Fr. Salamin Jean de Dieu, Vissoie (Seychelles); P. Salamin Louis, Muraz-Sierre (Guinée); Salamin Théophile, Sierre (Seychelles); P. Thalman René, Muraz-Sierre (Sénégal); P. Viannin Erasme, Vissoie (Madagascar); Fr. Walden Vitus, Chippis (Nlle-Calédonie); P. Zufferey Angelin, Saint-Luc (Seychelles); P. Zufferey Romain, abbé, Sierre (Brésil); S. Berclaz Marie-Claire, Montana (Indes); S. Clivaz Marie-Charles, Chermignon (Guinée); S. Massy Marie-Agnès, Vissoie (Guinée); S. Nanchen Brigitte, Lens (Antilles Fr.); S. Revaz Marie-Léonard, Grône (Guinée); S. Rey Monique, Chermignon (Guinée).

### Laïcs

Antille Liliane, Chalais (Madagascar); Barras Césarine, Chermignon (Congo); Julien Dominique, Sierre (Seychelles); Rey Madeleine, Corin (Madagascar); Salamin Romain, Sierre (Guinée); Salamin Romain, Mme, Sierre (Guinée).



Cadeaux appréciés



Demain, vendredi 26 novembre, vous pourrez assister à la présentation des derniers films de vacances du Club Méditerranée.

20 h. 30 Carnotzet de la Matze  
Entrée libre Route de Lausanne

### UNE VERITE

La banalité de la production des meubles de grande série vus et revus, multicoopiés à l'infini, trop chers pour ce qu'ils représentent réellement, sans personnalité, rapidement démodés ne sauraient contenter le client exigeant. Sans dépenser plus d'argent, vous trouverez dans les grands magasins de meubles

### ART & HABITATION

14, avenue de la Gare, à Sion

une collection, unique en Suisse, de véritables meubles d'art.

Dans nos propres ateliers, en vrais artistes, nos décorateurs et tapissiers confectionnent une gamme extraordinaire de salons et sièges de style.

Un intérieur bien meublé, bien décoré, c'est l'affaire d'ART & HABITATION, qui conseille et renseigne judicieusement.

Armand GOY,  
Ensemblier-décorateur.

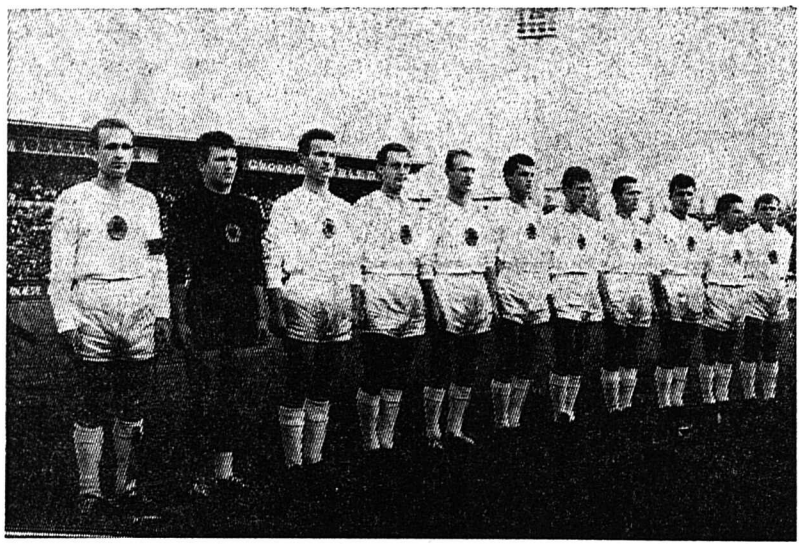


LE SPORT LE SPORT LE SPORT

Coupe du monde: Le match que tous les Suisses attendaient

MERCI, FOOTBALLEURS ALBANAIS

LA SUISSE IRA A LONDRES



L'Albanie. Elle a offert le voyage de Londres à la Suisse.

Au stade Quental Stafa, à Tirana, l'Albanie a réussi à tenir en échec l'Irlande du Nord au cours du dernier match du tour préliminaire de la coupe du monde dans le groupe 5. Ce match s'est terminé sur le score de 1-1. Il était de 0-0 au repos. La Suisse obtient ainsi sa qualification pour le tour final de la coupe du monde 1966 qui aura lieu en Angleterre. Le classement final du groupe 5 est le suivant :

1. Suisse	6	4	1	1	7-3	9
2. Irlande du Nord	6	3	2	1	9-5	8
3. Hollande	6	2	2	2	6-4	6
4. Albanie	6	-	1	5	2-12	1

La Suisse participera ainsi pour la sixième fois au tour final de la coupe du monde. Seul le Brésil, tenant du titre, compte à son actif un plus grand nombre de participations (huit). Comme la Suisse, l'Italie, l'Allemagne, la Hongrie, le Mexique et la France, en seront à leur sixième participation.

Cette qualification a été obtenue grâce aux résultats suivants : 2-1 (à domicile) et 0-1 à l'extérieur, contre l'Irlande du Nord ; 2-1 et 0-0 contre la Hollande ; 1-0 et 2-0 contre l'Albanie.

ALBANIE - IRLANDE DU NORD 1-1

Cette rencontre s'est disputée devant 30 000 spectateurs par une température de 17 degrés et sur un terrain très sec. En début de partie, les deux équipes se montrèrent très prudentes et, au fil des minutes, les Albanais s'assurèrent une légère supériorité territoriale. La seule chance de but fut toutefois pour l'Irlande lorsque un tir de l'inter Derek Dougan frappa la transversale des buts albanais.

Coupe des villes de foire, deuxième tour : Etoile Rouge Brasov (Roumanie) - NK Zagreb (Yougoslavie), 1-0. Brasov est qualifié pour le troisième tour sur le score total de 3-2.

A Sofiagd, en match retour comptant pour les huitièmes de finale de la coupe des vainqueurs de coupe, CSKA Sofia a battu Borussia Dortmund par 4-2 (mi-temps 2-2). A l'aller, les Allemands s'étaient imposés par 3-0, de sorte qu'ils se trouvent qualifiés pour les quarts de finale.

Dès la reprise, les Irlandais se décidèrent enfin à jouer le jeu et ils se montrèrent dès lors beaucoup plus dangereux. Ils prirent d'ailleurs l'avantage à la 59e minute par l'intermédiaire de leur avant-centre Willie Irvine. Peu après ce premier but, le ciel se couvrit brusquement et la pluie se mit à tomber, ce qui désorienta quelque peu les Irlandais. Les Albanais ne tardèrent pas à en profiter et, à la 71e minute, ils obtinrent l'égalisation grâce à un tir de Dzegha (qui marqua ainsi le deuxième but albanais dans ce tour préliminaire de la coupe du monde). Les Irlandais réagirent violemment mais trop nerveux, ils ne parvinrent pas à conclure quelques mouvements pourtant fort bien amorcés. Quelques minutes avant le coup de sifflet final, c'est au contraire Haxihu qui manqua de peu le but de la victoire pour les Albanais.

A noter que pour préparer cette rencontre, la fédération albanaise avait annulé la journée de championnat de dimanche et avait réuni ses internationaux sur la côte dans un camp d'entraînement de plusieurs jours.

La Corée du Nord ira également à Londres

Le second match de qualification entre la Corée du Nord et l'Australie s'est déroulé mercredi sur terrain neutre, à Pnom Penh. La Corée du Nord s'est imposée par 3-1 et a ainsi obtenu sa qualification pour le tour final de la coupe du monde sur le score total de 9-2 aux dépens d'une équipe qui est dirigée maintenant par l'ancien entraîneur du FC Fribourg, Brane Sekulitch.

IL MANQUE DEUX QUALIFIES

Quatorze des pays participants au tour final de la coupe du monde sont désormais connus. Ce sont : Brésil (tenant du titre), Argentine, Uruguay, Chili, Mexique, Corée du Nord, Angleterre (pays organisateur), Allemagne de l'Ouest, Hongrie, France, Espagne, Portugal, URSS et Suisse. Les deux derniers qualifiés seront les vainqueurs des matches Italie-Ecosse et Belgique-Bulgarie.

La presse américaine est unanime

«Le combat le plus inégal du siècle»

«Ce fut une plaisanterie. Ce fut le match le plus inégal du siècle», écrit Phil Pepe dans le «New York World Telegram and the Sun», qui exprime ainsi la même opinion que ses confrères des deux autres journaux de l'après-midi concernant le championnat du monde Cassius Clay - Floyd Patterson.

«Clay aurait pu mettre fin au combat à n'importe quel moment après le second round mais il ne l'a pas fait», a ajouté Pepe, qui exprime l'opinion suivante : «Patterson était à la merci de Clay et ce dernier a puni son adversaire en faisant durer le combat. Boxeur magnifique, le plus rapide qui ait jamais combattu dans la catégorie des poids lourds. Clay est doué d'une force et d'une agilité incroyables. Il est la victime de son talent mais il aurait dû avoir la décence de mettre fin au combat plus tôt».

Pour Jimmy Cannon, envoyé spécial du «New York Journal American» à Las Vegas, Clay semblait ressentir une joie indécente à voir souffrir son adversaire. Comme plusieurs de ses confrères, Milton Cross exprime l'opinion dans le «New York Post» que lors des premiers rounds «Clay a donné l'impression de ménager Patterson

peut-être pour le bénéfice des spectateurs de ce combat télévisé en circuit fermé mais lorsqu'il tenta de le mettre k.o. à partir de la neuvième reprise il n'y parvint pas. Aucun combat ne pouvait être plus inégal», conclut Milton Cross.

«La boxe professionnelle n'est pas un sport. C'est un spectacle brutal où un être humain est payé pour donner des coups à un autre jusqu'à lui faire perdre connaissance. Une fois de plus, nous en demandons l'interdiction». Telle est la conclusion d'un éditorial intitulé «Ce n'est pas un sport, ce n'est pas un noble art» que le «New York Times» a consacré au championnat du monde Clay-Patterson et dans lequel il déplore et critique la punition infligée par le champion à son challenger.

CLAY TOUCHERA LA BAGATELLE DE 3 MILLIONS !

Les derniers chiffres officiels de la recette, y compris les droits de la radio et de la télévision, se montent à environ 3.870.000 dollars (environ 16 millions de francs suisses). Cassius Clay touchera près de 700.000 dollars (environ 3 millions de francs) alors que Floyd Patterson recevra 350.000 dollars (1.505.000 francs).

et un buteur redoutable, von Burg. Mais l'absence de Matous, qui organise tout le jeu, pèse lourdement dans la balance. Les Zuricois auront du mal à résister aux coups de boutoir des Lucernois ; ils devront certainement céder un point. Zurich est-il à l'abri d'une surprise contre Bâle ? On se gardera de l'affirmer, surtout si les Bâlois renouvellent leur excellente prestation de dimanche passé. Mais au dehors, ils sont moins percutants que chez eux et Zurich c'est quelqu'un malgré l'absence de l'international Bähni.

LIGUE NATIONALE B

- Aarau - Le Locle
- Bellinzona - Chiasso
- Porrentruy - Cantonal
- St-Gall - Blue Stars
- Thoune - Brühl
- Winterthur - Moutier
- Baden - Soleure

Moutier devant sa chance

Le Locle est irrégulier ; il bat Sion contre Porrentruy. De son côté, Aarau fait impression au dehors alors que chez lui il se montre parfois décevant. A notre avis, toutes les possibilités doivent être envisagées pour ce match. La victoire de Bellinzona sur Chiasso ne fait aucun doute. Les gars du chellieu sont en nets progrès alors que ceux du «sud» s'embourbent dans la médiocrité. Cantonal doit absolument se reprendre pour éviter le pire. Quelque chose ne tourne pas rond au sein de l'équipe qui possède pourtant d'excellents footballeurs. Un jour la roue tournera... Sera-ce à Porrentruy ? St-Gall est très fort chez lui (une seule défaite) alors que les Blue Stars ont subi 4 échecs au dehors. Une victoire locale est donc attendue, cela d'autant plus que le buteur des Saint-Gallois, Muller, entend conserver la suprématie dans ce domaine en LNB (il mène devant le Soleurois Amez-Droz). Thoune semble revenir en forme alors que Brühl connaît une baisse de régime. Légèrement distancés au classe-

ment, les Saint-Gallois vont s'accrocher pour tâcher de sauver un point et de rester, dans le sillage des premiers. Le match Winterthur - Moutier sera l'un des points d'attraction de la journée. Battu par Soleure, le team zuricois voudra se racheter. Ce ne sera pas facile car Moutier en veut et s'est fort bien repris depuis le grave échec subi à St-Gall. Baden se bat avec acharnement ; il lutte pour son existence en LNB et sacrifie l'efficacité au beau jeu. Soleure s'en apercevra à son tour, malgré l'élan que peut lui donner la surprenante victoire de dimanche passé.

PREMIERE LIGUE

- Caroug - Forward
- Fribourg - Rarogne
- Martigny - Meyrin
- Versoix - Montreux
- Xamax - Chénois
- Yverdon - Vevey

Chassé-croisé en tête

La défaite de Caroug devant Fribourg a relancé tout l'intérêt du championnat. Les Carougeois sont encore tendres — malgré leurs succès flatteurs — ce qui va donner des ailes à Forward, adversaire dont il faut se méfier. Fribourg a trouvé la forme avec les terrains gras ; Rarogne n'aura rien à une équipe dynamique et, parfois, bien commander. Martigny aura affaire à inspirée, assez en tout cas pour être irrésistible. C'est dire que la tâche de nos représentants sera particulièrement difficile. Versoix battra aisément Montreux toujours à la recherche de son équilibre après certains bouleversements de son équipe. Xamax - Chénois, un match qui s'annonce très ouvert ; les maîtres de céans partiront favoris, mais les visiteurs sont capables de créer une surprise en battant le nouveau leader. Quant à Yverdon-Vevey, il promet quelques émotions aux supporters des deux camps si les Veveysans renouvellent leurs prestations contre Forward.

E. U.

PANORAMA SPORTIF ITALIEN

Dimanche dernier, deux importantes parties retenaient l'attention des sportifs italiens : Inter - Milan et Juventus - Torino. La première de ces rencontres s'est terminée sur le résultat de 1-1 et a été suivie par 80 000 spectateurs qui ont été enthousiasmés par le jeu des 22 acteurs, tandis que la seconde a vu la victoire de la «Juve» sur son rival local qui a succombé par 2-0. Cette nouvelle victoire de la «vecchia signora» du calcio italien a eu pour effet de la réconcilier avec son public quelque peu déçu de ses précédentes prestations. Pendant ce temps, les Napolitains réussissaient à la 90e minute à battre leurs coriaces adversaires de Foggia qui, à cette occasion, avaient adopté un «catenaccio rapanien» de très bonne qualité. Ces deux nouveaux points acquis par les gars qui habitent à l'ombre du Vésuve leur permettent de reprendre la tête du classement provisoire en compagnie de la formation de Mister Herrera. Ce dernier, qui aspire une nouvelle fois à arracher le titre national pour son club, devra maintenant aussi se méfier de son homonyme Herrera II qui dirige à la satisfaction générale la formation «Juventine» et retrouvant actuellement en deuxième position avec Milan et avec un tout petit point de retard. Aussi, les rencontres de dimanche prochain ne vont certainement pas manquer de piquant.

Les Bergamasques de l'Atalante recouvreront dans leur fief Bologne. Cette formation qui semble reprendre du «poil de la bête» après sa victoire de dimanche dernier sur la Fiorentina, rencontrera un obstacle sérieux à Bergame. C'est pourquoi nous n'hésiteront pas pour pronostiquer un partage des points. Un pareil score sera certainement enregistré au cours de la partie Catania - Cagliari, considérée comme le véritable «derby du Soleil».

La Fiorentina croisera le fer avec Foggia. Les Florentins, jouant «à casa» devront à tout prix gagner s'ils ne veulent pas perdre le contact avec les équipes de tête. Pendant ce temps un nouvel et pénible effort sera exigé de la part de la Juventus qui effectue le périlleux déplacement de Rome où elle rencontrera Lazio. Comme les visiteurs sont actuellement les seuls à pouvoir se vanter de ne pas avoir perdu de parties durant ce championnat, ils utiliseront tous les moyens mis à leur disposition pour maintenir intacte cette renommée. Les autres Romains de la Roma rendront visite à ceux de Milan où, malgré tout, nous pensons que les maîtres de céans sortiront vainqueurs. D'autant plus que leurs joueurs Sormani et Amarildo se trouvent être actuellement en très bonne forme.

Au stade napolitain se déroulera la partie Napoli - LR Vicenza. Les locaux devront se méfier des visiteurs qui possèdent en Vinicio un «goleador» de première force. Et nous ne serions pas peu étonnés si les compagnons de Sivori laissaient quelques plumes dans l'aventure. En cas d'échec complet des Napolitains — qui serait le premier de la saison — nous ne voudrions en tout cas pas être à la place de l'arbitre de la rencontre ni à celle des joueurs visiteurs. Car on connaît maintenant les fanatiques du pied du Vésuve qui, lors de la rencontre Rome-Naples, avaient été 30 000 à se déplacer dans la Ville éternelle en apportant avec eux des tonnes d'explosifs, heureusement séquestrées par la police... Les Gênois de la Sampdoria attendront de pied ferme les gens de Varese. Ces derniers semblent déjà avoir perdu tout espoir de se maintenir en pre-

mière division et là, il faudra donc compter sur une victoire locale. La foule des grands jours se déplacera certainement autour du stade de Ferrare pour assister à la partie qui mettra aux prises l'Inter à Spal. Nous sommes certains que les locaux ne voudront pas se laisser impressionner par leurs prestigieux adversaires mais pour finir ces derniers en auront certainement raison. La rencontre Torino - Brescia se terminera par un succès local car ceux du Piémont voudront certainement se racheter de leur défaite de dimanche dernier.

Dans les divisions inférieures, figurant au concours du totocalcio, on a encore prévu les parties Messina - Mantova, Potenza - Genova, Jesi - Ternana et l'Aquila - Bari. Mantova devra batailler ferme pour obtenir un nouveau succès et conserver la tête du classement. Tandis que Genova réussira certainement à obtenir le partage des points.

Ajoutons encore, avant de terminer, que pour le dernier concours du totocalcio, 175 personnes ont réussi le maximum de points et recevront chacune 1 540 000 lires, soit plus de 10 000 francs suisses.

Sport-toto

- Chaux-de-Fonds - Bienne**  
Les Neuchâtelois devront se méfier de Bienne.
- Granges - Servette**  
Une explication serrée, où Servette sera mis à l'épreuve.
- Lausanne - Young Boys**  
Devant son public, Lausanne s'affirmera.
- Lugano - Grasshoppers**  
Avantage du terrain probablement déterminant.
- Urania - Sion**  
Vu la forme des équipes : toutes possibilités à envisager !
- Young Fellows - Lucerne**  
Un ou deux points pour les maîtres de céans.
- Zurich - Bâle**  
Les coriaces Rhénans peuvent inquiéter le leader Zurich.
- Aarau - Le Locle**  
Aarau est légèrement favori.
- Bellinzona - Chiasso**  
Derby tessinois, où Bellinzona peut s'affirmer.
- Porrentruy - Cantonal**  
Cantonal enregistrera une nouvelle défaite.
- Saint-Gall - Blue Stars**  
La victoire des Saint-Gallois est très vraisemblable.
- Thoune - Brühl**  
Un match équilibré. Thoune sera «difficile» chez lui.
- Winterthur - Moutier**  
Moutier est devenu l'un des outsiders les plus dangereux.

A DOUZE TIPS

1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
1	1	1	1	1	x	x	x	x	x	x	x
2	2	2	1	1	1	x	x	x	2	1	x
1	1	1	1	x	2	1	1	1	1	x	1
1	2	1	x	x	1	2	1	1	1	1	1
1	1	1	1	2	x	1	x	x	x	x	x
1	x	1	x	1	x	1	x	1	x	1	1
1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
1	x	1	x	1	2	2	1	1	2	x	1
1	1	1	1	1	x	2	2	1	2	x	1

DIMANCHE SUR NOS STADES

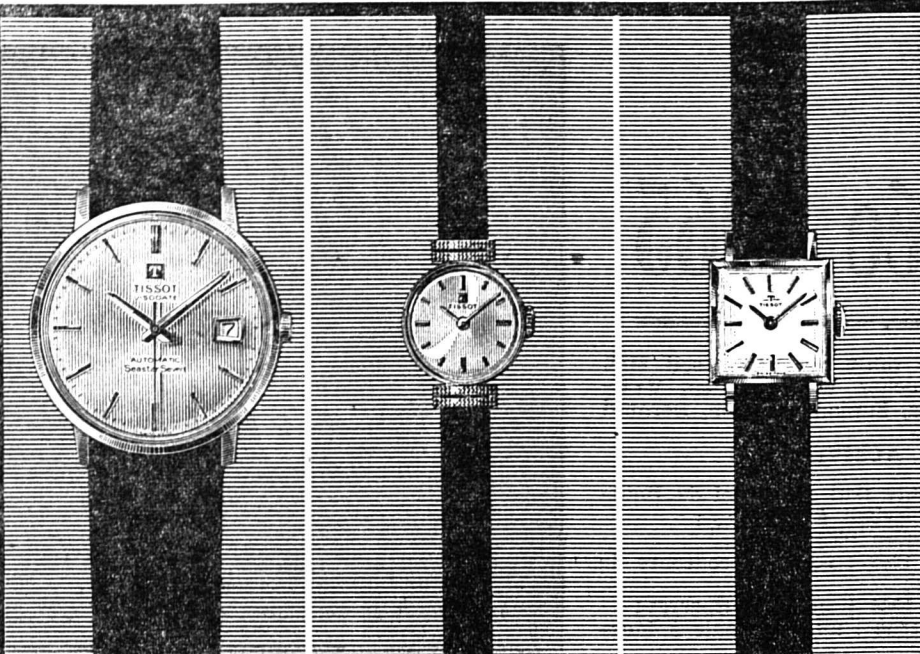
LIGUE NATIONALE A

- Chaux-de-Fonds - Bienne
- Granges - Servette
- Lausanne - Young Boys
- Lugano - Grasshoppers
- Urania - Sion
- Young Fellows - Lucerne
- Zurich - Bâle

L'heure du 3e larron ?

Bienne a passé près de la victoire contre Lugano et La Chaux-de-Fonds, de son côté, a effectué un redressement méritoire contre les Young Boys au Wankdorf arrachant l'égalisation dans les dernières minutes. Logiquement, l'équipe du Haut devrait s'imposer mais une surprise n'est pas exclue, la défense locale n'étant pas toujours à son affaire. Les Servettiens devront prendre garde à Granges. Les Soleurois (à la 3e place du classement) surprennent tou le monde par leur allant. Il faudra un bon Servette pour en venir à bout. Mais Leduc est confiant : Nemeth et Schindelholz, ses deux alliés, sont en forme et Georgy, l'organisateur numéro 1, ne l'est pas moins ! En classe pure, Lausanne est supérieur aux Young Boys. Mais le terrain sera lourd et il faudra se battre. Sur ce chapitre les Bernois n'ont rien à redouter. Les Vaudois veilleront au grain afin de ne pas laisser l'initiative des opérations à leurs adversaires qui comptent dans leurs rangs, rappelons-le, des joueurs cotés comme Ansermet, Grünig, Furrer, Theuissen, Wüthrich. La baisse de forme des Grasshoppers est évidente ; Lugano devrait en profiter pour leur ravir les deux points, ce qui est dans ses cordes. Partie difficile pour Sion à Genève contre Urania. Les Sédunois se sont bien battus à Zurich contre Grasshoppers. Tout n'était pas parfait, loin de là : encore un jeu trop étrié et des passes imprécises. Mais on s'est accroché à cette victoire qui peut être le signal d'un «renouveau» que tous les sportifs valaisans attendent impatientement. Les Young Fellows manquent de force de pénétration ; ils ont pourtant un ailier rapide, Feller,





**TISSOT**

**Automatic-Visodate,**  
étanche  
Acier inoxydable . Fr. 170.—  
Plaqué or . . . . . Fr. 175.—  
Or 18 ct . . . . . Fr. 360.—

**17110/11**  
Plaqué or, fond acier  
Inox. . . . . Fr. 125.—  
Or 18 ct . . . . . Fr. 235.—

**Modèle carré**  
Plaqué or, fond acier  
Inox. . . . . Fr. 125.—  
Or 18 ct . . . . . Fr. 195.—

Autres modèles  
Tissot dès . . . . . Fr. 80.—

*Imoberdorf*  
HORLOGERIE - BIJOUTERIE  
MONTHEY

*Moret*  
Horlogerie - Bijouterie  
MARTIGNY

Voilà la plus **avantageuse** ...et voici la toute **nouvelle Opel Record!**



Voilà la plus avantageuse Opel Record sur le marché — et qui a fait ses preuves — l'Opel Record 65! Nous en avons encore toute une série, sortant droit de l'usine. Renseignez-vous auprès d'une agence Opel (l'adresse se trouve dans l'annuaire téléphonique, immédiatement avant la liste des

abonnés). Vous allez être étonné des offres et des possibilités d'échange avantageuses qui vous seront faites. Téléphonez aujourd'hui encore. Au choix: 5 modèles Record: limousines à 2 et à 4 portes, De Luxe à 4 portes, Coupé Sport, CarAVan (station-wagon avec vaste surface de charge).

Conçue et construite pour la performance: nouveaux moteurs S de 1,7 litre (85 CV, 148 km/h) et de 1,9 litre (103 CV, 160 km/h) ou même, moteur de 2,6 litres (117 CV, 6 cylindres). Sur chaque modèle: freins à disque à l'avant. Voie élargie à l'arrière. Centre de gravité surbaissé. Et un nouveau visage rayonnant d'énergie et d'élégance.

Essayez-la — à l'agence Opel la plus proche. Vous trouverez l'adresse dans l'annuaire téléphonique, immédiatement avant la liste des abonnés.

Modèles: Record 2 et 4 portes, Record L et L-6, Record Coupé Sport et Coupé Sport 6, Record CarAVan et CarAVan L.

Opel, la voiture de confiance — Un produit de la General Motors — Montage Suisse

ORN 173/66 N

COUPON A DETACHER ICI ET A RETOURNER SIGNE A L'ADMINISTRATION DU « NOUVELLISTE DU RHONE », 13, RUE DE L'INDUSTRIE, 1950 SION

Bulletin  
d'abonnement  
au

**Nouvelliste  
du Rhône**

Ce bulletin représente un

**BON  
de Fr. 4.50**

(Gratuité du «NR» les cinq dernières semaines de 1965)

Le soussigné souscrit un abonnement au «NR»  
dès aujourd'hui et jusqu'au 31.12.1966  
AU PRIX SPÉCIAL DE 45 FRANCS

Ecrire très lisiblement

Nom : \_\_\_\_\_

Prénom : \_\_\_\_\_

Fils (fille) de : \_\_\_\_\_

Adresse exacte : \_\_\_\_\_

Signature : \_\_\_\_\_

Ecrire très lisiblement

AMIS DU «NR», TRANSMETTEZ CE BULLETIN A UNE CONNAISSANCE. Si elle s'abonne, qu'elle nous signale votre geste pour qu'en fin d'année nous puissions vous témoigner notre reconnaissance de façon tangible



# LE SPORT LE SPORT LE SPORT

Assemblée générale annuelle de la Société fédérale  
de gymnastique « Helvétia » de Charrat

## Brillant palmarès de l'année 1965



Les nouveaux moniteurs : Mlle Ginette Roserens à la section dames et Michel Luy, à la section actifs.

**CHARRAT.** — Dans l'ancienne salle de gymnastique magnifiquement décorée pour la circonstance, la société de gymnastique « Helvétia » de Charrat, a tenu son assemblée générale annuelle sous la présidence de M. René Gaillard et en présence de près de 40 membres.

### RAPPORT PRESIDENTIEL

L'appel et la lecture des protocoles terminés, M. René Gaillard, président, présente à l'assemblée son rapport, relevant tantôt les leurs, tantôt les ombres de la société durant 1965.

Parlant principalement sur le plan administratif, il part de la fête romande déroulée sur sol valaisan où la section a obtenu des places d'honneur tant en section, qu'en jeu et en individualités. Il dit notamment : « Si la section passe pour la meilleure du canton, il n'est pas à nous de le dire, mais il n'est non plus pas à nous de l'oublier. Durant cette année écoulée, elle a été présentée à Sion, bien entendu, mais aussi à Montluçon, en France, à Vienne, à Francfort, au Tessin, à Soleure, dans le canton de Vaud et j'en passe ».

Le président poursuit en relevant la vitalité de la section également sur le plan local.

En terminant, le président Gaillard remercie tous les membres, moniteurs, actifs, sans oublier ses collègues du comité et surtout les généreux donateurs. Il n'oublie pas non plus d'avoir une pensée de reconnaissance envers les autorités communales toujours présentes aux manifestations et toujours bienveillantes envers la section.

### LES RAPPORTS TECHNIQUES DU MONITEUR DES ACTIFS

Le moniteur chef, M. Marcel Cretton, ne peut donner en détails tous les résultats et développer à fond la partie technique.

1965, dit-il, a été une année bien remplie en travail et en satisfactions. Après une belle soirée dans la nouvelle salle, soirée de laquelle les responsables ont déjà tiré leurs conclusions, et une soirée internationale en France, la section a travaillé avec 24 gymnastes à la Bas-Valaisanne à Vernayaz où elle s'est classée première tout comme à la fête romande, où elle s'est classée première valaisanne et 6e romande. A cette fête romande, la section de Charrat a obtenu 49,22 aux

barres parallèles, la plus haute note enregistrée en partie libre et 145,08 au total.

En individuels, les membres de la section ont totalisé 24 couronnes et 5 palmes dont un titre de champion romand en lutte par Gilbert Cretton.

### ...DU MONITEUR DES PUPILLES

M. Robert Cretton, secondé dans sa tâche par M. Edgar Dini, a très bien conduit ses protégés à Saint-Maurice remportant trois mentions très bien.

### ...DES GYMS-DAMES

En l'absence de sa présidente, Mme Georgette Giroud, à qui nous souhaitons un prompt rétablissement, la secrétaire dit tout le plaisir de voir évoluer la dernière née surtout dans sa fidélité, puisque à chaque répétition, de 18 à 25 gymnastes sont présentes. Finaliste au volleyball lors de sa première fête cantonale au Bouveret, Mme « Chou-Chou » Fardel, monitrice, a bien su remplir sa mission, preuve en est qu'elle a remporté le challenge du Conseil d'Etat.

### ...DES GYMS-HOMMES

M. Séraphin Moret, président des gym-hommes, remercie la section mère et adresse les plus vives félicitations.

Victime de la TV le mardi, la section gyms-hommes avait fait de beaux projets pour Sion mais faute de membres, elle a dû y renoncer. Nous souhaitons un complet rétablissement à son moniteur, M. Lucien Cretton, qui, après son accident, quitte l'hôpital cette semaine.

### NOMINATIONS STATUTAIRES

Après la lecture des comptes clairs et précis par son responsable M. Roland Gay-Crosier, le comité, après différentes discussions, est renouvelé intégralement dans ses fonctions. Plusieurs moniteurs en charge sont remplacés. Nous trouverons :

**Actifs :** moniteur : Michel Luy ;  
Sous-moniteur : Cretton Marcel.  
**Pupilles :** moniteur : Cretton Robert ;  
Sous-moniteur : Pierre-Alain Dini.  
**Pupillettes :** monitrice : Berthy Jordan-Schöllenberg ;  
Sous-monitrice : Nadine Garnier.  
**Dames :** monitrice : Ginette Roserens ;  
Sous-monitrice : Danièle Bitzberger.  
Cinq nouveaux membres viennent

grossir les rangs des actifs, soit MM. Charly Bruchez, Willy Cretton, Maximin Gillioz, Fernand Cretton, Bernard Fulminet.

### ACTIVITE 1966

5 décembre 1965 : Tournoi du Haut-lac de volleyball à Monthey ;  
25 décembre 1965 : Loto ;  
Janvier 1966 : cours et concours de ski à Glis ;  
5 mars 1966 : soirée à Charrat ;  
29 mai 1966 : fête régionale à Monthey ;  
5 juin 1966 : fête pupilles et pupillettes à Viège ;  
25-26 juin 1966 : fête cantonale à

### Brigue. DISTINCTIONS - RECOMPENSES

Le moniteur des actifs, M. Marcel Cretton distribue en premier les prix d'assiduité. Sur 41 répétitions, ont obtenu une cuillère :

Cretton Gilbert, 41  
Robert Cretton, 41  
Ovide Dini, 40  
Marcel Cretton, 40  
Pierre-Alain Dini, 40  
Paul Roserens, 40  
Gilbert Celletti, 39.

Après la remise d'une récompense symbolique aux moniteurs pour leur dévouement, il appartient au président Gaillard de relever les mérites de 4 gymnastes :

**M. Robert Dondainaz, pour 30 ans d'activité sur les rangs et dans la même société ;**

**M. Georges Tornay, 20 ans d'activité ;**

**M. René Gaillard, 15 ans d'activité ;**

**M. Marcel Cretton, 10 ans de monitarat à la section actifs.**

Toutes les félicitations sont adressées et de vifs applaudissements viennent encourager ces aînés.

### DIVERS

Dans les divers, les problèmes de la nouvelle salle sont soulevés. M. Ramon Cretton est nommé chef de matériel alors que M. Léon Cretton apporte le salut des Autorités tout en relevant les mérites de la section qui fait connaître au loin le village et en se portant garant des dernières finitions de la salle.

J. O. S.

## Les courses du Lauberhorn

Les 36e courses internationales du Lauberhorn, organisées par le SK Wengen, auront lieu les 15 et 16 janvier prochain. Elles débuteront le samedi par la traditionnelle descente du Lauberhorn, qui se déroulera sur 4260 mètres avec 1012 mètres de dénivellation. Le dimanche sera réservé au slalom spécial. Les concurrents pourront s'entraîner sur la piste de descente à partir du mardi 11 janvier. La descente non-stop aura lieu le vendredi. Seuls les skieurs inscrits par l'une des nations invitées seront autorisés à prendre le départ. Le comité d'organisation sera à nouveau dirigé par Ernst Gertsch alors que le directeur des courses sera l'ancien champion Karl Molitor. La fédération internationale sera représentée par l'Italien Riccardo Plattner.

## Les Suisses sévèrement battus

● **Hockey sur glace** — A Prague, devant 3.000 spectateurs, l'Equipe nationale suisse des juniors a subi une nette défaite devant son homologue tchécoslovaque. Cette dernière, qui fut assez largement supérieure durant toute la rencontre, s'est imposée par 9-2 (3-1, 4-1, 2-0). Les deux buts suisses ont été l'œuvre de Raymond Wanner (Sierre) et Bernard Burri (Bienne). Les buts tchécoslovaques ont été marqués par Kochar, Vorlicek, Kastak (chacun deux), Brdicka, Hora et Vrabc.

● A Brno, l'équipe d'Allemagne de l'Est déjà battue par 8-1 par la Tchecoslovaquie A, s'est inclinée devant la Tchecoslovaquie B, victorieuse par 4-2 (1-1, 2-0, 1-1). En match international juniors, l'Allemagne de l'Est a également été battue par la Tchecoslovaquie (2-0).

● Au stade Saint-Jacques, pour son premier match de la Coupe des villes de foire 1965-66, le FC Bâle s'est incliné devant le FC Valence, deux fois vainqueur de l'épreuve et finaliste l'an passé. Les Espagnols se sont imposés par 3-1 (mi-temps 2-1) et ont ainsi pratiquement assuré leur qualification. Il est peu probable en effet que l'équipe baloise puisse remonter un handicap de deux buts au cours du match retour qui aura lieu le 8 décembre à Valence.



Les fêtés du jour : de gauche à droite : MM. René Gaillard, président et 15 ans d'activité, Robert Dondainaz, 30 ans d'activité, Georges Tornay, 20 ans d'activité et Marcel Cretton, ancien moniteur et 10 ans de monitarat.

## HEURS et MALHEURS DU H. C. VILLARS

### Rigolet: Amputation

Pour des raisons indépendantes de notre volonté, nous n'avons pu vous parler dans notre édition d'hier de la conférence de presse tenue par M. Louis Barillon, directeur technique du HC Villars, avant la rencontre face à La Chaux-de-Fonds.

Lors de cet exposé, trois points ont été évoqués afin de mettre la presse et le public au courant des heurs et malheurs du grand club vaudois.

■ **Gérald Rigolet :** le portier vaudois se trouve actuellement dans une clinique de Moutier. Il y a subi une amputation partielle d'un doigt de pied, pour enrayer la propagation de la gangrène. De ce fait, il est évident que Rigolet ne pourra jouer lors du premier tour de championnat.

C'est aujourd'hui que la faculté se prononcera quant à l'éventuel ablation du « solde » de cet orteil. Nous espérons retrouver le portier vaudois au début du second tour, son club en a un urgent besoin. Dans cette attente, nous lui souhaitons un prompt rétablissement.

■ **Marcel Bernasconi :** c'est évident, il ne veut pas jouer. Pour appuyer sa défection, il argue qu'il doit préparer sa maturité fédérale et qu'il a un surcroît de travail (c'est juste). En plus, il avoue qu'il manque de condition. Nous voulons souligner un point qui nous paraît capital dans cette affaire : les dirigeants de Villars ont « supplié » Marcel de tenir sa place cette saison.

### Football partout

■ A Prague, en match aller comptant pour les huitièmes de finale de la coupe d'Europe, Sparta Prague, qui avait éliminé le Lausanne-Sports au tour précédent, a battu Gornik Zabrze par 3-0 (mi-temps 1-0). Le match retour aura lieu dimanche à Chorzov.

■ **CYCLISME.** — A la neutralisation de mercredi des six jours de Gand, les positions étaient les suivantes : 1. Sercu-Mercx (Bel.), 116 p. ; à un tour : 2. Post-Simpson (Hol.-GB), 71 ; à trois tours : 3. Van Steenberg-Severyns (Bel.), 33 ; à quatre tours : 4. Van Clooster-Verschueren (Bel.), 65 ; 5. Fore-Deloof (Bel.), 50.

### le cas Bernasconi?

Ils ont demandé à M. Pottin de libérer l'avant vaudois du contract qui le liait avec le directeur français. Ce que ce dernier a volontiers accepté. Si Bernasconi ne joue pas, il ne faut tenir griefs au comité du HC Villars qui a fait tout son possible pour se l'attacher. Seul Marcel Bernasconi est en cause...

■ Le consortium de la patinoire : personne n'ignore qu'un différend financier existe entre le HC Villars (locataire) et le Consortium de la patinoire (propriétaire) dont la majorité des actions sont en main de Madame Pottin.

Il y avait hier un important entretien entre les deux parties. D'après les renseignements obtenus dans la soirée auprès de M. Barillon, il est bien près d'aboutir. C'est ce matin seulement que le Villars donnera un communiqué de presse à ce sujet.

Il est à souhaiter que le club vaudois, qui a si souvent porté le nom du hockey suisse à l'étranger, puisse à nouveau jouer sur sa patinoire.

P.-H. Bonvin

## Pour affronter la Suisse 22 Autrichiens retenus

Pour affronter la Suisse les 26 et 27 novembre prochains à Feldkirch, la fédération autrichienne a retenu vingt-deux joueurs. Ceux-ci proviennent de trois des quatre clubs de la ligue nationale. Seul Kitzbuehel n'est pas représenté. La sélection définitive sera établie à l'issue des deux matches de championnat (Klagenfurt-Innsbruck et Kitzbuehel-Vienne), prévus pour le 24 novembre. Les deux Vienaöns Znehnalik et Kirchberger, actuellement blessés, figurent parmi les joueurs retenus. Voici la liste des vingt-deux joueurs : E. Moessmer, Wechselberger, Burghardt, Kirchbaumer, Knoflach, Keil et Brandstaetter (EV Innsbruck), Puschinig, Pregl, Huebner, Felfernig, Schager, Kalt, Koenig, del John, Samonig et Schupp (AC Klagenfurt), Bachura, Kuebelbeck, Znehnalik, Kirchberger et Weingartner (EV Vienne).

## Le calendrier international pour 1966

Voici les principaux matches qui figurent au calendrier international adopté par le 20e congrès de la Fédération internationale à Copenhague :

**Rencontres masculines :**  
Février. 2 : Suède-Norvège (piste couverte) en Suède ; 26 : Espagne-France (piste couverte) à Madrid.

Avril. — 23-24 : Grèce-Egypte à Athènes ; 30 : Turquie-Irak à Ankara.

Mai. — 1er : Turquie-Irak à Ankara ; 28-29 : Suède-Turquie à Erzurum.

Juin. — 5-6 : Finlande-Norvège à Helsinki ; 11-12 : Bulgarie-Allemagne de l'Est à Rostock ; Hollande-Angleterre de décathlon (lieu à désigner) ; 17-18 : Grande-Bretagne - U.R.S.S. à Londres ; 19 : Allemagne-Hollande-Suisse, sur 30 km. ; 25-26 : Italie-France-Yougoslavie-Roumanie de décathlon en Italie.

Juillet. — 6 : Norvège-Roumanie à Oslo ; 9-10 : Allemagne-France en Allemagne ; Portugal-France à Lisbonne ; Espagne-France à Madrid ; 10 : Belgique-Hollande-Suisse à Bruxelles ; 16-17 : Bulgarie-U.R.S.S. à Sofia ; 20 :

21 : Norvège-Tchécoslovaquie à Oslo ; 23-24 : Etats-Unis-U.R.S.S. à Los Angeles ; Grèce-Egypte à Athènes ; Italie-Hongrie-Suisse en Italie ; Roumanie-Yougoslavie-Ukraine à Poiana-Brasov ; 23-24 : Suède-Norvège en Suède ; 28 : Belgique-Hollande-Flandres à Bruxelles ; 30 : début des championnats d'Europe à Budapest.

Septembre. — 4 : fin des championnats d'Europe ; 10-11 : Danemark-Espagne-Grèce à Copenhague ; Finlande-Suède à Helsinki ; 16-18 : Jeux balkaniques à Sarajevo ; 17-18 Pologne-Allemagne en Pologne ; Suède-Grande-Bretagne à Stockholm ; U.R.S.S.-France à Kiev ; 20 : Norvège-Finlande à Oslo ; 24-25 : Allemagne de l'Est-Tchécoslovaquie à Dresde ; Allemagne-Norvège en Allemagne ; Suisse-Espagne dans une ville à désigner.

Octobre. — 1-2 : France-Grande-Bretagne-Finlande à Paris ; Allemagne de l'Est-Pologne à Magdebourg ; 8-9 : France-Allemagne-Suisse de décathlon dans le Sud de la France ; Belgrade-Varsovie à Belgrade ; Italie-U.R.S.S. à Rome.



# 3 x automatique Luxomatic



**Enrouleur automatique du cordon**

Vous n'aurez plus jamais de difficultés avec un cordon emmêlé.

**Indicateur automatique de poussière**

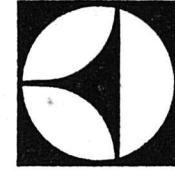
Ce dispositif de signalisation acoustique unique en son genre, vous annonce automatiquement quand il faut changer le sac à poussière pour avoir toujours une puissance d'aspiration optimale.

**Sac à poussière avec fermeture automatique**

Seul le Luxomatic est aussi hygiénique : vous ne voyez plus la poussière, ne la sentez plus et ne la touchez plus.

Demandez une démonstration complète à votre domicile de l'exceptionnel LUXOMATIC de la Société

## Electrolux

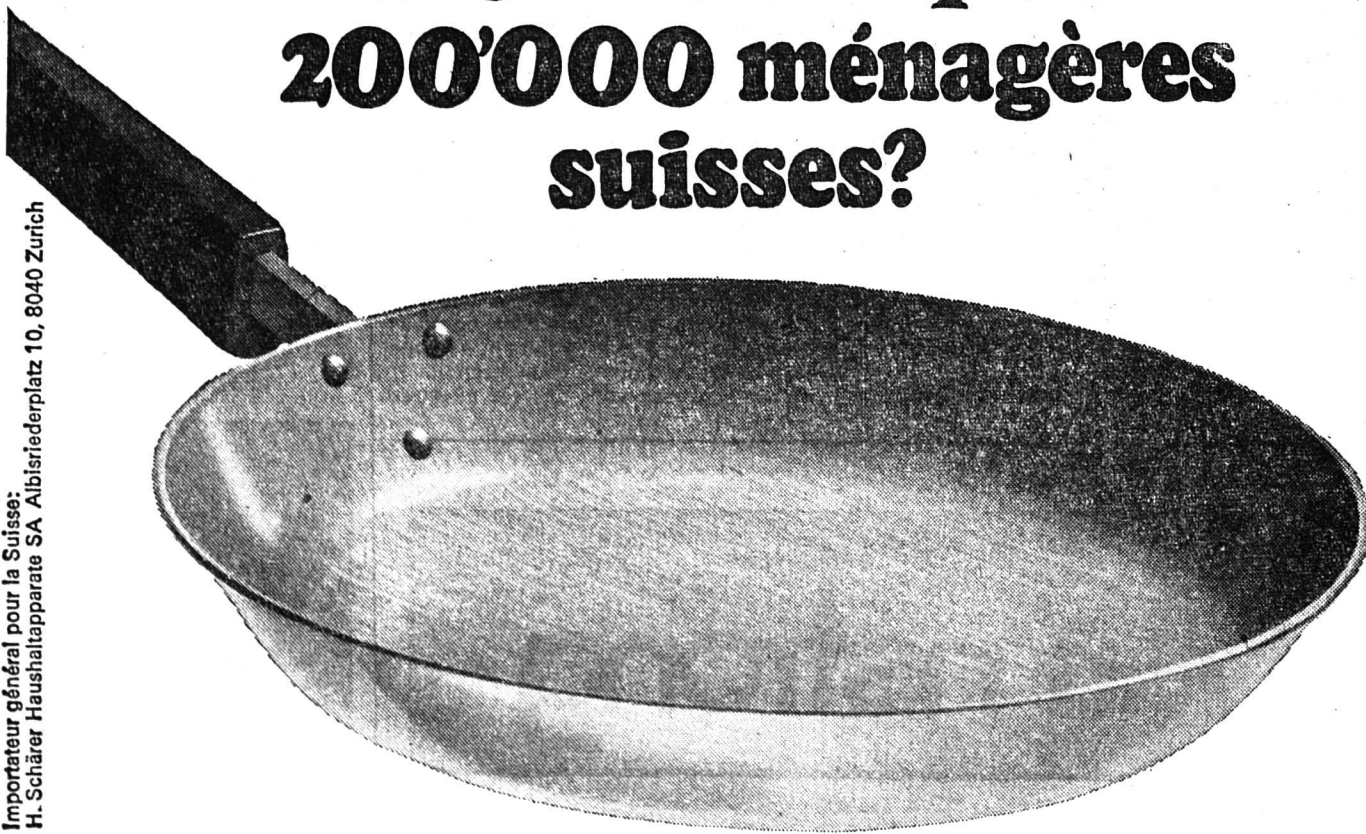


**Succursales et magasins à :**

- Basel :**  
Aeschenvorstadt 25, Tel. (061) 2398 93 und  
Grenzacherstr. 26, Tel (061) 33 40 20
- Bern :**  
Herrengasse 18-20, Tel (031) 22 47 94-95
- Fribourg :**  
4, route des Alpes, tél. (037) 2 93 66
- Genève :**  
11, rue Céard, tél. (022) 24 52 80
- Lausanne :**  
2, rue de la Paix, tél. (021) 22 09 82
- Lugano :**  
Viale Franscini 29, tel. (091) 2 12 76
- Luzern :**  
Pflistergasse 20, Tel. (041) 2 17 40
- St. Gallen :**  
Linsebühlstrasse 12, Tel. (071) 22 40 32
- Zürich :**  
Laden : Bleicherweg 20

**Electrolux AG 8048 Zürich**  
Badenerstrasse 587 Tel. 051/52 22 00

## Pourquoi la poêle téfal a-t-elle conquis 200'000 ménagères suisses?

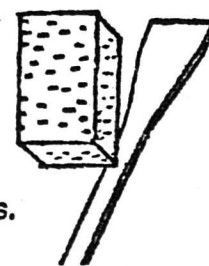


Importateur général pour la Suisse:  
 H. Schärer Haushaltsapparate SA, Albisriederplatz 10, 8040 Zürich

## téfal - la poêle qui n'attache vraiment pas!

Déjà 200 000 ménagères en Suisse utilisent exclusivement la poêle TEFAL pour préparer: «rösti», steaks, poissons, foie, œufs sur le plat! Pourquoi 200 000 ménagères ne peuvent-elles plus concevoir de cuisiner dans une autre poêle? Tout simplement parce que rien, absolument rien n'attache, rien ne colle dans la poêle TEFAL donc pas de mets en morceaux, mais une présentation parfaite. TEFAL met en valeur votre cuisine. C'est un atout sûr pour la maîtresse de maison.

200 000 ménagères ont choisi la poêle TEFAL - elles savent bien pourquoi! Et vous? Savez-vous que chaque poêle TEFAL possède un revêtement anti-adhésif au TEFLON\* pur. (Le TEFLON\* pur, le plus anti-adhésif de tous les corps connus, n'est pas un silicone!). La véritable TEFAL est en vente dans les magasins spécialisés et les grands magasins. Exigez bien la vraie TEFAL avec la marque TEFAL gravée dans le métal.



**Nettoyage extrêmement facile:**  
 Seulement un coup d'éponge avec de l'eau chaude! Afin de ménager le revêtement de TEFLON\* pur, ne jamais utiliser de poudre à récurer - ne jamais couper directement dans la poêle - pour retourner les aliments utiliser de préférence une spatule en bois.

# TEFAL®

\* TEFLON - Trade-Mark Du Pont de Nemours



# PRESSE-JEUNES

## SAVOIR OBSERVER

Un ami me conta l'autre jour une anecdote saisissante. Je ne sais si c'était ma figure un peu triste qui l'avait mis en confiance. Je ne sais si c'était le rictus amer de mes lèvres qui l'avait rendu loquace. Quelle que fut la raison, je le remercie encore de m'avoir rapporté cette histoire.

J'espère à mon tour, qu'elle saura déridier votre front, comme elle a déridé le mien.

Il y a quelques années, me disait-il, je me promenai dans une forêt avec un camarade. Le ciel nous comblait de lumière, les arbres de fragrances et la mousse de perles. Quelques oiseaux parfois déchiraient un silence que nous respections le mieux possible. L'écureuil, étonné de notre sérieux, demeurait sur sa branche, confus et gêné. C'est à peine si la fourmi, dans sa timidité, suivait encore la trace argentée qu'un peuple laborieux avait tracée.

Au détour d'un mélèze, à l'orée d'une clairière, nous nous arrêtâmes soudain devant un chien mort, que les vers rongeaient. Le spectacle n'avait rien d'at-

trayant et j'en eus un haut le cœur. Mon ami, lui, ne semblait pas dégoûté par cette charogne. Au contraire, il l'observait attentivement.

Je m'étonnai de cette attitude devant un cadavre. Mais lui, toujours fixant la bête, me dit : « Vois les belles dents qu'elle avait ! » Et c'est vrai, elle avait de superbes dents blanches. Mais moi, dans cet animal décomposé, je n'avais pu les voir. Seule la pourriture m'avait atteint.

Je terminai ma promenade plus pensif que jamais et le soleil qui se mourait ne put illuminer mes rêveries. Depuis lors, partout j'essaie de découvrir le beau. Lorsque quelque chose ne va pas, lorsque les ennuis m'accablent, lorsque la vie me semble trop horrible, je me souviens des dents blanches. Le procédé paraît d'abord factice et vain. Puis, à force de chercher le beau, on finit par en trouver.

Es-tu triste à Mourir ? — Regarde la fleur qui s'ouvre. Es-tu désespéré ? — Observe la rose qui n'a que quelques heures à vivre et qui pourtant s'épanouit. Ton travail te semble-t-il

stipide, pénible et si peu intéressant ? — Cherche bien, tu trouveras de quoi sourire.

Partout il y a des dents blanches, encore faut-il les voir.

Eloïs

### Hantises d'aujourd'hui

Le monsieur marchait pour ne penser à rien, pour oublier, et il ne distinguait dans son engourdissement que les bouts des souliers qui allaient et venaient devant lui.

Le monsieur changea une ou deux fois de chemin, au hasard, mais les chemins sont tous noirs sous la pluie. Ainsi, il ne pensait pas.

Ne penser à rien, ni songer, encore moins élaborer quelque rêverie consolante, mais se contenter du ruisseau coulant contre le bord du trottoir et dans lequel nageaient les feuilles mortes.

Le monsieur oubliait peu à peu les salles purgées de néon, les corbeilles à détritus qui toujours se vident et se remplissent, les crayons roulant par terre qui vous obligent à ramper à leur suite. Et à force de ne plus vouloir y penser, il y repensait davantage.

Il y pense tout à fait au moment où il s'aperçut que le chemin aboutissait à un cul-de-sac. Un mur liait deux bâtisses en coupant le passage. Il se tourna sans lever la tête et repartit. Assis entre deux barreaux d'une clôture, un chat l'observait.

« Ne penser à rien, facile ! Comment ? » Et il se rappelait la tache particulière qui ornait un buvard, au bureau : il l'avait détaillée longtemps, pendant un téléphone... Il compara cette tache avec une tache de goudron. « A peu près, c'est sûr, mais le goudron, c'est noir ! Un buvard ne sera jamais noir... » Ne penser à rien ! Et durant une petite seconde, il n'entendit même plus le bruit de ses pas. « Un silence comme au bureau, quand le directeur agace... Comme au bureau ! »

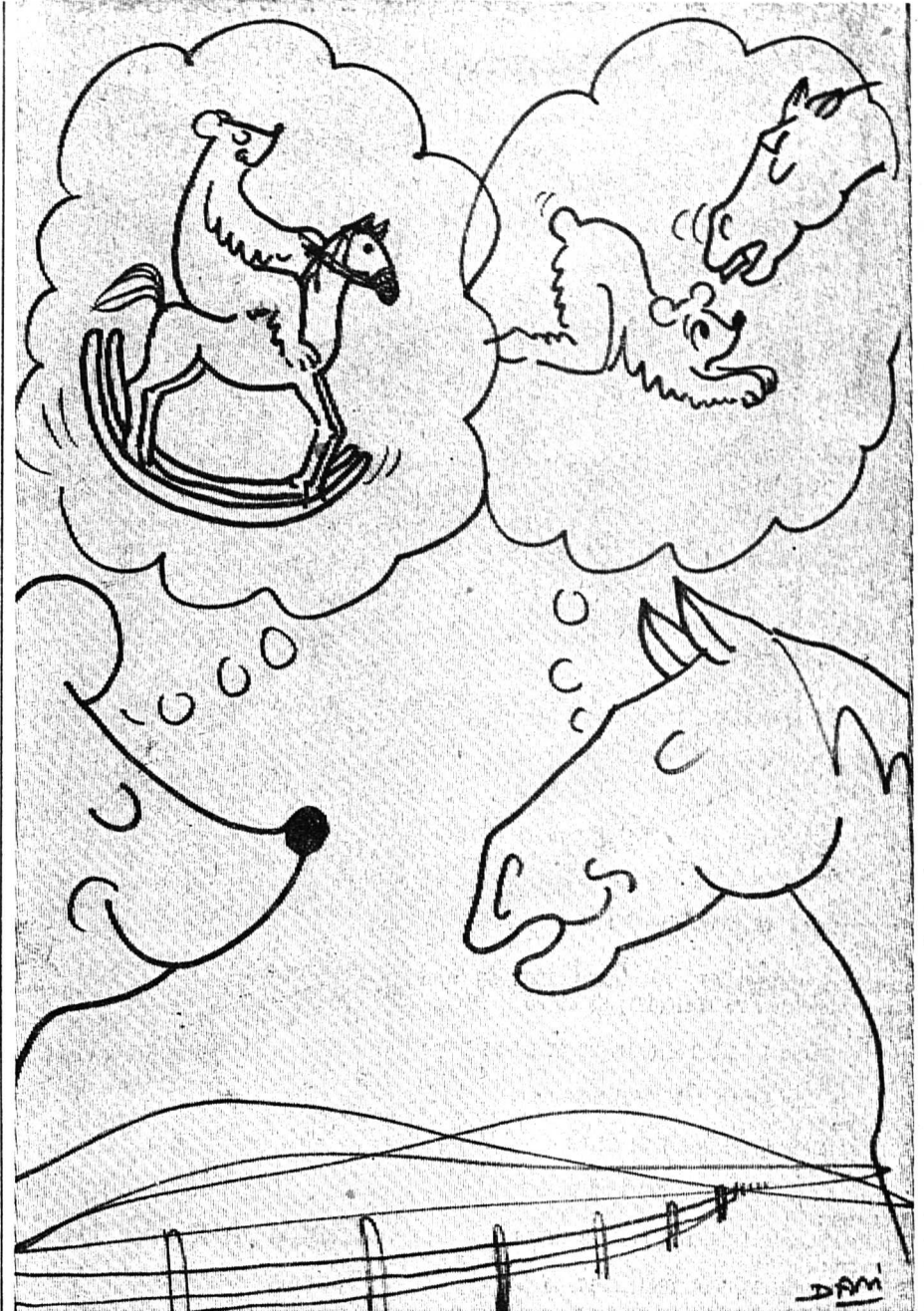
La pluie se faufilait dans le col du monsieur : elle était froide. Au bureau, tout est sec, trop sec. Il goûta cette pluie.

Le chemin menait à la route principale. Il s'assit sur un banc, à l'endroit le plus mouillé.

De gros camion routiers passaient sans arrêt, avec des phares comme les yeux de crapaud.

Le hullement croissant et décroissant des roues lui faisait comme une musique mélancolique, et en voyant les silhouettes sombres disparaître dans la nuit, il comprit qu'on emportait son avoir et ses épanchements, son lui.

Leonidas



## Liberté! Liberté chérie

Tous les jours il y a des mythes qui prennent forme, se développent, envahissent les journaux et encombrant les antennes de la radio ou de la télévision.

Il y a aussi des mythes qui déclinent, baissent la tête, rougissent et, misérablement, meurent parce que personne n'y croit plus.

Et pourtant, ces mythes défunts ou très malades, on les cite encore volontiers. Ils forment souvent les fleurons de l'art oratoire.

Y a-t-il un premier août, une élection ou même un anniversaire de chœur mixte sans discours emphatiques, cantiques et morceaux de fanfare tout à la gloire du plus malade des mythes suisses : « la liberté ».

On en parle, on la glorifie, on base sur elle tout acte public.

Mais malgré tout, on a tendance à considérer cette liberté suisse comme une ancienne légende, une histoire de bûcherons barbus qui, la hache sur l'épaule, combattirent contre des envahisseurs qui ne parlaient pas leur langue et n'avaient pas les mêmes coutumes.

Vous souvenez-vous de ces ancêtres d'histoire, au long desquelles on vous expliquait comment l'étranger se conduisait, sa méchanceté, son orgueil. Vous souvenez-vous de ces ancêtres

qui, sans se référer à personne, décidèrent de se séparer de l'étranger ?

Et bien on m'a raconté une histoire à peine croyable, tant elle a l'air d'appartenir au passé.

On m'a dit qu'il y avait encore en Suisse des peuples opprimés, des montagnards qui, tous les étés, chantaient la liberté parce que leurs maîtres le veulent.

On m'a dit que ces maîtres ne parlaient pas la même langue, qu'ils n'avaient pas la même optique, qu'ils voulaient garder pour toujours ces vallées sous leur domination.

On m'a même raconté que, tout dernièrement, les maîtres avaient empêché les habitants de se réunir et de manger tous ensemble ce que nous nommerions « la Pâque ».

L'occupant avait tracé une ligne. Il avait posé des gardes le long de la ligne ! Seuls ceux qui avaient pactisé avec l'envahisseur pouvaient franchir la ligne !

Non, je me refuse à croire que c'est en Suisse. Où serait donc la LIBERTÉ ?

— mané —

### La vedette de la semaine



L'avez-vous reconnue ?

(Réponse à notre dernier concours)  
Il s'agissait d'Hervé Vilard

Parmi les 63 réponses reçues, le tirage au sort a favorisé :  
Josiane Monnet, Riddes;  
Marie-Thérèse Savioz, Grimisuat;  
Jean-Marie Perraudin, Le Châble;  
Rosita Germanier, Premplaz-Contey;  
Christine Michellod, Veysonnaz.  
Les gagnantes recevront une photo de la vedette.



## les débuts d'Armstrong

Nous allons parler aujourd'hui du plus illustre des enfants de la Nouvelle-Orléans Daniel Louis Armstrong. Né le 4 juillet 1900 dans le quartier pauvre de Perdido, il chanta de bonne heure dans les cabarets pour se faire quelques sous et apprit les rudiments du cornet de Bunk Johnson. Le jour de la Saint-Sylvestre 1913 le jeune Daniel-Louis Armstrong, déjà fêtard, s'empara d'un pistolet et tira en l'air. Il fut proprement embarqué par la maréchaussée et passa une année de sa jeune vie dans une maison de correction. Année au cours de laquelle un M. Davis lui apprit à déchiffrer la musique, à se servir de son instrument et lui fit jouer dans l'orchestre de la prison. A sa sortie de «tôle», il pratiqua plusieurs métiers : vendeurs de journaux, employé dans une laiterie, porteur de charbon, etc., et effectua le plus souvent possible des rempla-

cements au sein de divers orchestres de danse de la ville.

En 1918, il est engagé par le tromboniste Kid Ory et désormais il ne vivra plus que de sa musique. De 1920 à 1922 il se produira avec Fats Maraldi sur les riverboats, ces grands bateaux à aubes qui circulaient sur le Mississippi. Appelé par King Oliver à Chicago en 1922, il jouera pendant 2 ans avec cette formation, se contentant de tenir la seconde trompette, le King dépassé par son élève évitant de le mettre en évidence.

En 1924, il fut engagé à New-York par le pianiste noir Fletcher Henderson comme premier soliste d'une formation de 10 musiciens. Henderson avait formé son orchestre en 1920 afin de rivaliser avec les orchestres blancs qui distillaient du jazz mauvais et si-rupeux. Il fit techniquement moins

bien mais musicalement mieux, son orchestre fut la première grande formation de couleur, précédant en cela Duke Ellington.

La venue de Louis fut une révélation pour les musiciens et le public new-yorkais. Les rares enregistrements qu'Armstrong effectua avec cette formation nous permettent de remarquer combien il dominait ses collègues de pupitre. Cette même année, il grave quantité de disques comme accompagnateur de chanteuses de blues.

En 1925, il retourne à Chicago et dirige la première session d'enregistrement éditée sous son nom, les musiciens sont ceux de l'orchestre de sa femme la piètre pianiste Lil Hardin. Le tromboniste Kid Ory, le clarinetiste Johnny Dodds, l'un des meilleurs de sa génération et le soliste banjoïste Johnny St-Cyr. C'est le départ de sa

fulgurante carrière. Louis rompt définitivement avec la polyphonie Nouvelle-Orléans. C'est le triomphe du soliste, et quel soliste, il efface littéralement ses accompagnateurs, sa sonorité puissante, son ample vibrato, la richesse de ses idées, la logique de son improvisation font que Louis est en avance de 10 ans sur les musiciens de son temps. Ce sont les merveilleux Cornet Shop Suey, Struttin with Some Barbecue, Muskat Ramble, Heebie-Jeebie, première interprétation chantée d'Armstrong, l'histoire nous rapporte que Louis qui chantait son texte noté sur des feuillets en perdit quelques-uns et continua son vocal par des onomatopées, point de départ du « scat » style vocal que Louis allait utiliser tout au long de sa carrière.

Carrière que nous analyserons plus tard.



# échos du valais

## DU BORD-DU-LAC A SAINT-MAURICE

### ST-MAURICE ET SION

## L'ORCHESTRE DE CHAMBRE DE MOSCOU

Les soirées de jeudi et vendredi ont à inscrire en lettres capitales dans le calendrier musical valaisan. En effet, la grande salle du Collège de Saint-Maurice et celle de La Matze, à Sion, accueilleront cette semaine l'un des ensembles les plus prestigieux de notre temps, l'Orchestre de Chambre de Moscou.

On a pris l'habitude, depuis quelques années, de considérer les « Musici » comme les plus sûrs interprètes de la musique de chambre classique. Leurs qualités exceptionnelles méritent, certes, une telle confiance. Mais une authentique culture musicale ne se satisfait pas d'une seule interprétation et d'un seul idéal, si parfait

soit-il. Elle suppose l'assimilation par l'auditeur d'une série d'interprétations diverses, chacune apportant au mélomane intelligent et sensible une face de cette perfection absolue qu'on peut seulement imaginer. Au dire des critiques les plus exigeants, l'Orchestre de Chambre de Moscou doit être classé, lui aussi, parmi les meilleurs ensembles de cette catégorie.

Son prestige mondial va encore s'accroître de la modeste admiration du public valaisan, public assez bien préparé à cueillir les joies très pures de la musique de chambre, grâce aux nombreux concerts que donneront chez nous, depuis quelques années, les Musici, les Virtuosi di Roma et, plus fréquemment, encore, les membres de « notre » festival d'été animé par Tibor Varga.

Le chef de l'Orchestre de Chambre de Moscou, Rudolf Barchai, est né en 1924. Après de brillantes études au Conservatoire de Moscou, il commença une carrière de soliste en 1945, comme altiste. Pendant 10 ans, il se consacra au quatuor à cordes, jouant d'abord dans le quatuor de la Philharmonie de Moscou, devenu aujourd'hui Quatuor Borodine, puis dans le quatuor Tchaikovsky.

En 1955, il commença à diriger l'Orchestre de Chambre de Moscou, alors que sa carrière de soliste est déjà célèbre par des disques remarquables. Il a enregistré notamment la Symphonie concertante de Mozart avec David Oistrakh, les Concerti pour alto de Haendel et Khachaturian, et diverses œuvres solistiques classiques et modernes.

Mais, outre son talent d'interprète, son activité de chef d'orchestre de

Chambre de Moscou lui permet de donner la pleine mesure de ses capacités d'organisateur, de pédagogue, de créateur artistique. Il rencontre chemin faisant des amis aussi dévoués que lui à la cause de la musique de chambre, qui partagent avec lui les servitudes et les difficultés que représente la création d'un ensemble tel que le sien. En quelques années, il devient un chef hors ligne et donne à tout son ensemble une impulsion nouvelle.

Il est l'auteur de nombreuses transcriptions d'œuvres classiques, parmi lesquelles il convient de remarquer celles de l'« Offrande musicale » et de l'« Art de la Fugue » de J.-S. Bach. De même, il n'a pas hésité à puiser dans de grandes œuvres classiques, telles que les symphonies de Haydn, Mozart, Schubert.

Esprit toujours en mouvement, chercheur épris de voies nouvelles, jamais satisfait de l'acquis, si brillant soit-il, ne se figeant pas dans les traditions établies, capable de s'adapter en toute circonstance aux exigences de la vie moderne, toujours avide de connaissances nouvelles, les assimilant sans cesse mais sans que son activité quotidienne soit en rien sacrifiée, tel nous apparaît Rudolf Barchai. Tel nous apparaît son orchestre. Tel est le secret de la renommée mondiale que l'un et l'autre ont su acquérir.

N.B. — Nous soulignons que c'est grâce à une bienveillante autorisation du Département de l'Intérieur que le concert pourra être donné à Saint-Maurice, exceptionnellement, malgré l'arrêté pris contre la fièvre aphteuse.

### Ligue antituberculeuse du district de Saint-Maurice Dernier délai

SAINT-MAURICE — Toutes les personnes qui n'auraient pas encore eu la possibilité de se faire contrôler par les soins de la ligue antituberculeuse, sont avisées que le car de photocopie sera à leur disposition, aujourd'hui encore, de 14 à 17 heures, sur le chemin privé de l'Œuvre de St-Augustin. Le Comité de la ligue.

### A cause de la fièvre aphteuse

SAINT-MAURICE — Par suite de l'arrêté du Conseil d'Etat au sujet de la fièvre aphteuse, l'assemblée du parti socialiste qui devait avoir lieu jeudi 25 novembre, est renvoyée à une date ultérieure.

### Renvoyé...

SAINT-MAURICE — Vu l'épidémie de fièvre aphteuse qui sévit dans le canton, la jeunesse conservatrice chrétienne-socialiste de Saint-Maurice doit vous informer que son bal annuel, prévu pour le 27 novembre 1965, est remis à une date ultérieure qui vous sera communiquée en temps utile.

### 30 litres d'eau sur 70 litres de lait

CHAMPERY. — Sous ce titre nous avons publié, hier, un article concernant une affaire de « mouillage » de lait à la laiterie du village de Champéry. La Fédération valaisanne des producteurs de lait et le Laboratoire cantonal, confirmant cette information, nous prient de préciser que, d'après l'enquête en cours, les producteurs de lait de la région, pas plus que le comité de laiterie de Champéry ne sont impliqués dans cette affaire.

Nous savons encore que nos amis champérolains sont décidés à faire toute la lumière sur cette triste affaire. Quant au coupable, il appartiendra à la justice de nous indiquer son nom.

### M. Georges Favre cafetier roi du tir

M. Georges Favre est un cafetier très connu à Monthey. Tenancier du Café de la Place, c'est une personnalité bas-valaisanne estimée des meilleurs des cafés-restaurants et hôtels. Cependant, comme tout homme bien né, M. Favre a un violon d'Ingres, en l'occurrence le tir au pistolet. C'est un passionné de cet art. N'eût-il été cafetier, n'eût-il été Suisse, il eût été « gorille » à la solde du « grand Charles » et à la manière des Comiti et autres gardes du corps célèbres de l'Elysée. A son actif : des exploits peu banaux au pistolet.

S'il est champion valaisan en programme B (maîtrise sur cible olympique), titre qu'il obtint à Saint-Maurice où il atteignit dans cette spécialité le total prestigieux de 544 points, il décrocha, en outre, la grande maîtrise au tir cantonal de Lucerne et de même la grande maîtrise au tir cantonal de Viège. Bon sang ne saurait mentir ! Au tir cantonal de Nidwald, il fut le premier à la cible militaire. Un tel palmarès n'a pas besoin de commentaires. S'il en fallait, ce serait pour souligner tout ce que nous n'avons pas voulu dire. Dès lors, nous prions M. Favre d'agréer nos sincères félicitations ; ce qu'il a fait est tout à l'honneur de la corporation à laquelle il appartient et aussi tout à l'honneur d'un digne fils de Tell.

## Les méfaits de la neige

MONTHEY — La neige est tombée en abondance dans la journée de mercredi, entravant la circulation aussi bien à l'intérieur des localités que sur les grandes routes. On mesurait, mercredi à 19 heures, une chute de 25 cm en plaine. De nombreux accrochages sont signalés dans tout le district. Bien des conducteurs ont été surpris et ne se sont pas adaptés à l'état de la chaussée qui était très mauvaise. Si les carrossiers seront beaucoup sollicités pour réparer les dégâts aux carrosseries, on ne signale, fort heureusement, aucun blessé.

### Controverse dans nos Caisses de maladie

Selon l'article 22 de la LAMA, révisée en '64, les taxes applicables pour les prestations des médecins sont fixées par Conventions passées entre médecins et caisses de maladie.

En Valais, une telle convention a été élaborée et mise en vigueur dès le 1er janvier '65. Cette Convention n'a pas manqué de soulever des commentaires au sein de certaines Caisses suscitant des controverses qui se sont manifestées, spécialement le 12 septembre dernier à Lens, ainsi que lors de l'assemblée des dirigeants des C.M. à Sion où se sont opposés deux courants concernant surtout le système du tiers payant et du tiers garant.

Les tenants du tiers garant, qui paraissent être en majorité, ont nettement laissé pressentir qu'au cas du maintien du tiers payant, ils envisageraient une démission de la Fédération ; le système du tiers payant entraîne une surcharge de travaux administratifs et comptables. Les caissiers devront tenir un compte pour chaque assuré

ayant fait appel à des soins thérapeutiques ; ils n'auront plus le contact direct avec le patient pour le contrôle des factures, contrôle qui en permet le décompte exact ; ils auront à récupérer la part du patient ce qui parfois exige des rappels et autres inconvénients. Avec ce système du tiers payant, il y aura d'inévitables échanges de correspondances pour la mise au point de situations peu claires à élucider, encombrantes correspondances entre Caisses, médecins et assurés. Les médecins déjà si absorbés par leurs préoccupations professionnelles ont autre chose à faire qu'à remplir des formulaires et à tenir une comptabilité pour chaque malade soigné.

Avec le tiers garant, tous ces inconvénients disparaissent. Rien n'empêche les Caisses qui le désirent, à pratiquer le tiers payant. Alors, pour concilier les deux courants, il y a un moyen bien simple : la liberté pour chaque Caisse de pratiquer le système qui lui convient.

## MARTIGNY ET LE PAYS DES DRANSES

### Adieu à un ami, Denis Monnet

VOLLEGES — Cher Denis, tu nous as quittés bien trop tôt ! Ta famille, tes amis, tes concitoyens, avaient encore besoin de tes sages conseils. Dimanche encore, tu prenais part, suivant ta coutume, aux exercices religieux. Lundi, d'un pas alerte, tu étais monté d'Etiez à Vollèges, au bureau de l'Office des poursuites. Dans la soirée, l'Ange de la Mort venait te frôler de son aile et t'emporter, en pleine activité, comme tu avais vécu.

Ta vie fut belle et méritoire ! Très tôt, les dures conditions d'existence d'une famille montagnarde du début de ce siècle te marquèrent d'une précocité mûre. Tu aimais à rappeler les temps quasi héroïques, où, avec nombre de tes compatriotes, vous émigrâtes dans la Savoie voisine, l'hiver, pour effectuer des coupes de bois, l'été, comme bergers d'alpages.

La jeunesse de ton village natal du Levron bénéficia de ta sollicitude : tu fis œuvre de pionnier en lui procurant un local de réunion, et surtout en lui imprimant une direction conforme à nos saines traditions.

La Société de Chant que tu présidas durant de nombreuses années, te compta parmi ses premiers et plus fidèles membres.

Mais c'est surtout sur le plan de l'administration communale que tu exerças ton activité. Appelé de bonne heure par tes concitoyens, tu te dévouas sans compter au cours d'une carrière comptant 20 années de vice-présidence et 8 de présidence. Le développement de notre commune aux ressources modestes, se confond, durant six lustres, avec ton activité administrative. Ta volonté et ta ténacité ont grandement contribué à la réalisation d'œuvres vitales pour le développement de notre communauté. Tes concitoyens, même s'ils ne te le disaient pas, te gardent un souvenir reconnaissant. Faut-il rappeler l'intérêt que tu portais à nos forêts, l'une de nos principales ressources, au développement du réseau routier favorisant le tourisme, à l'introduction de nos petites industries et, dernièrement encore, l'opiniâtreté avec laquelle tu défendis les intérêts de la collectivité,

lors des tractations avec les sociétés hydro-électriques ? Le grand projet d'irrigation en cours d'exécution n'a été rendu possible que par les conditions que, dans ta clairvoyance, tu avais su faire admettre.

A la direction de la Coopérative Concorde, de Sembrancher, que tu geras pendant de nombreuses années, comme dans l'accomplissement des tâches délicates de Préposé à l'Office des Poursuites d'Entremont, tu apportas ton dévouement, ta grande compétence, un sentiment strict du devoir qui n'excluait pas un tact et une délicatesse que tu pratiquais naturellement.

Tu ne te désintéressas pas, loin de là, de l'agriculture. Tu étais parvenu à organiser une exploitation que tu avais rationalisée dans toute la mesure possible, et à laquelle tu te consacras jusqu'au dernier jour.

Tu fus, en tout et partout, l'homme fidèle à son devoir, le remplissant au plus près de sa conscience.

Et combien agréable était ta compagnie ! Que de fois, aux heures de détente, entre amis, nous nous plaisions à te taquiner bien amicalement, pour la satisfaction d'entendre tes réparties spirituelles, pleines de finesse et de sel, fuser comme un feu d'artifice.

Et comment qualifier ton rôle d'époux et de père de famille ? Admirablement secondé par une épouse incomparablement dévouée, tu as accepté les charges d'une famille comptant sept fils et cinq filles, à qui tu as su inculquer les nobles sentiments d'honneur et de devoir, qui ont suivi tes exemples.

Il y a un an, tu avais la douleur de perdre tragiquement ton fils André. En vrai chrétien, tu acceptas la dure épreuve. Aujourd'hui, tu l'as rejoint dans l'éternelle demeure du Père.

Merci, Cher Denis, d'avoir donné à tes amis et à tes concitoyens le bel exemple d'une vie consacrée entièrement à la famille et au bien public. A ta vaillante épouse, à tous les tiens dans la peine, nos condoléances émues et sincères.

Jos. Moulin.

### Assemblée générale de la fanfare « Espérance » de Charrat

CHARRAT. — Avec sa reprise d'activité, la fanfare « Espérance » de Charrat a établi le bilan de l'année écoulée et tenu son assemblée générale annuelle au Cercle Saint-Pierre, sous la présidence de M. Gérard Darbellay en présence de la presque totalité des membres et de MM. Jules Cretton, président du parti CCS de Charrat et Charly Terrettaz, directeur.

#### RAPPORT DU PRESIDENT

Heureux de constater l'activité toujours croissante de la société, M. Gérard Darbellay relève la parfaite réussite du concert de 1965, tant au point de vue artistique que financier. Il remercie le comité de la Fédération des fanfares conservatrices-chrétiennes sociales du centre d'y avoir assisté « in corpore » ainsi que l'administration communale d'avoir vu grand et doté notre village d'une belle salle de spectacle.

Tout au long de l'année, la fanfare s'est manifestée à la Fête-Dieu, à Saint-Pierre, au 1er août, à une sortie-raclette à Van-d'En-Haut, à la première apicale du district à Saillon.

#### NOMINATIONS STATUTAIRES

Le comité est réélu par applaudissements, meilleure preuve de la bonne entente entre ceux-ci et les socialistes ; il se compose comme suit :

Président : M. Gérard Darbellay ; vice-président : Gustave Erpen ; secrétaire : M. Pierre Delasoie ; caissier : M. André Chappot ; membre : M. René Lonfat.

#### ACTIVITE 1965-1966

28 novembre 1965 : grand loto à l'ancienne salle ; Saint-Sylvestre : soirée privée ; 5 février 1966 : concert à la nouvelle salle, bal ; printemps 1966 : concert de la fanfare des Jeunes de la Fédération et bal.

29 juin, fête patronale ; 25 juin, en tente entre les deux fanfares pour organiser le bal le dimanche précédent la fête. Le 29 juin, la fanfare indépendante usant de son droit d'ancienneté, droit nullement contesté et trouvé tout à fait logique, organise sa traditionnelle kermesse.

Les deux sociétés ne peuvent plus organiser deux bals simultanément, vu que le Cercle Saint-Pierre ne correspond pas aux exigences modernes. Souhaitons qu'une bonne harmonie (le mot n'est pas trop fort pour des fanfares) règne avec l'ainée des fanfares, car lors de la large discussion des divers, il ressort que l'Espérance pense pouvoir organiser sa kermesse le samedi avant Saint-Pierre.

#### DIVERS

M. Gérard Chappot, responsable des jeunes, est remercié à son tour, tout comme le directeur qui ne ménage nullement son savoir.

Tous les morceaux de musique inscrits au programme sont offerts par de généreux donateurs voulant garder l'anonymat.

Les répétitions sont fixées le lundi et le jeudi et c'est dans une magnifique ambiance que le président invite tous les membres à trinquer le verre de l'amitié.

J.O.S.

### Un important Congrès à Martigny

MARTIGNY — Le Congrès annuel du parti conservateur chrétien-social du Valais romand, se tiendra samedi prochain, 27 novembre, à Martigny.

Plusieurs centaines de délégués de toutes les communes de la partie romande du canton participeront à cette importante assemblée.

En présence des Autorités cantonales et communales, le Président du parti, Me Adolphe Travellotti, Conseiller national, et le Président du Conseil d'Etat, M. Marius Lampert, Conseiller aux Etats, traiteront de quelques problèmes de politique cantonale et fédérale.

Puis, M. Félix Carruzzo, Conseiller national et M. Aloys Theytaz, Préfet du district de Sierre, présenteront un rapport sur la « Patrie Valaisanne », organe officiel du parti.

Le Président ouvrira ensuite la discussion au cours de laquelle les participants pourront prendre la parole pour des questions et des propositions.

En fin de séance, les délégués auront l'insigne privilège d'entendre une conférence de M. Gustave Thibon intitulée « Importance et valeur de la presse d'opinion ». Etant donné la qualité exceptionnelle de l'orateur, penseur et philosophe de grand renom, cette causerie, impatientement attendue, suscite d'ores et déjà un vif intérêt.



Le vrai pastis valaisan



## Annonces diverses

# MEUBLES à CRÉDIT

sans  
réserve de propriété

## PAYABLES EN 36 MOIS

En cas de décès ou d'invalidité totale de l'acheteur, la maison fait cadeau du solde à payer (sel. disp. ad hoc)

Pour maladies, accidents, service militaire, etc., de l'acheteur, arrangements spéciaux prévus pour le paiement des mensualités.

<b>CHAMBRE A COUCHER</b>	dès Fr. 995.— à crédit Fr. 1139.— / acompte Fr. 195.— et 36 mois à	<b>28.-</b>
<b>SALLE A MANGER 6 pièces</b>	dès Fr. 794.— à crédit Fr. 895.— / acompte Fr. 160.— et 36 mois à	<b>21.-</b>
<b>STUDIO COMPLET 13 pièces</b>	dès Fr. 1915.— à crédit Fr. 2189.— / acompte Fr. 383.— et 36 mois à	<b>49.-</b>
<b>SALLE A MANGER TEAK 6 pièces</b>	dès Fr. 954.— à crédit Fr. 1069.— / acompte Fr. 187.— et 36 mois à	<b>25.-</b>
<b>SALON-LIT 3 pièces</b>	dès Fr. 695.— à crédit Fr. 795.— / acompte Fr. 140.— et 36 mois à	<b>18.-</b>
<b>APPARTEMENT COMPLET une pièce</b>	dès Fr. 2467.— à crédit Fr. 2845.— / acompte Fr. 498.— et 36 mois à	<b>65.-</b>
<b>APPARTEMENT COMPLET deux pièces</b>	dès Fr. 3175.— à crédit Fr. 3630.— / acompte Fr. 635.— et 36 mois à	<b>83.-</b>
<b>APPARTEMENT COMPLET trois pièces</b>	dès Fr. 3679.— à crédit Fr. 4195.— / acompte Fr. 735.— et 36 mois à	<b>97.-</b>

Avec chaque appartement complet  
**NOTRE CADEAU: LA CUISINE**

**VOS ANCIENS MEUBLES SONT REPRIS EN PAIEMENT  
AU MEILLEUR PRIX DU JOUR**

En nous adressant aujourd'hui encore le bon ci-dessous, vous obtiendrez gratuitement notre documentation complète et détaillée.

**BON POUR DOCUMENTATION GRATUITE**

Nom, prénom : .....

Rue, No : .....

Localité : .....

## TINGUELY AMEUBLEMENTS

Route de Riez No 10 à 16  
Sortie de ville, direction de Fribourg  
Tél. (029) 275 18 - 2 81 29

Grand parc à voitures - Petit zoo

## BULLE

**22 VITRINES D'EXPOSITION PERMANENTE**

P13-26B

Donnez votre préférence à

# Raf

Le mazout raffiné à Collombey-Muraz

**Combustia - Micheloud & Udrisard - Sion**

Téléphone (027) 2 12 47

## Annonces diverses



Si vous appréciez un café  
d'un beau brun doré et dégageant  
tout son arôme:



délicieuse et généreuse.

BER-4



En raison de l'extension de notre service d'entretien, nous cherchons :

**un mécanicien**

**un ferblantier**

**un serrurier**

Nous demandons des ouvriers professionnels de nationalité suisse, en possession du certificat fédéral de capacité, connaissant leur métier et capables de travailler seuls, selon directives.

Les offres écrites sont à adresser à  
Chocolat Suchard S.A. - 2003 Neuchâtel.

A vendre à BEX

Quartier résidentiel, 10 minutes du centre

**JOLIE VILLA**

construction soignée, confort moderne, comprenant : hall, grand living-room avec loggia et cheminée, 4 chambres à coucher, bains, W.-C., grand grenier et caves. Chauffage central au mazout. Annexe comprenant 3 boxes. Beau jardin d'agrément avec arbres fruitiers. Surface totale 1620 m<sup>2</sup>. Conditions avantageuses. Libre de suite ou pour date à convenir.

AGENCE IMMOBILIÈRE

MONTREUX  
Tél. (021) 62 42 56

CLAUDE FURER

### Chambres à coucher

d'occasion, belles, à 2 lits avec entourages et literies en parfait état et quelques autres à grands lits et deux lits avec literies et en neufs, grand choix exposés en magasin.

### Salons

Splendides salons anglais neufs, très confortables en 2 teintes, Skai noir et intérieur peluche nylon lavable, en rouge uni, mauve uni et autres teintes, prix extraordinaires, en exclusivité Fr. 1670.—, et autres salons depuis Fr. 185.— les 3 pièces, guéridons de salons depuis Fr. 35.— neufs et nos salons d'occasion à bas prix.

**CENTRALE DES OCCASIONS  
DU VALAIS - SION**

Maison Jules Rielle, place de Foire, au fond de la place du Midi, après la rivière la Sionne, ou entrée par la rue du Scex 9, (anciennement rue des Bains), après la station de benzine, à gauche. Tél. : (027) 2 14 16.

### OCCASIONS

**Divans - Matelas**

Armoires - Lits - Tables - Chaises - Chambres à coucher - Salles à manger - Bancs d'angle - Meubles de cuisine

**CENTRALE DES OCCASIONS  
DU VALAIS - SION**

place de Foire, après la Sionne, ou entrée par la rue du Scex, après la station d'essence, à gauche.

Tél. (027) 2 14 16.

P 171 S

### Salles à manger et bancs d'angle

d'occasion. Belles salles à manger noyer, 1 dressoir, 6 chaises rembourrées, 1 table avec 2 rallonges et 1 banc d'angle en parfait état.

### Divans d'occasions

avec matelas depuis Fr. 50.—

**CENTRALE DES OCCASIONS  
DU VALAIS - SION**

Maison Jules Rielle, place de Foire, au fond de la place du Midi, après la rivière la Sionne, ou entrée par la rue du Scex 9, (anciennement rue des Bains), après la station de benzine, à gauche. Tél. (027) 2 14 16.

P 171 S

### Divans - Armoires

neufs avec matelas 190x90 cm., depuis Fr. 147.— et nombreuses occasions en lits et divans à une et deux places. Commodes, tables de nuit, armoires à 1, 2 et 3 portes, et nombreuses autres occasions.

Profitez de notre grand choix et de nos prix très avantageux.

**CENTRALE DES OCCASIONS  
DU VALAIS - SION**

Maison Jules Rielle, place de Foire, au fond de la place du Midi, après la rivière la Sionne, ou entrée par la rue du Scex 9, (anciennement rue des Bains), après la station de benzine, à gauche. Tél. : (027) 2 14 16.

### Salles à manger

occasions et neuves à bas prix, table à rallonges, belles chaises neuves depuis Fr. 19.—, bois dur.

### Lits pliables

sur roulettes, transformables, avec matelas neufs, Fr. 265.—, pour petits appartements et les mayens. Dimensions fermées : larg. 77 cm., prof., 41 cm., haut., 99 cm.

**CENTRALE DES OCCASIONS  
DU VALAIS - SION**

Maison Jules Rielle, place de Foire, au fond de la place du Midi, après la rivière la Sionne, ou entrée par la rue du Scex 9, (anciennement rue des Bains), après la station de benzine, à gauche. Tél. (027) 2 14 16.

P 171 S

### Chevaux - Mulets Vaches - Génisses

Vente - Echange

**R. Gentinetta, Visp VS**

Tél. (028) 6 24 74



# échos du valais

## ALLÔ, ICI VAL D'AOSTE

D'après les dernières nouvelles reçues, ici à Aoste, la Cour de Cassation aurait repoussé le recours formulé par la ville d'Aoste dans le procès opposant cette dernière à la Société Bério, qui est l'un des principaux fabricants d'huile d'olive de la péninsule. Les faits peuvent se résumer ainsi : en 1960, un communiqué de presse annonçait que « dans le cadre des répressions contre les fraudes et les sophistications alimentaires, le gouvernement valdotain avait inculpé 35 sociétés parmi lesquelles la société Bério, fabricant d'huile d'olive. » Immédiatement, cette dernière, qui est une des plus importantes firmes italiennes d'huile, présenta un recours et demanda un supplément d'analyse, confié cette fois aux laboratoires officiels d'analyses de Milan et de Turin. Ces derniers constatèrent que l'huile en question était bien de l'huile d'olive vierge. Immédiatement, la Société Bério, se jugeant justement lésée dans sa réputation, attaqua la mairie d'Aoste qui avait diffusé le communiqué incriminant lui réclamant un demi-million de liras de dommages-intérêts : soit 3 950 000 F.S. En effet chose troublante, le communiqué émanant de la municipalité d'Aoste, concernait un prélèvement d'huile effectué à trente kilomètres de là et précisément à Châtillon. Bref, après toute une série de procès, il semblerait que la ville d'Aoste sera condamnée aux dépens. Or, en l'état actuel des finances municipales, le moins qu'on puisse dire, c'est que ce procès aurait bien pu être arrangé à l'amiable, ce que tous les citoyens aostains souhaitent. En effet, la Société Bério étant moralement dédommée et la qualité de ses produits reconnue, ce que personne, d'ailleurs, ayant un peu de bon sens, n'aurait jamais mis en doute étant donné les traditions d'honnêteté de cet important établissement qui, depuis plus d'un siècle, occupe une des premières places dans le marché international de l'huile d'olive ; il semble que les pauvres bougres d'administrés aostains devraient pouvoir s'en sortir avec une déclaration officielle des autorités municipales, disant qu'en effet, elles se sont trompées et que l'huile Bério est vraiment de l'huile d'olive. Autrement eh bien ! On s'en apercevra au prochain avis du percepteur. Car 3 950 000 F.S. divisés par 32 000 habitants ça fait tout de même un don de billets dont on se serait passé volontiers. Maintenant c'est la magistrature turinoise qui devra fixer, au cours d'une prochaine cause, le montant exact des dommages-intérêts que la ville d'Aoste devra verser à la Société d'huile d'olive Bério. En effet, la Cour de Cassation s'est limitée à indiquer que cette société a subi un dommage moral à la suite du fameux communiqué de presse.

« Les dessins d'Adriano Giambolini : fils, pelotes, concentrations, explosions, signes qui reviennent au point de départ, comme s'ils cherchaient la preuve d'une vérité infuse, réflexion d'un espace intérieur qui se dilate dans les corps d'une humanité fermée pour toujours, signes subtils comme des barres tendues entre les herbes pour arrêter le soleil, réalité que son âme connaît depuis toujours. »

Nous arrêtons là la traduction de la présentation du critique A. Lunardi, et nous vous disons : ce jeune artiste plein de talent expose trente de ses toiles dans la petite salle des expositions, place Emile-Chanoux, du 20 au 30 novembre.

La Société des autoroutes valdotaines a mis en adjudication trois lots de l'autoroute Quincinetto-Aoste actuellement en construction. Il s'agit d'un tronçon de 8 kilomètres dont le coût s'élève à 53 millions et demi de francs suisses. Les entrepreneurs devront forer une route à deux galeries, traverser la rivière Doire, pour arriver à Cillian, aux portes de Saint-Vincent. Rappelons que cette dernière commune se trouve à environ 30 kilomètres d'Aoste.

T. Ganzi, 26 ans a été condamné à quatre ans et sept mois de réclusion par le Tribunal d'Aoste, pour vol dans la caserne des chasseurs alpins d'Aoste où il venait de terminer son service d'engagé volontaire.

Le professeur Lutri, de l'Université de Turin, a ouvert officiellement l'année académique, au collège d'Aoste en ce qui concerne le groupe d'études appelé « Mouvement estudiantin pour l'organisation internationale ». Au cours de cette cérémonie, le professeur Lutri a tenu une conférence ayant comme thème : « Les Nations-Unies, bilan de vingt années d'activité, perspectives ». En résumé, l'orateur demande une plus grande collaboration entre les pays faisant partie de cet organisme international. — Cela peut paraître paradoxal, a conclu l'éminent universitaire, mais en fait, toutes les nations sont animées par le désir d'assurer une paix stable et la justice dans le monde. Toutes sont d'accord, quelles que soient les divergences idéologiques, sur le mode de vie d'un continent à l'au-

tre, mode adopté d'ailleurs par la charte des Nations-Unies souscrite par 14 nations et pourtant on est encore à chercher une solution à toute une série de discordes et de condes. » Un public nombreux et choisi, comprenant notamment de nombreux enseignants aostains, a vivement applaudi l'orateur, à qui, un jeune étudiant d'Aoste a remis en fin de soirée, la carte de membre d'honneur du groupe « Dag Hammarskjöld d'Aoste. »

Malgré le froid et la première neige de l'année, qui avait saupoudré rue d'Aoste d'un léger voile blanc, disparu au premier rayon de soleil, le marché-concours de taureaux et taurillons, organisé par le ministère local de l'Agriculture, a connu un vaste succès. Deux cent vingt-deux bêtes sélectionnées, de race « Pie rouge » et « Pie noire » ont été présentées au jury d'abord et aux acheteurs. Ces derniers provenaient, pour la plupart du Piémont et de la Lombardie. En catégorie A, les frères Ronco, d'Issime, ont obtenu le premier prix ; en catégorie B, Joseph Milliéry, d'Arvier ; en catégorie C, Benoit Pramotton et Valentin Dalle, tous deux de Donnaz. Les meilleurs exemplaires ont été achetés par des sociétés d'élevage piémontaises (prix oscillant entre 2.500 et 4.500 fr. par sujet). Enfin, près de 40.000 fr. de prix ont été distribués par le jury aux éleveurs ayant présenté les plus belles bêtes.

Deux cent cinquante maîtres d'hôtel et chefs de salles provenant des meilleurs établissements italiens, se sont réunis en congrès à Saint-Vincent. Leur association, l'A.M.I.R.A. organise en effet chaque année, une assemblée générale à laquelle participe la majorité des grands hôtels de la péninsule. But de cette réunion : discuter de tous les problèmes intéressant la catégorie, que ce soit sur le plan syndical ou bien social. En ce dernier domaine, signalons l'intervention d'un délégué demandant qu'on supprime les livrés chamariés de certains portiers, jugés humiliants par l'intéressé. Pourquoi pas, après tout ? Ce serait extrêmement sympathique, descendant de voiture, de se faire ouvrir la porte de l'hôtel par un gentleman en complet veston de tweed à qui, en guise de remerciements et de pourboire, on frapperait familièrement l'épaule en lui disant : « Merci, vieux, à charge de revanche ! »

Lors de la réunion annuelle des guides et porteurs valdotains, qui a eu lieu le 22 de ce mois, l'assemblée a, entre autres élu son nouveau bureau. D'après les statuts de l'association, celui-ci est constitué par quatorze membres, plus le ministre local du tourisme et le président de la société qui est, actuellement, Benjamin Henry. Les quatorze guides sont nommés au prorata suivant : Aoste, un ; Cogne, un ; Champoluc, un ; Courmayeur, trois ; Gressoney, deux ; Valgrisenche, un ; Valpelline, un ; Valtouranche, trois ; Valsavaranche, un.

Dimanche 21 novembre, toutes les harmonies et musiques municipales du Val d'Aoste ont fêté Sainte-Cécile, patronne des musiciens, dont la fête tombant le lundi 22 novembre, a été célébrée, par force, la veille. A Aoste, suivant une antique tradition, l'Harmonie municipale a offert aux citoyens une aubade tout à fait imprévue (!) puisque dès minuit, la fanfare parcourut toute la ville, s'arrêtant à chaque carrefour pour y jouer en sourdine quelques airs. Pour les personnes qui ne sont pas au courant, les voyageurs notamment, l'effet est saisissant. Se trouver face à face à 3 heures du matin, avec une fanfare où dans le froid glacé de la nuit un soliste exécute un air martial, à la trompette bouchée, air bientôt repris par toute la clique, c'est un spectacle vraiment curieux. Sans compter qu'aux endroits stratégiques de la cité d'Aoste, de vastes caserols de vin chaud aromatisé à la cannelle, sont là, fumantes et toutes prêtes à redonner la chaleur nécessaire à nos braves musiciens. D'ailleurs, de tout temps, les fanfares et musiques valdotaines ont eu l'habitude de jouer la nuit. A Châtillon, par exemple, à l'occasion d'une célèbre et antique manifestation religieuse qui se répète depuis des siècles à Pâques, ce genre d'aubade nocturne est encore plus impressionnant. Là aussi, on attend que minuit sonne et un long cortège se forme en partant de l'église. En tête du cortège la fanfare suivie d'une longue théorie de pénitents appartenant à une confrérie de la région, portant un cierge allumé à la main, le corps dissimulé sous une longue soutane blanche et la tête recouverte d'une cagoule de même couleur, à la K.K.K. Il y a une dizaine d'années, un soir de fête, revenant de Saint-Vincent, situé à deux kilomètres de là, et ignorant tout de cet usage, nous faillimes nous évanouir de terreur en tombant, au détour d'un chemin ; nez à nez avec cet étrange et sépulcral cortège musical et cela à

deux heures du matin. Puis, tout fut expliqué, et le fameux vin chaud, là aussi, vint jouer son rôle restaurateur.

La neige est tombée un peu partout dans le Val d'Aoste. A Aoste même elle s'est contentée de blanchir les toits, sans doute pour ne pas trop effrayer du premier coup, les citadins frileux. Par contre, en montagne, les chutes ont été abondantes, notamment à Pila, au pied du massif du Grand-Paradis, et surtout au Breuil-Cervinia. Cette dernière station hivernale est pratiquement la seule qui ait repris son activité normale depuis une quinzaine de jours. Les pistes ont été bien préparées, notamment entre Plan-Maisonet et Plateau-Rosa, où les téléphériques fonctionnent régulièrement. Malgré l'arrivée de plusieurs groupes de skieurs, la grande animation au Breuil-Cervinia est due aux équipes nationales de ski qui s'entraînent depuis plusieurs jours. Il y a en ce moment les équipes italiennes dirigées par Nelson, sauf deux, parties ces jours-ci à destination de la Scandinavie, allemandes avec Lanig ; françaises avec Bonnet ; espagnoles, etc.

Dans les autres stations valdotaines on note une certaine activité à Courmayeur, La Thuile, Champoluc, Gressoney, et surtout à Pila, à quinze kilomètres d'Aoste où les abondantes chutes de neige de ces jours derniers pourraient faire avancer l'ouverture officielle de la saison hivernale, qui avait été fixée au début, au 7 décembre prochain.

Une des fédérations professionnelles groupant les médecins de la Sécurité sociale a décidé un arrêt de travail d'une durée indéterminée qui devait commencer mercredi. Motif de cette grave mesure : les médecins considèrent que les pourcentages qui leur sont accordés par les différents organismes de la S. S. sont absolument insuffisants. De leur côté, ces mêmes organismes tiennent à exprimer leur étonnement affirmant que, d'après eux, cette grève n'a aucune justification.

Le ministère local du tourisme nous communique qu'à la suite des réclamations qui lui étaient parvenues il a fait dresser contravention, par les carabiniers de Pont-Saint-Martin à Mme Marie Mellé, hôtelière à Perloz, pour avoir appliqué des tarifs supérieurs à ceux qui sont consentis par le règlement en vigueur à l'égard des touristes de passage.

Le président du Panathlon-Club du Val d'Aoste, M. Serge Cadin, en collaboration avec ses collègues de Turin, Trémoine, Genève, Lausanne, etc., a organisé une grande manifestation à Saint-Vincent, sous l'égide du C. O. N. I. (Comité olympique national italien) représenté par son délégué valdotain, M. Ghignone. But de cette belle réunion sportive à laquelle participaient également de nombreuses autorités valdotaines : récompenser officiellement le grand alpiniste Walter Bonatti pour l'éclat que ses prouesses sportives ont apporté au Val d'Aoste. Après avoir reçu de M. Ghignone la grande médaille d'or du C. O. N. I., Walter Bonatti s'est vu offrir en plus l'Oscar de l'Alpinisme, une belle statuette de bronze qui lui a été remise par son auteur même, l'architecte milanais Cosmacini qui, suivant le désir exprimé par le Panathlon-Club du Val d'Aoste, le remettra désormais chaque année, aux alpinistes ayant accompli au cours des douze mois précédents l'exploit le plus sensationnel.

Parti travailler à Pont-Saint-Martin, à bord de son scooter, G.-V. Piccinelli, ouvrier, habitant Donnaz, dérapait sur le verglas recouvrant en partie la nationale 26. Transporté à l'hôpital d'Ivrée, le malheureux scootériste, marié et père de famille, n'a pu être ranimé et est décédé au cours de la nuit dernière.

MM. René Charlet et Victor Dupuis, respectivement président de l'Office du tourisme de Chamonix et de Martigny, ainsi que M. René Willien, président du Syndicat d'initiative d'Aoste, ont organisé, lundi 22 novembre, une réunion de travail dans le cadre et l'esprit du Triangle de l'Amitié, afin de réaliser des projets de coordination et d'entente touristique entre les trois villes-sœurs. Chacun des trois responsables a présenté un rapport sur la saison d'été 1965, puis, après discussions, commentaires et approbation de ces trois rapports, la commission a



discuté les propositions suivantes : a) Pose de panneaux du Triangle de l'Amitié à l'entrée des trois villes ; b) Création d'un panneau d'affichage pour la publication des principales manifestations des trois régions ; c) Publication d'un programme commun des principales manifestations des trois régions pour l'année 1966 ; d) Etude d'un dépliant commun du Triangle de l'Amitié.

A l'issue des travaux, la commission et ses invités, parmi lesquels les maires des trois villes du Triangle de l'Amitié ainsi que les personnalités du tourisme, ont participé à un déjeuner d'honneur à Aoste.

Pierre Raggi-Page.

## MARTIGNY ET LE PAYS DES DRANSES

### Délégués du parti conservateur chrétien-social à Martigny

MARTIGNY. — Samedi, les délégués du parti conservateur chrétien-social du Valais se rencontreront pour leur congrès annuel à l'hôtel de l'Etoile à Martigny. Une nouvelle occasion pour les présidents des sections locales et des sections de jeunesse de fraterniser.

### Calendrier des lotos

FINHAUT. — Dimanche les représentants des diverses sociétés locales se sont réunis pour établir le calendrier des manifestations. Seules les dates des lotos ont été fixées, les autres spectacles n'avaient pas encore été élaborés. Il y aura à nouveau cet hiver une soirée cinématographique en faveur de la « Diana », mais la date n'a pu encore être retenue.

Les lotos se feront : le 8 décembre, loto du « Secours mutuel » ; le 6 février, loto de la Société de tir Saint-Sébastien ; le 13 mars, loto de la « Cécilia ».

La paroisse renonce au loto, se réservant pour la kermesse du 15 août.

### Assemblée générale des Céciliens

FINHAUT. — Samedi soir, le chœur mixte, la « Cécilia » tenait ses assises annuelles, à l'hôtel des Alpes ; l'assemblée fut précédée par un office divin chanté, à l'église paroissiale, célébré à la mémoire des défunts de la société.

Une trentaine de membres avaient répondu à l'appel du comité et l'on notait la présence d'hôtes d'honneur, le rvd chanoine Michellod, curé de la paroisse, M. G. Vouilloz, président de commune et Mme M. Molly, qui gentiment prêta son aimable concours et son talent de musicienne pour rehausser les cérémonies religieuses de Noël et de Pâques.

Sous la souriante autorité de Mme A. Lonfat, présidente, le procès-verbal fort bien rédigé et les comptes tenus impeccablement, sont bientôt approuvés. Mme Lonfat, salue ensuite les invités de la soirée ; elle se réjouit en passant de revoir à l'harmonium le président Vouilloz, signe de sa bonne forme retrouvée, après une période difficile. Elle souhaite une cordiale bienvenue aux jeunes membres qui viennent grossir les rangs de la société et assurer ainsi la relève future. Succinctement, elle passe en revue l'activité de l'année qui fut réjouissante. La « Cécilia » reprend un nouvel élan, après un passage délicat, faisant suite au décès du directeur regretté, René Vouilloz. On passe ensuite à l'élection du comité. Mme Lonfat après 3 ans de présidence donne sa démission et c'est M. Pierre Coquoz qui est élu nouveau président. Mlle Marie-Claire Gaydes-Combes secrétaire et M. Fernand Lugon caissier, sont confirmés dans leurs fonctions. Il est déjà tard, quelques alléchantes odeurs dilatent les narines, les estomacs sentent le creux. Aussi la présidente annonce-t-elle que le directeur s'exprimera en fin de repas. Il est temps de calmer la faim aiguë encore par le traditionnel apéritif. Et, c'est la sympathique ordonnance d'un substantiel repas auquel chacun fait honneur.

Au dessert, le professeur Quartonod, directeur, exprime sa satisfaction pour le travail accompli ; il fait des vœux pour que se maintiennent la même discipline et le même dévouement durant cette nouvelle période et présente le programme élaboré pour cet hiver.

Le chanoine Michellod a des paroles amènes envers la société et ses dirigeants et délicate pensée, il nous donne en primeur, la lecture d'un conte de Noël, inspiré par le village et qui paraîtra dans le bulletin paroissial de décembre. M. le curé est fort applaudi ; son talent de conteur est apprécié d'ailleurs par nos nombreux lecteurs. Le président G. Vouilloz apporte le sa-

lut de la municipalité et ses remerciements pour le service précieux rendu à la communauté par la « Cécilia ».

Pierre Coquoz, le nouvel élu, remercie la présidente sortante, pour le magnifique travail qu'elle a accompli durant 3 ans, tâche délicate qu'avec gentillesse et doigté elle mena à bien ; il fait confiance aux jeunes et espère que le chœur mixte continuera sur sa lancée. Généreux, il offre les cafés et c'est le départ pour la partie récréative, commencée depuis longtemps, à la table d'honneur.

Il est bon pour quelques heures d'oublier les soucis. Germain Vouilloz, avec son accordéon, et Mme Monique Bruchez, avec sa voix d'or, recueillent de chaleureux applaudissements. Les minutes s'écoulent trop vite et bientôt c'est l'heure de la fermeture. Trop tôt pour quelques-uns qui prolongèrent quelque peu la soirée grâce à une aimable invitation. C'est là qu'on vit des plus de 50 ans retrouver des jambes de 20 ans, grâce à l'accordéon et Marie-Claire qui s'en servait. Le directeur tenait admirablement bien le coup, avec sa pipe et sa philosophie. Ici s'arrête la chronique. En résumé, belle soirée, qui marquera le départ pour une fructueuse activité, nous le souhaitons, au sein du chœur mixte de la « Cécilia ».



Queen's Quinine Water à la finesse d'amertume et délicate.

C'est l'instant Queen's

**stampa**  
Stampo S.A. Av. du Midi 8 SION 2 50 55  
Seule fabrique valaisanne de timbres en caoutchouc  
Exécution très soignée - Livraison rapide

**Brûleur à mazout**  
100% valaisan  
SUPERMATIC  
Tél. (027) 4 22 79 fabriqué à Grône



Triplex

# Un régal!

**Suchard**  
**Suchardises**

10 noisettes entières, croquantes,  
enrobées chacune d'un délicieux chocolat au lait.

10 Suchardises dans un rouleau.

Une présentation moderne de

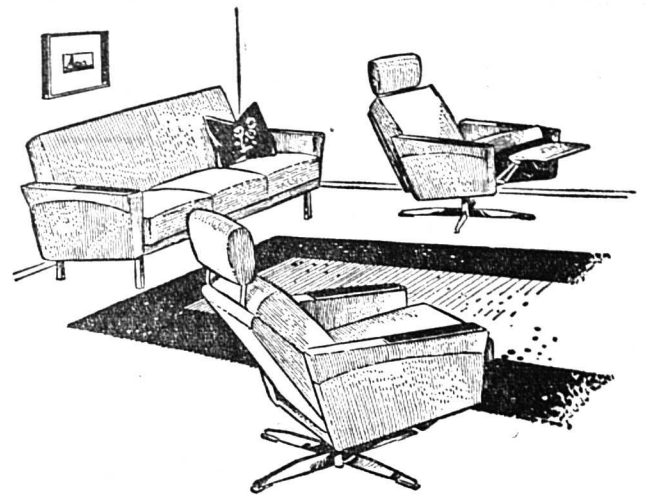
## Suchard

Pratique!  
Au cinéma, en voiture, en regardant la télévision.

Fr. -.65 avec bon Avanti

65 S 01

### Avec « Fauteuils RELAXES »



le plus SENSATIONNEL de tous les salons chez

### TRISCONI MEUBLES - MONTHEY

4 étages d'exposition  
Avenue de France - Route de Collombey  
Téléphone (025) 4 12 80

P 52 S

### Immeuble SEXIM S.A. - St-Maurice

Nous louons encore quelques beaux

### appartements de 3-4 pièces

à des prix avantageux.

Situation tranquille et ensoleillée, tout confort, parking privé

Dès Fr. 275.- à Fr. 345.-

Dans ces prix sont comptés: le chauffage, l'eau chaude générale, l'électricité, des locaux communs, une place de parc et la conciergerie.

S'adresser à Gabriel Monay, notaire, Monthey, tél. (025) 4 22 89.

P 89675 S

Comptable  
diplômé fédéral

## Fiduciaire André Sommer

Porte-Neuve 20, SION  
Tél. (027) 2 13 26

CONTROLES - REVISIONS - EXPERTISES - ORGANISATION - FISCALITE  
P 512 S

### Fr. 30.- pour votre vieille montre



dans n'importe quel état, grosse ou petite, montre-bracelet ou de poche, de table ou pendule, bonifié lors de l'achat d'une nouvelle montre de dame ou d'homme. Deux de nos meilleurs modèles avec mouvement à ancre de qualité.

**MONTRE HOMME:** 17 rubis, plaqué or 10 microns ou chromé, antichocs, étanche, antimagnétique, aiguille centrale pour les secondes, cadran de luxe, fond acier vissé ou

**MONTRE DAME:** 17 rubis, plaqué or 10 microns, antimagnétique, fond acier, cadran de luxe, forme élégante, bracelet cuir, 1 année de garanti.

Montre de dame ou d'homme Fr. 67.-

Reprise de votre ancienne montre Fr. 30.-

Notre prix pour vous Fr. 37.-

Envoyez s. v. p. votre vieille montre, la nouvelle suivra par retour du courrier.

Jos. Bleuler, Langstrasse 120, Abt. 24, 8004 Zurich



L'occasion que vous cherchez :

1 Fiat 1500 en parfait état

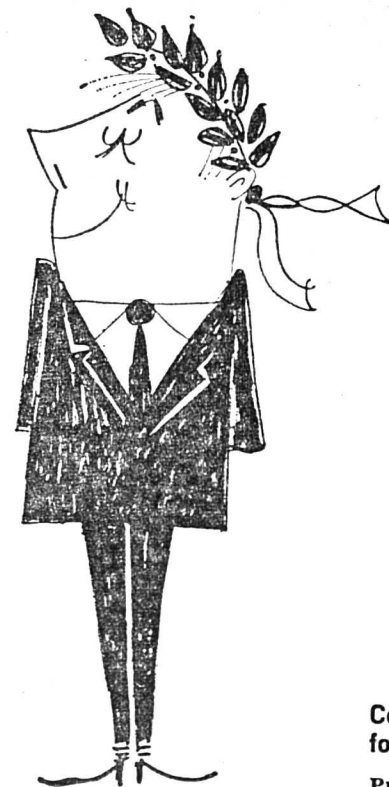
- Voiture avec garantie et expertisée.
- Facilités de paiement

**BRUCHEZ & MATTER**  
GARAGE CITY - MARTIGNY

Rte Simplon 32 b  
Tél. (026) 2 10 28  
Agence officielle

## Fiat

### Un bel avenir pour ce jeune homme!



Cela existe-t-il vraiment? Certainement. La chance existe pour les jeunes gens et même pour les jeunes filles! Cette chance vous est offerte: l'imprimerie et sa diversité. Dans ces professions, il est facile de trouver: formation sur mesure, excellent salaire, sécurité sociale, avancement rapide! En un mot, de belles perspectives d'avenir. Inscrivez-vous aujourd'hui même, n'attendez pas le printemps prochain — l'année d'apprentissage 1966 commence dès maintenant. Les premiers inscrits pourront choisir.

Renseignements et inscriptions:

Commission de l'imprimerie pour la formation professionnelle en Valais

Président: M. Jean-Claude Jonneret, imprimeur Martigny  
Tél. (026) 6 13 56



Automatic coûte près de Fr. 100.- moins chère que d'autres machines à coudre de la même catégorie... et offre davantage!

**BON** pour un prospectus «100 Avantages ELNA SUPERMATIC». Annonce à découper et à envoyer à TAVARO Représentation S. A., 1211, Genève 13.

Rens.: M. Witschard, r. Eglise 5, Martigny, tél. (026) 2 26 71.  
Sierre: Ed. Truan, radios, Gde-Av., tél. (027) 5 12 27.



elna est économique.



# échos du valais

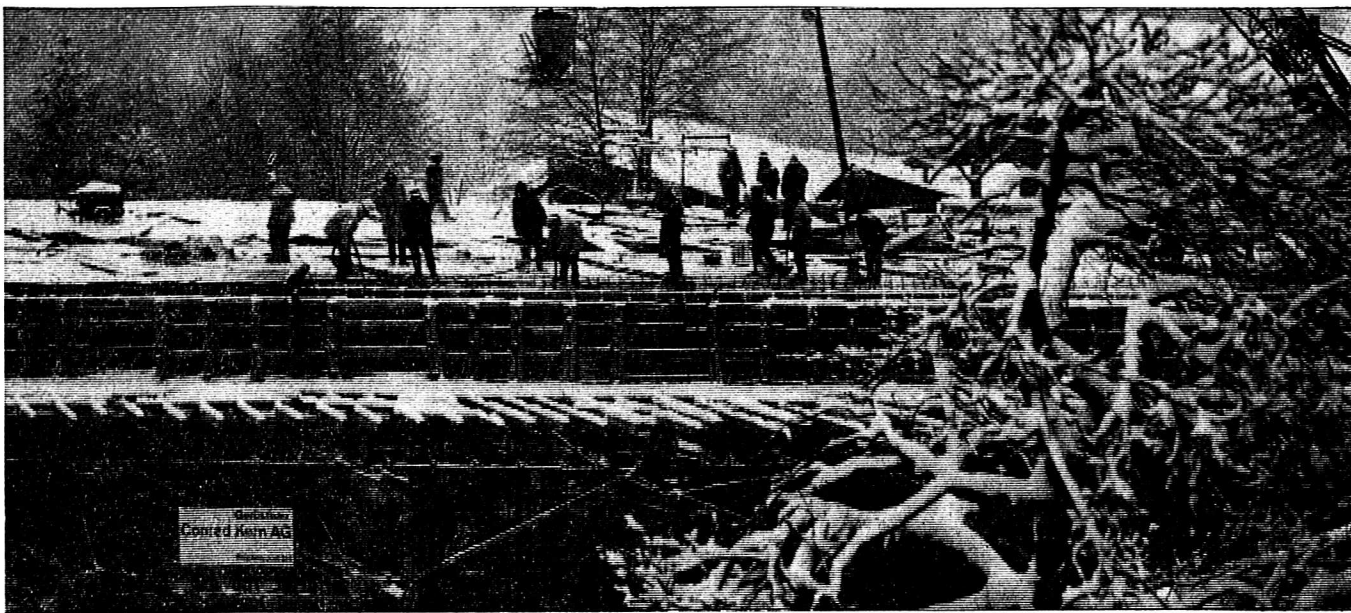
## 60 ANS DE MARIAGE, C'EST UN FAIT RARE



**LE CHABLE** — Onze enfants dont 9 en vie, 35 petits-enfants, 11 arrière-petits-enfants, telle est la descendance d'un sympathique couple de Montagnier qui fête aujourd'hui, 25 novembre 1965, ses noces de diamant. Soixante ans de bonheur que M. et Mme Luc Fellay, âgés respectivement de 89 et 80 ans, ont bien mérités. Chacun, dans la vallée, a connu M. Luc Fellay qui pendant quarante ans fut cordonnier au Châble, ressemblant les chaussures de plusieurs générations

de Bagnards. Vie bien remplie, consacrée au travail et à la famille, à une nombreuse famille comme on peut s'en rendre compte. Actuellement l'heureux couple coule des jours tranquilles chez une fille mariée à Montagnier, Mme Jean Perraudin. Le NR présente ses compliments à M. et Mme Luc Fellay qui sont ses abonnés depuis 1903 et forme des vœux sincères pour qu'on les voie longtemps encore en bonne santé parmi les leurs.

## COMME À LA BÉRÉZINA

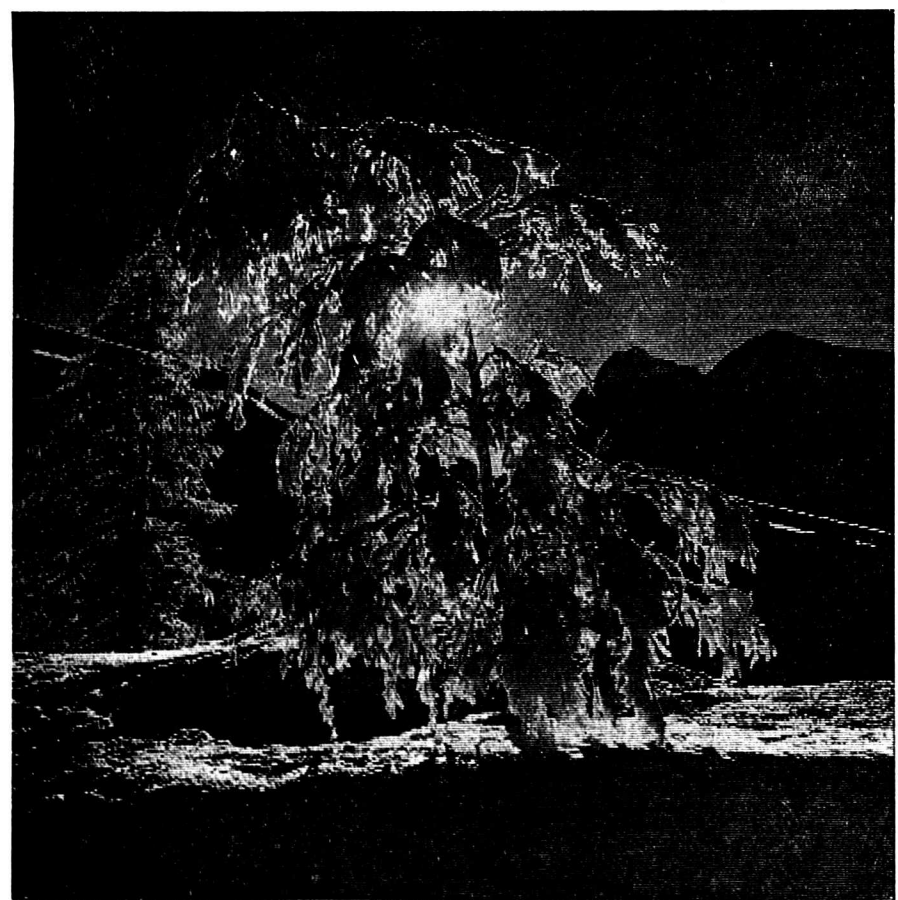


**MARTIGNY** — A la fin de novembre 1812, les débris de la Grande Armée se trouvaient cernés par trois armées russes aux abords de la Bérézina soudain dégelée. Trompant l'ennemi sur un point de passage choisi, Napoléon fit jeter deux ponts de chevalets sur la rivière. Pendant 48 heures, nuit et jour (25 et 26 novembre) les pontonniers du général Eblé travaillèrent dans l'eau glacée, protégés par les Suisses. Après 153 ans, l'histoire se répète dans le Bas Entremont, sur les bords du Durnant. A la seule différence qu'il ne s'agit pas d'une retraite mais d'une attaque en règle contre le Père Temps.

Les généraux Gianadda, Fermont et leurs Suisses ne sont pas seuls; des Italiens, des Espagnols les épaulent solidement. Hier, sous la neige tombant dru, ils ont terminé le coffrage du pont traversant la rivière, mis en place les derniers câbles de la précontrainte. Dès cet instant les bennes sont arrivées sur place par camions. Une grue distribue à un rythme régulier le béton qu'on pèrville. Et on bétonnera sans relâche, nuit et jour, par n'importe quel temps, au rythme d'une poutre par 24 heures. Puis ce sera au tour de la dalle, dont

les derniers mètres cubes devront être coulés samedi soir. Lutte héroïque d'une poignée d'hommes de bonne volonté ayant le cœur à l'ouvrage, lutte que nous avons suivie hier après midi. Ainsi, malgré d'imprévisibles difficultés, on pourra tenir parole: le pont sur le Durnant sera ouvert à la circulation automobile pour Noël. Merci à tous « du plus p'tit jusqu'au plus grand, du moussaillon au commandant! ». **Em. B.** **Notre photo:** Une vue partielle du chantier, hier au milieu de l'après-midi.

## C'EST L'HIVER



Le bonhomme hiver n'a pas tardé cette année à faire son apparition pour le plus grand bonheur des skieurs, des enfants tandis que nombre d'automobilistes obligés chaque jour à courir les routes pensent, eux, qu'il aurait pour l'instant bien pu rester où il était. Néanmoins, dès que le ciel se découvre, c'est une orgie de paillettes blanches qui étincellent au soleil. Les chutes de neige ont continué à se manifester hier toute la journée. Malgré cela la route du Grand-Saint-Bernard a pu être maintenue en bon état, ouverte aux poids lourds, grâce

à l'action conjuguée des cantonniers et chasse-neige. Sur la route de la Forclaz également où les congères se sont formées vers le col à la suite de l'action d'un vent violent, les fraiseuses sont intervenues. Si bien que la liaison Martigny-Chamonix par le col des Montets n'était pas interrompue hier dans la soirée. Les Français ayant mobilisé des planches à neige.

### Chez les pétanqueurs martigners

**MARTIGNY** — Après une saison chargée, très chargée même au cours de laquelle nos pétanqueurs martigners ont obtenu de jolis succès, le club tiendra ses assises annuelles vendredi soir, à 20 h 15, au Café des Touristes. Sport léger que chacun peut pratiquer, la pétanque se joue à Martigny aussi en hiver car un local est mis gracieusement à la disposition des joueurs dans les sous-sols du Restaurant des Sports où se dispute la Coupe des Rois. C'est pourquoi nous n'hésitons pas à conseiller à tous ceux qui voudraient profiter de cette aubaine d'assister à l'assemblée et à venir grossir les rangs du club.

### Le personnel des grands magasins à l'Innovation, Martigny

remercie sincèrement la direction de l'Innovation pour la sympathique soirée-brisole qui a eu lieu le samedi 13 novembre, à Plan-Cerisier. Le tout était arrosé d'un vin nouveau excellent et dès 19 h. régnait une ambiance du tonnerre. Ce fut une excellente soirée qui laissera un souvenir lumineux et vu le succès, deviendra, nous l'espérons, une tradition.

P 40333 S

## SION ET LE CENTRE

### Nomination au Département des travaux publics

Nous apprenons que M. Jean Vernay, jusqu'ici voyer de l'arrondissement III, a été nommé par le Conseil d'Etat à la fonction d'adjoint au voyer principal. M. Vernay est ainsi appelé à seconder le chef d'un service important de l'administration cantonale, celui qui assume l'entretien, les améliorations, la police et la signalisation des routes. Nous le félicitons de cette flatteuse nomination, obtenue grâce aux qualités dont il a fait preuve depuis de nombreuses années au service du Département des travaux publics.

### Chaussée glissante

**ST-PIERRE-DE-CLAGES** — La neige n'est certes pas pour améliorer l'état des routes. C'est ainsi qu'hier, vers midi, s'est produit un accrochage. Une jeep et une voiture étaient arrêtées au milieu de la chaussée, en présélection pour Riddes, un troisième véhicule arriva, freina et vint heurter la jeep. Tout se solda par des dégâts matériels.

### Jugement modifié au tribunal cantonal

**SION** — Nous avions relaté hier les débats du tribunal cantonal concernant un accident de circulation qui s'était produit sur la route cantonale, entre Gamsen et Viège et qui avait coûté la vie à un piéton, M. Joseph Fux. L'inculpé, que défendait Me Hermann Bodenmann, avait été condamné en première instance à 30 jours d'emprisonnement avec sursis. Le tribunal cantonal a finalement réduit la peine à une amende de 400 francs. Rappelons que l'inculpé était un citoyen luxembourgeois habitant Paris où il représente son pays en qualité de vice-consul.

**A VERBIER**  
1.500 - 3.023 m.

### LA NEIGE EST LA!

Le télécabine de Médran et le téléférique des Attelas fonctionnent samedi 27 et dimanche 28 novembre et tous les jours dès le 1er décembre.

Télésiège du lac des Vaux I et téléski de la Combe, selon affluence.

P 66501 S

## NAX SE SOUVIENT...



Le village de Nax en 1909.

**NAX** — Lorsqu'un cataclysme ravage une région, ou un pays, l'émotion est grande au sein de la population. La récente catastrophe de Matmark est là pour le prouver. Pourtant chaque génération connaît ses malheurs, rien ne serait plus faux que de croire que nous en avons aujourd'hui l'exclusivité. La paroisse de Nax qui comprenait les communes de Nax et Vernamiège, connut en 1909 une catastrophe sans précédent dans l'histoire du Valais et qui eut un profond retentissement, non seulement dans notre canton mais dans toute la Suisse. Le dimanche 10 janvier, à 10 h 30, pendant la célébration des offices divins une partie de la voûte de l'église paroissiale s'effondra écrasant sous ses décombres les fidèles réunis dans la partie médiale de la nef. Les survivants s'empressèrent de fouiller les décombres et de porter secours aux blessés. Après de longues recherches l'on retira des débris 29

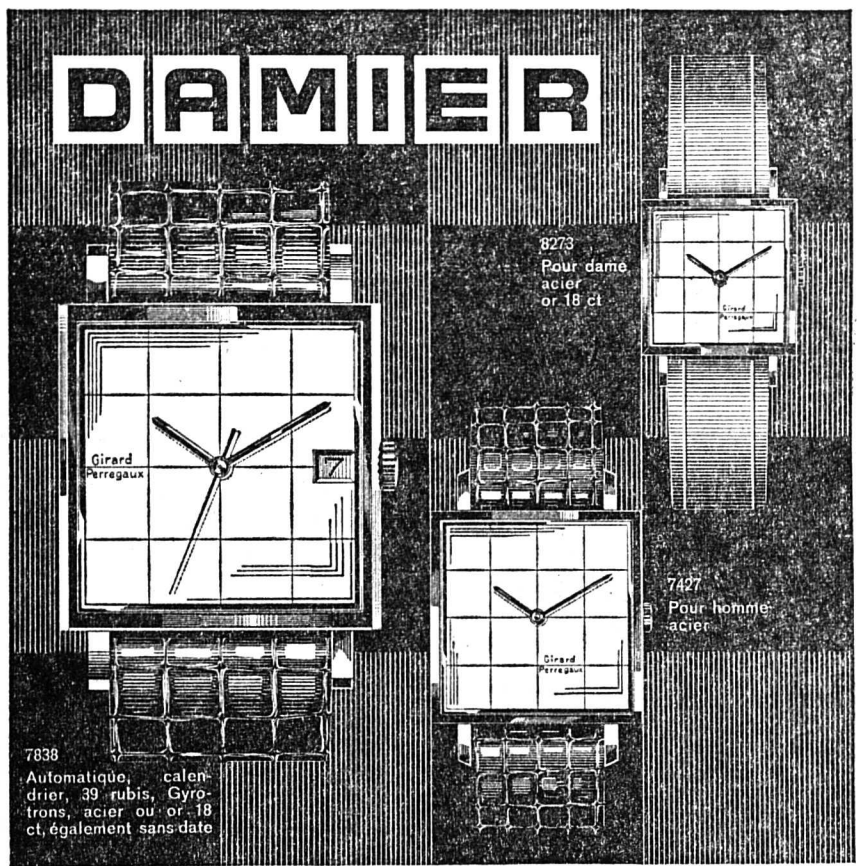
morts et 57 blessés; parmi ceux-ci cinq succombèrent à leurs blessures ce qui porta le nombre des morts à 34, dont 20 pères ou mères de famille. La commune de Nax comptait 23 morts et 41 blessés sur une population de 493 âmes; celle de Vernamiège 11 morts et autant de blessés sur un total de 244 habitants. Les obsèques des victimes eurent lieu le 13 janvier au milieu d'un grand concours de population à la tête de laquelle l'on remarquait deux membres du Conseil d'Etat. Cette épouvantable catastrophe émut profondément l'opinion publique et suscita dans toute la Suisse une magnifique élan de générosité. D'innombrables dons en nature et en espèces affluèrent des quatre coins du pays, prouvant une fois de plus que notre devise helvétique: « Un pour tous, tous pour un » n'est pas un vain mot. **Notre photo:** Le village de Nax en 1909.

### Pour l'éventuelle érection d'un monument commémorant la mobilisation 1939-1945

**SION** — Une étude est lancée par la section bas-valaisanne de la SSO pour l'éventuelle érection d'un monument commémorant la mobilisation 1939-1945. Tous les milieux sont touchés par une sérieuse enquête. Les résultats de ce Gallup décidera les responsables s'ils doivent poursuivre cette idée ou

au contraire s'ils doivent renoncer purement et simplement à cette idée. La section du Bas-Valais de la société suisse des officiers a eu une heureuse initiative. Le succès ou l'échec de cette initiative dépendra donc uniquement de la collaboration de tous et chacun.





**L'AVÈNEMENT D'UNE LIGNE NOUVELLE**  
 Une montre «pas comme les autres», des lignes pures et harmonieuses, création exclusive de Girard-Perregaux.

Agents officiels à Sion:

**HORLOGERIE DES GALERIES**

**DONZE & FARINE** Place du Midi



Montres de qualité depuis 1791

**ANNONCES DIVERSES**

**Vos rêves**  
 de fin gourmet...  
**UNE REALITE**

Grâce aux spécialités du  
**Motel-Restaurant Transalpin**

Martigny-Croix - Tél. (026) 2 16 68

**NOS SPECIALITES FRANÇAISES**

Le poulet de bresse flambé au fruits du paradis

Le tournedos Marie-Louise

Le filet de bœuf London-House

Le suprême de volaille Gloria-Samson

**NOS SPECIALITES ITALIENNES**

Ossobucco à la milanaise

Canelloni Borromeo

Piccata à la pizzaiola

Riz cubain

Et toujours notre carte variée et notre menu à Fr. 7.50 sauf le samedi et le dimanche.

A vendre

**machine à laver**

de marque. Tout automatique, d'exposition, ne nécessitant aucune installation, en 380 et 220 volts. Garantie et mise en service d'usine. Gros rabais. Facilités.

Ecrire sous chiffre 5157-16, à Publicitas, 1951 Sion P 98 B

A vendre

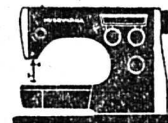
**légumes d'encavage**

choux blancs et rouges, 0.40 le kg. choux-raves, betteraves à salade, 0.40 le kg., carottes nantaises 0.45 le kg, poireaux avec racine 0.60 le kg, céleris et oignons 0.70 le kg. Expédition CFF dès 10 kg.

Albert Remondeulaz, 1916 Saint-Pierre-de-Clages. Tél. (027) 8 73 27 (heures des repas). P 580 S

**Husqvarna**

DE SUÈDE... si merveilleusement simple - simplement merveilleuse!



Garantie totale. Paiement par acomptes. Reprise de votre vieille machine. Cours de couture gratuits. Offre gratuite et démonstration sans engagement par

**G. Crettaz** représentant SION

Av. du Midi 8 Tél. (027) 2 40 51

**cherche place**

Jeune **COIFFEUR** messieurs

à Sion ou environs. Entrée de suite. Tél. (027) 8 14 92 P 18648 S

A vendre d'OC-CASION

**salles de bain**

**fourneaux potager**

**et boilers** de 50 et 75 litres.

André Vergères, Conthey-Place. Tél. (027) 8 15 39 P 40319 S

**OCCASIONS**

A l'ancienne fabrique de meubles WIDMANN Frères, sommet du Grand-Pont, Sion, tél. (027) 2 30 98,

**ART ET HABITATION**

met en vente de nombreux meubles de reprises ou démodés, en parfait état.

**PRIX TRES AVANTAGEUX**

Salles à manger  
 Buffets - Tables - Chaises isolées  
 Salons et fauteuils  
 Canapés et divans  
 Matelas et sommiers  
 Lits et literie  
 Tapis et objets de décoration.  
 Notre immense succès dans la vente des meubles de style nous permet de pratiquer pour ces articles, des prix réellement bas.

Armand GOY, Ensemblier-décorateur. P 163 S

**Maison Alphonse Orsat S. A., vins**

Martigny, engagerait

**UN CHAUFFEUR**

avec permis rouge

**et UN AIDE-CHAUFFEUR**

Age maximum 30 ans. Entrée immédiate ou à convenir

Prière de se présenter au bureau de l'entreprise à Martigny. P 40324 S

**50 duvets**

neufs, 120x160 cm, légers et chauds, la pièce Fr. 35.-

**50 couvertures**

de laine, 150x210 cm, belle qualité Fr. 20.- pièces (port compris)



1020 Renens-Croisée Tél. (021) 34 36 43 P 1533 L

**Fiancés!**

Profitez de cette offre! Mobilier de fabrication ayant légères retouches, à enlever avec rabais: 1 chambre à coucher, lits juvéniles; 1 salle à manger; 1 salon. Fr. 2 800.- (Réelle occasion)



1020 Renens-Croisée Tél. (021) 34 36 43 P 1533 L

**REPRISE**

Fr. 300.-

jusqu'à

Fr. 700.-

pour votre ancienne machine à laver contre l'achat d'une

Exceptionnel

**« MIELE »**

automatique, dernier modèle

- Facilités de paiement
- Livraison à la date qui vous conviendra

Profitez de cette occasion en vous adressant à l'

Agence MIELE, Place du Midi, « Les Rochers » - Sion

Tél. (027) 2 38 23

P 266 S

On cherche

**JEUNE FILLE**

pour aider au ménage. Eventuellement jeune fille sortant de l'école ménagère. Bons gages. Congés réguliers.

Vie de famille.

Hôtel de la Gare, fam. Krummenacher, 1835 Montbovon.

Tél. (029) 3 55 61

P 4942 B

**Coiffeuses! Occasions**

Places pour dames complètes; fauteuils; fauteuils à pompe; séchoirs; cuvettes; servir-boy; toilettes sur pieds; parfumerie, etc.

Comptoir Aulène S.A.

Devis - Transformations

17, route du Signal, Lausanne, tél. (021) 22 54 56.

47, avenue du Simplon, Lausanne

**Solis Coussin chauffant**



Chauffage rapide - 4 degrés de chaleur, avec degré économique 1/2 pour emploi de longue durée - imperméable incorporé, utilisable pour compresses humides - 3 m de cordon et fiche - densité radio et télévision

No 217 25x35 cm Fr. 49.-

No 218 30x40 cm Fr. 53.-

dans les magasins spécialisés

**AUTOMOBILISTES...**

**IMPORTANT...**

Pas de panne en hiver si vous faites contrôler votre voiture par le spécialiste



Auto - Electricité



DIESEL

AVENUE DE TOURBILLON - SION - TEL. (027) 2 16 43

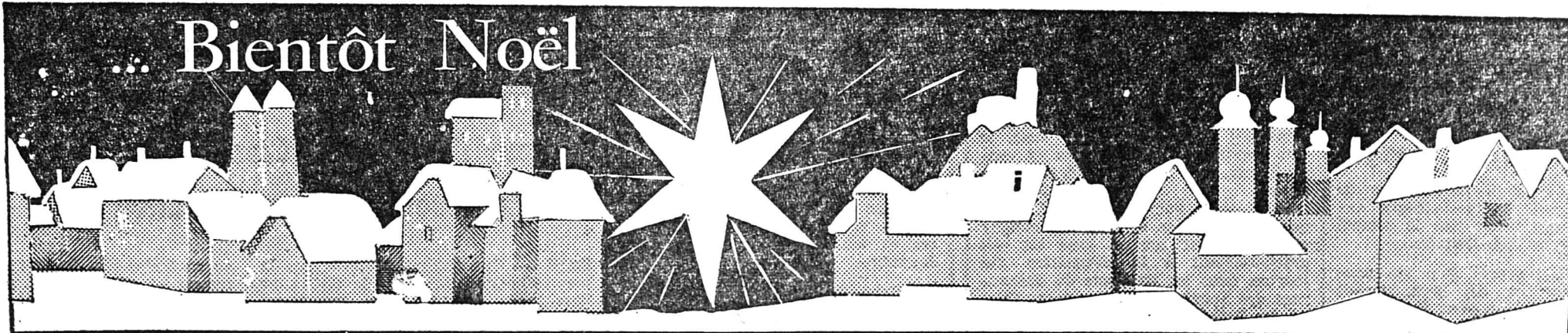
**NOUVEAU à MONTHEY**

Au Centre commercial du Crochetan

**Varonier - Coiffure**

Tél. (025) 4 18 12 - 1er étage - Lift P 486 S

MANUCURE DIOR





G

Gonset



Lignes géométriques: les pullovers à la mode

(gauche)

Pure laine cachemire, coloris deux tons, beige, corail, vert ou gris. Tailles 40 à 48 **39.90**

(centre et droite)

Dralon chiné, dessins deux tons, fond cognac, vert bouteille, gris moyen, gris bleu. Tailles 40 à 46 **29.90**

465/69.43.5.4.

Tous vos imprimés à l'Imprimerie Moderne SA

Grande Campagne

...QUI VOUS FAIT GAGNER ENCORE PLUS!

Saucisse Migros

la paire 160 gr. Fr. 1.15  
2 paires, Fr. 2.-  
au lieu de 2.30

Saucisse de porc

vaccum, le sachet 200 gr. Fr. 1.60  
2 sachets, Fr. 2.90  
au lieu de 3.20



Fraîcheur MIGROS



# échos du valais

Tour d'horizon de l'actualité valaisanne, avec sincérité et précision

## Le Conseil d'Etat répond aux journalistes

SION — La conférence de presse trimestrielle du Conseil d'Etat valaisan rassembloit, hier après-midi, au Palais du gouvernement, les membres de ce dernier et les journalistes valaisans qui avaient abordé des questions particulièrement brûlantes. Soulignons le côté positif de ces rencontres périodiques qui permettent aux représentants de la presse de poser des questions directes aux membres de notre Exécutif et reconnaissons que ceux-ci s'efforcent d'y répondre avec autant de sincérité que de précision et de bonne volonté.

### LIGNES DIRECTRICES

Une première question demandait au chef du Département des finances de traiter quelques aspects principaux des lignes directrices de la politique financière future de l'Etat. M. Wolfgang Lorétan s'exécuta de bonne grâce en abordant tout d'abord la prochaine arrivée dans les ménages des boudreaux d'impôts cantonaux.

A l'instar de la Confédération, le Valais présente pour 1966 un budget avec un excédent de dépenses. C'est aussi le cas d'autres cantons comme Soleure, Lucerne, Berne et même Zurich. Partout on demande toujours davantage à l'Etat et cette situation pose de sérieux problèmes. Freiner tout développement ne constitue pas cependant la solution idéale : c'est un peu la quadrature du cercle. Aussi a-t-on cherché d'autres solutions : prévoir des lignes directrices, établir des normes générales sans se montrer trop rigide, chercher à s'adapter aux besoins nouveaux.

Dans ce but on a procédé à des

analyses comparatives de recettes et de dépenses, on a établi un inventaire de l'ensemble complet à réaliser et une estimation du plafond d'endettement de l'Etat jusqu'en 1970. Ceci fait, on peut établir un ordre d'urgence et voir enfin plus clair. Telle fut en bref la réponse du chef du Département des finances.

### LOI SUR LES ROUTES

Le chef du Département des travaux publics, M. Ernest von Roten, aborda ensuite la nouvelle loi sur les routes qui sera soumise, le 15 décembre prochain, à l'approbation du peuple valaisan. Destinée à remplacer celle de 1933, elle semble correspondre aux exigences actuelles. Le Grand Conseil l'a passée au criblé et ses 250 articles ont été examinés en première lecture aux sessions de novembre 1964 et janvier 1965, et en deuxième lecture en juin et en août 1965.

Il ne s'agit pas là d'une loi caduque, car on a cherché, dans la mesure du possible, à régler toutes les questions

relatives aux routes non seulement pour les spécialistes mais aussi pour tous les citoyens. Du point de vue juridique, technique, matériel et financier, l'ancienne loi ne correspondait plus à la situation actuelle. Nous n'entrerons pas dans les détails qui ont été maintes fois examinés dans ces colonnes et nous aurons d'autre part l'occasion de revenir sur la votation du 5 décembre.

### MODIFICATION DU DECRET DE L'O.P.A.V.

Autre objet de la votation du 5 décembre sur lequel nous aurons aussi l'occasion de nous étendre : la modification de l'article 10 du décret de l'OPAV.

Tour à tour MM. Alexandre Cachin, Directeur de l'OPAV, Jean Cleusix, président du groupement des organisations viticoles valaisannes (GOV) et Félix Camruzzo, directeur de l'Union valaisanne pour la vente des fruits et légumes, firent le tour du problème en présentant tout d'abord l'organisation professionnelle de l'économie vitivinicole valaisanne.

On apprit ainsi que tout le monde, du côté producteurs, était d'accord d'appuyer cet objet. Quant à certaines affirmations de l'UPV, elles ne sauraient engager semble-t-il l'Union des viticulteurs valaisans.

Le but de cette modification est de mettre davantage de moyens à la disposition de l'OPAV grâce à la contribution des producteurs eux-mêmes.

### CENSURE

Une autre question avait trait à la censure cinématographique souvent critiquée dans notre canton et au dehors. Remplaçant M. Arthur Bender, chef du Département de justice et police, Me René Perraudin orienta fort bien la presse sur la façon dont fonctionne la censure, sur les critères qui sont les siens ainsi que sur sa composition.

Ses explications claires et pertinentes ne manquèrent pas de rassurer les personnes intéressées. On apprit ainsi que la commission de censure ne pouvait se baser sur la qualité d'un film, mais seulement sur son fond.

### 150me ANNIVERSAIRE

On demandait par ailleurs au Conseil d'Etat de donner sa position formelle face aux festivités du 150me anniversaire de l'entrée du Valais dans la Confédération. M. Marius Lampert, président du Gouvernement, rappela comme il l'avait fait au Grand Conseil que le Conseil d'Etat ne s'était pas encore prononcé, mais qu'une décision serait prise prochainement à ce sujet, avant la fin de l'année.

### SECURITE DES BARRAGES

Une dernière question avait trait à la sécurité des barrages. La population valaisanne a été quelque peu traumatisée par le drame de Mattmark. On s'interroge un peu partout sur les dangers que représentent les barrages. Une récente émission des actualités nationales de la Radio romande avait eu pour but de rassurer les auditeurs.

Le chef du Département des travaux publics, M. Ernest von Roten, s'y employa à nouveau. Il souligna tout d'abord que la Confédération était chargée par la loi de la surveillance des barrages. Ce n'est donc pas au Gouvernement à prendre des mesures préventives sur ce plan. On sait que tout au long de l'année des contrôles sont effectués. En certains cas le Conseil fédéral peut nommer des spécialistes chargés de contrôler ces barrages tout au long de leur construction. Ce sera le cas à l'avenir pour Mattmark notamment.

Précisons encore que l'an dernier, après la catastrophe de Viont, en Italie, le Service fédéral des routes et des digues du Département de l'intérieur avait tenu à faire contrôler par des géologues le bassin versant de tous les barrages valaisans. Ces dispositions ont rassurés nos autorités et tout danger, aux dires de M. von Roten, est inexistant.

C'est sur cette note optimiste que prit fin ce tour d'horizon de l'actualité valaisanne, tour d'horizon très fructueux et constructif.

### RAFFINERIES DU RHONE

A propos des Raffineries du Rhône, il était intéressant aussi de connaître la position du Gouvernement. La réponse fut nette : il ne s'agit en l'occurrence ni d'une fusion ni d'une absorption, mais d'un rachat pur et simple. Les raffineries devront subsister. Dès que le gouvernement valaisan a eu connaissance des tractations entre les groupements d'ENI et d'ESSO/BP, il a demandé une entrevue au Conseil fédéral. Sa requête était surtout basée sur les garanties à accorder aux employés des raffineries ainsi qu'aux petits actionnaires.

On a d'autre part rappelé, M. Lampert en l'occurrence, que les propriétaires des raffineries n'avaient pas encore pris de décision, puisque l'assemblée générale des actionnaires n'aura vraisemblablement lieu qu'en janvier prochain.

Il importe aussi de faire la distinction entre les raffineries proprement dites et la société de l'oléoduc. Aux premiers l'Etat n'a pas donné de concessions, mais uniquement des autorisations de construire. En revanche, pour l'oléoduc, une concession a été accordée. S'il y a un changement de propriétaire, il appartiendra aux instances fédérales de se prononcer.

M. Lampert précisa d'autre part que, contrairement à ce qu'avait laissé entendre la TV romande dans une émission de « Carrefour », les petits actionnaires n'avaient jamais payé d'actions jusqu'à 700 francs. Sans doute les nouveaux actionnaires avaient-ils à payer un droit quelque peu supérieur, mais le chiffre le plus élevé n'atteignit que 493 francs au moment culminant des Raffineries du Rhône, soit en février 1964.

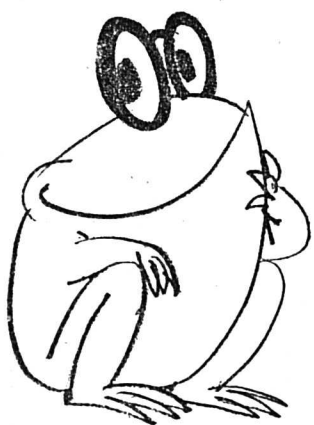
### Ce matin, il neige

La visibilité est faible, nulle par moments.  
Si je ne connaissais le pays, cette ville si chère, ses chemins  
Où la vie circule comme dans les artères du corps...  
Je me sentirais perdu, seul jusqu'à l'angoisse.  
Il neige ce matin et il fait froid.  
Une atmosphère glaciale me pénètre.  
Contre laquelle j'essaie de me défendre,  
Pour qu'il ne neige pas dans mon cœur comme il neige sur la ville...  
Mais partout dans ce pays déjà ancien, dans cette ville,  
Derrière cet écran de neige ouatée et insidieuse qui veut isoler, étouffer,  
Je sens la vie présente et l'amitié à l'œuvre,  
Des hommes et des femmes luttent, souffrent, espèrent, aiment.  
Je ne suis donc pas seul.  
A cet amour vivant, vainqueur, je me réchauffe...  
Merci Seigneur !

Dès lundi 29 novembre, chaque soir, à 20 h 30, à la Maison paroissiale, 13, rue de la Cathédrale :

RENCONTRES - ECHANGES DES FOYERS  
ANIMES PAR LE R. P. BELLETTRE

### «Le crapaud à lunettes» Nouvel hebdomadaire

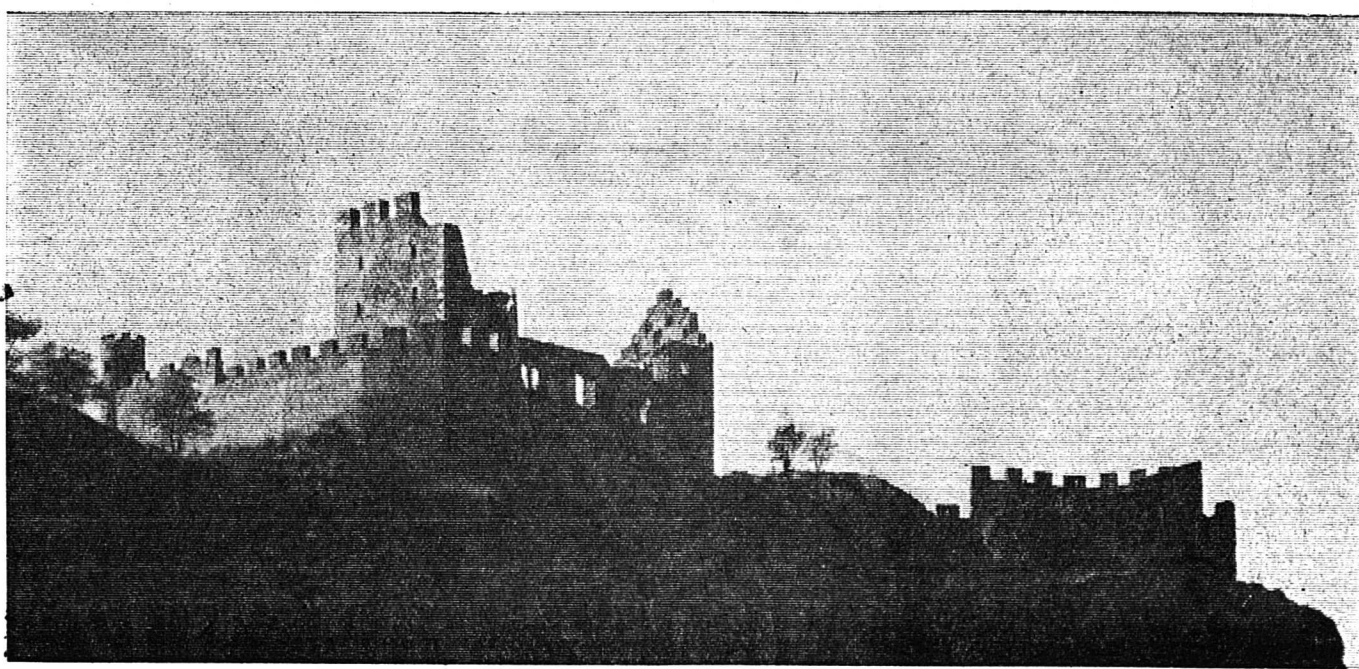


SION — Un nouvel hebdomadaire «Le crapaud à lunettes» s'adresse tout spécialement aux enfants de 10 à 14 ans de Suisse romande. Il est bénéficiaire de l'appui des Départements de l'Instruction publique, il rencontre un succès considérable.

Il distrait, amuse, informe et passionne ses jeunes lecteurs. Il suit l'actualité nationale et internationale. Il comporte les rubriques : reportages, nouvelles, sports, bricolages, vie des animaux, concours, mots-croisés, livres, disques, propositions d'excursions, recettes culinaires, feuilleton, enfants de Suisse et du monde, philatélie, boîte aux lettres, jeux, humour...

Diffusé jusqu'à maintenant dans les cantons de Vaud, Genève et Neuchâtel, il le sera dorénavant également dans notre canton.

## Pour le château de Tourbillon



SION — Une fois de plus les Ligues pour la sauvegarde du patrimoine national et la protection de la nature se sont penchées sur des problèmes, des situations importantes. Cette année un effort tout particulier est consenti en faveur de la restauration des ruines du château de Tourbillon.

En un grand effort commun, l'Etat du Valais, soutenu par la Municipalité et la Bourgeoise de Sion, entend mettre fin à cette décrépitude. Murs, tours et créneaux seront consolidés, et la chapelle gothique du château (XIVe siècle) qui est la partie la mieux con-

servée de cet ensemble, reprendra vie grâce à une sérieuse restauration.

On peut espérer que la Confédération apportera également sa contribution. Les frais de ces travaux sont dévisés à plus de 800 000 francs. Le peuple suisse tout entier, et ses entreprises économiques, sont appelés eux aussi à apporter un soutien efficace à cette œuvre communautaire. Outre les 50 000 francs qui seront prélevés sur le produit de la vente de l'écu d'or, le Don de l'économie 1965, sera consacré en totalité à la restauration de Tourbillon.

**Clarel**  
le produit de lavage et nettoyage réputé

du compte que Georges Item, sans insister, évoque son personnage dans un contexte particulier, comme en route vers un avenir incertain, vers une espérance dont la réalisation exige tout un concours d'énergies. Il s'agirait d'échapper à cette influence de masse qui aboutit à la dépersonnalisation. Voyez, il reprend souvent le thème du groupe et de la foule, autant de présences explosives, rangées en bataille, pour vaincre la massification si redoutable surtout aux yeux de l'authentique interprète de ses semblables, de la société, qui ne gagnera jamais à imposer ses lois aux peintres, aux poètes...

Cette idée accompagne l'artiste dans la majorité de ses toiles, ce qui l'invite à s'exprimer sur un fond bleu, gris, vert qu'appuient des tons riches d'une rare densité. Dans «L'espoir», par exemple, on peut voir le dénouement de cet affrontement au cours duquel le pinceau s'est plu à noter les ombres et les éclairs qui caractérisent le lent cheminement vers la liberté esthétique. Ici, si vous le voulez, se fait la transition entre ces deux visions, celle que je viens d'évoquer et la suivante, plus sereine, où l'instant créateur est situé dans un climat tout de fraîcheur et secrètes rencontres. Les lignes, le geste des personnages ne suivent plus un rythme d'ensemble. Ils acquiescent, de ce fait, précision et spontanéité, ce degré de sensibilité, je dirais de responsabilité, propres aux interprètes qui, à l'écoute de l'évènement et du rôle essentiel de chaque acteur, ne sont pas contrariés dans leur création. «Personnages dans l'atelier» et «Famille de peintre» traduisent mieux que toute autre, cette joie du peintre à l'heure où, servi d'une technique sûre, il n'est plus esclave du concret pour dire, de façon durable, ce qui animera les êtres et les choses, perçus à la pointe de leur finalité.

Toutefois, dans «Groupe et couple» et «Le bistrot» son style perdant de sa force première, le personnage — comme la serveuse ou la dame — devenu trop paisible, prend l'allure de quelque fantôme, inconsistant, vaporeux, tandis que les consommateurs attablés se laissent aller au comptoir plutôt qu'à la confidence. Ces deux passages font exception chez Georges Item, qui tire, on l'a vu, ses meilleures partitions de cette foule qui aspire à davantage de dignité.

Oui, d'emblée, cette peinture plaît, quel que soit le motif choisi, la symphonie, sans faire appel à des procédés savants, utilise le moindre détail au gré d'une sensibilité éduquée à la faveur de l'unité qui chante et vit.

Aloys Praz



**Annonces diverses**

**Pick-Up Fiat**

mod. 61 entièrement remis à neuf, occasion exceptionnelle à enlever, prix intéressant.

Facilités. MM. B. Rubin et J.-P. Pozzi, av. d'Echallens 17 Lausanne, tél. 24 04 42, soir : 71 19 10.

P 410 L

A louer tout de suite

**APPARTEMENT de 4 pièces**

Confort, joli quartier de Martigny.

Conditions avantageuses.

Tél. (026) 2 24 09.

P 853 S

**OFFRE SPECIALE ! TABLES TV**

avec roulettes, 70x50x70 dès 59.—

**MEUBLE BAR**

teinte noyer, 85x42x72, 1 porte et vitrine dès 148.—

**M. PESSE**

Meubles - MONTHEY

P 158 S

On cherche

**1 SOMMELIERE**

pour la brasserie, semaine de 5 jours, gros gains.

Offres Hôtel de l'Aigle, 1844 Ville-neuve, tél. (021) 60 10 04.

P 98753 L

Société commerciale cherche pour son dépôt fruits et légumes un

**magasinier**

ayant si possible déjà des connaissances de la branche.

Lieu de travail : Sion.

Adresser offres manuscrites sous chiffre P T 61834 - 20 à Publicitas Sion.

P 1353 L

A vendre

**Multilith**

machine en excellent état, première mise en service octobre 1963, révision générale il y a 3 mois, bon marché.

Tél. (022) 31 43 59, heures de bureau.

P 62587 X

A vendre sur bon passage, route nationale à gros trafic, dans ville industrielle du canton de Vaud

**grand garage**

avec maison d'habitation, locaux de réparations, lavage, bureau et appartement. Gros débit de benzine et Diesel. Magnifique affaire pour garagiste compétent. Vente exclusive de voitures d'une grande marque. Financement assuré, pas de grande mise de fonds propre.

Ecrire sous chiffre PQ 44660 à Publicitas 1000 Lausanne.

**Cadeaux utiles...**

- PETITS MEUBLES
- SALONS
- FAUTEUILS
- COMBINES
- VAISSELIERS
- BIBLIOTHEQUES
- TAPIS, etc.

En achetant dès maintenant 4 avantages :

- \* PLUS GRAND CHOIX
- \* LIVRAISON GARANTIE
- \* ECONOMIE DE TEMPS
- \* PRIX TRES AVANTAGEUX

Rue de la Dixence 19

Tél. (027) 2 19 06



P 843 S

**Soins des pieds**

**Mlle G. MORAND**

de Martigny Pédicure

Spéc. dipl. recevra à SAINT-MAURICE à

L'HOTEL DENT DU MIDI, tél. 3 62 09

Jeudi 2 décembre dès 8 h. 30

**50 divans-lits**

neufs, 90x190 cm, avec protège-matelas, matelas crin et laine, duvets, oreillers, couvertures de laine, le divan complet, soit 6 pièces

Fr. 195.— (port compris)

G. KURTH - 1038 BERCHER

Tél. (021) 81 82 19

P 1673 L

**Technicien-métreur Conducteur de travaux**

20 ans d'expérience, cherche empl. Faire offres sous chiffre P 5101 N à Publicitas S. A., 2001 Neuchâtel.

**A LOUER A SION**

bâtiment Elysée

**BEL APPARTEMENT 3 pièces**

cave, galetas. Libre tout de suite.

Ecrire sous chiffre PA 40340, à Publicitas, 1951 Sion.

P 40340 S

Cherchons pour entrée immédiate une bonne

**SOMMELIERE**

Bon gain assuré. Vie de famille.

Buffet de la Gare, 1882 Gryon-s.-Bex.

Tél. (025) 5 34 13.

P 40331 S



30 PASTILLES FR. 2.— DR A. WANDER S.A. BERNE

**L'Hôtel du Col des Mosses**

restaurant de grand passage entre Aigle et Château-d'Éx, cherche pour la saison d'hiver ou à l'année :

**2 sommeliers**

(éventuellement débutantes)

**1 garçon de cuisine**

**1 fille de cuisine**

Entrée tout de suite ou à convenir. Personnes sérieuses faire offres à l'Hôtel-restaurant du Col des Mosses, 1861, Les Mosses. Tél. (025) 6 31 92.

P 98752 L

A louer à Martigny, à partir du 30 12 65,

**1 studio meublé**

(mobilier du studio à vendre, à prix avantageux).

Ecrire sous chiffre PA 66496, Publicitas, 1951 Sion P 66496 S

Buffet de la Gare, Châteauneuf, cherche

**Jeune fille**

pour aider au restaurant. Congé le dimanche.

Tél. (027) 8 14 78 P 40239 S

On cherche

**sommelière**

débutante acceptée. Entrée le 15 décembre 1965.

Tél. (021) 62 39 85 P 11 L

On demande pour entrée tout de suite

**Jeune fille**

comme aide au magasin et au ménage.

Tél. (026) 2 20 03 et 2 20 10. P 66492 S

Je livre chaque semaine

**veaux**

pour engraisser ou élevage. Pour certaine quantité, je livre à domicile. Tél. (037) 3 74 43 P 20071 F

A vendre beau

**buffet**

de cuisine, 130x180 cm, crème, table et 4 sièges assortis ainsi qu'un

**vélo**

pour dame en bon état, et un

**bureau**

métal. S'adresser : tél. (021) 51 76 80 Vevey.

P 4216 V

Cherchons de suite ou date à convenir une

**fleuriste vendeuse**

Pour tous renseignements, tél. : Tél. (025) 4 25 19

**A vendre une machine à tricoter**

Pinguin, en parfait état. S'adresser au magasin Arlequin, Martigny.

**Téléphoniste employée de bureau**

cherche place à Sion ou environs.

Ecrire sous chiffre PA 8645 à Publicitas, 1951 Sion.

On cherche pour le 1er décembre

**sommelière**

Hôtel de l'Écusson Vaudois, Rennaz.

S'adresser : R. Favre, Le Sépey ou à l'hôtel.

P 18483 L

A vendre

**Opel Kadett 65**

rouge, toit noir, avec garantie d'usine. Prix intéressant.

Tél. (027) 4 44 44 P 18642 S

**Transport à vide**

Petit camion se rendant à vide jusqu'à Lausanne chaque jeudi, prendrait chargement jusqu'à 2 tonnes. Fr. 1,20 le km.

Réserver par écrit, case postale 71, 1890 Saint-Maurice. P 40339 S

A vendre d'occasion,

**chargeuse sur pneus**

I. C. B. 4, avec rétro. Machine en bon état. Prix intéressant; ainsi qu'une

**pelle mécanique**

« Ammann » 300 à bas prix. Ecrire sous chiffre PA 66504, Publicitas, 1951 Sion P 66504 S

A louer à Massongex

**1 appartement**

de 3 chambres;

**1 appartement**

de 2 chambres. Tout confort, libre dès le 1er décembre 1965.

Ecrire sous chiffre PA 40338, Publicitas, 1951 Sion ou tél. au No (025) 5 27 91, de 15 à 17 heures. P 40338 S

A vendre

**deux vachettes**

race laitière.

Marque métallique.

Tél. (027) 5 62 73 P 40278 S

A vendre, camion basculant

**Saurer**

SV 2 C, en parfait état,

5 D Saurer basculant, sortant de l'usine, 5 D Saurer, châssis-cabine.

Ecrire sous chiffre PA 40341, Publicitas, 1951 Sion P 40341 S

**Jeune fille**

est recherchée dans station de montagne, comme aide de ménage et magasin.

Tél. (026) 4 12 52 P 66505 S

**VERBIER**

Je cherche

**Jeune fille**

pour le ménage et s'occuper des enfants. Vie de famille. Entrée tout de suite.

S'adresser à Mme Maurice Baillod, 1936 Verbier. Tél. (026) 7 13 32 P 40330 S

On cherche pour Martigny

**employée de maison**

sachant un peu cuisiner et connaissant le français.

Bons gages selon capacités. Ecrire sous chiffre PA 66502, Publicitas, 1951 Sion

P 66502 S

**Un Frère Missionnaire en instance de départ pour l'Afrique**

VETROZ. — Le révérend frère Paul Antonin, des Pères Blancs, vient de rentrer dans son village natal de Vétroz, pour y passer, en famille, quelques temps d'un repos bien mérité. Repos bien relatif d'ailleurs, puisque le Frère prépare activement son prochain départ pour l'Afrique.

C'est en 1950 que le jeune Paul Antonin, après quelques mois de postulat, entra au noviciat des Pères Blancs. En 1952, il prononça son premier serment de missionnaire et alla immédiatement continuer sa formation au scolasticat des Frères, à Mours, près de Paris : formation spirituelle, formation à l'apostolat et formation technique poussée au maximum. Pour être en mesure de rendre tous les services exigés des Frères en mission, ils s'exercent à plusieurs métiers : construction, menuiserie, ébénisterie, électricité, mécanique auto, travaux sur le fer, forge, chaudronnerie, etc., sans oublier des travaux plus humbles, comme la cuisine !

Ses années de formation une fois achevées, le jeune missionnaire reçut sa première nomination : Maison-Carrée, près d'Alger. C'était en 1954 ; les Pères Blancs y avaient encore un Sa-

natorium pour les missionnaires âgés, malades, infirmes. En 1958, en raison des événements d'Algérie, le sanatorium se transporta à Pau, près de Lourdes ; et c'est là que le frère Antonin continua jusqu'à ce jour son apostolat bien spécial, il faut le dire, et qui n'était peut-être pas celui dont rêvait le jeune missionnaire au sortir du scolasticat !

Pendant 11 ans il s'occupa donc des malades, des infirmes, avec grand dévouement et patience. Il vit bien des missionnaires refaire leurs forces, repaître leur santé et repartir pour une nouvelle période en Afrique. Il en aida 21 d'entre eux à accueillir le Christ, souvent après une longue vie passée et usée au service du Maître en mission.

L'heure du départ en Afrique noire a maintenant sonné pour le frère Antonin. Il s'en ira bientôt rejoindre l'archidiocèse de Ouagadougou, en Haute-Volta. Ouagadougou, capitale du pays, est aussi la résidence du deuxième cardinal noir, le cardinal Paul Zougrana, des Pères Blancs. Dans cette ville travaillent deux Pères Blancs, docteurs en médecine ; ils tiennent un hôpital pour enfants, une clinique ophtalmologique et un dispensaire important. L'un d'entre eux, le P. Goarnisson, qui est sur place depuis 1931, s'est illustré par ses travaux d'ophtalmologie. On l'a surnommé le « Docteur-Lumière ». C'est dans cette œuvre de la mission de Ouaga que le frère Paul Antonin va désormais consacrer son apostolat. Les connaissances médicales qu'il a acquises pendant 11 ans vont lui servir immédiatement et il prendra sur place les diplômes nécessaires. Comme tous ses confrères Pères Blancs, il commença son apostolat par... un stage de langue (le moré) d'une durée de six mois, dans un poste spécialement équipé pour cela.

Nous souhaitons au frère Paul Antonin d'heureuses et joyeuses vacances dans sa famille, ainsi qu'un fructueux apostolat en terre africaine.



**TRIBUNE LIBRE ■ TRIBUNE LIBRE ■ TRIBUNE**  
Cette rubrique n'engage pas la responsabilité de la rédaction

**Société des pêcheurs - Brigue**

**UNE SOCIETE QUI N'A VRAIMENT PAS DE CHANCE**

Pour la troisième fois en deux ans, un ou des individus se sont introduits dans la propriété de la société sise sur la rive gauche du Rhône en amont du tunnel du Simplon, pour y faire intentionnellement des dégâts ou voler du matériel. La clôture de la propriété a été détériorée, des vitres cassées, des portes enfoncées. Des bassins d'élevage, une fontaine, des caisses à

fleurs abimés. Du matériel, des habits, des chaussures emportés. Une conduite d'eau n'a pas résisté non plus aux mauvaises intentions des malfaiteurs.

A une seule occasion un fautif a été découvert, mais n'était pas solvable, d'où perte appréciable.

La société offre une prime de 500 francs à qui ferait découvrir le ou les fautifs. Toutes les personnes qui auraient vu un ou des individus à l'intérieur des installations sont invitées à s'annoncer à la police cantonale.

Au mois de juillet, 10 000 truites ont été empoisonnées. Au mois d'août de nouveau 8 000 truitelles ont subi le même sort, du jour au lendemain et peut-être intentionnellement. Les derniers dégâts n'ont pas été causés par des enfants car des pierres de plusieurs kilos ont été lancées d'une distance de 5 à 6 mètres.

Il y a vraiment de quoi décourager les membres dévoués qui s'occupent de ces installations d'élevage. Cette atteinte à la propriété d'autrui arrive au moment où les 200 membres de la société constatent que rien n'est encore fait concernant le problème de la destruction des ordures ménagères de la commune de Brigue qui les déverse encore et toujours directement au bord de la rivière en amont du pont Napoléon. Ceci en contradiction avec l'article 21 de la loi fédérale sur la protection des eaux.

Tous les pêcheurs du district de Brigue ont été stupéfaits, voire scandalisés en lisant dans le rapport à l'assemblée primaire de la ville de Brigue, la manière de voir des édiles de cette ville en ce qui concerne le problème des eaux usées. Nous pourrions lire dans ce rapport : « Un problème difficile à résoudre est celui du traitement des eaux usées. Il ne nous semble cependant pas de toute urgence aussi longtemps que la Salina et le Rhône charrient un volume suffisant d'eau. »

La sortie des égouts de notre ville près du pont du chemin de fer du Lötschberg est une belle réclame pour notre ville touristique. René Dreyer

**UN CHAMPION QUI SE PREND AU SERIEUX**

C'est un jeune champion de ski. Il a obtenu quelques victoires, on l'a encensé ici ou là et il a cru que c'était arrivé. Alors, il a commencé à se prendre terriblement au sérieux. C'est devenu un « sportif » hotin », comme il y a des acteurs cabotins et des gens de télévision cabotins ! Il a même laissé tomber la jeune montagnarde avec laquelle il était fiancé, persuadé qu'un grand champion de ski comme lui aurait la choix entre plusieurs belles héritières ! La petite montagnarde abandonnée raconte cette édifiante histoire à BOUQUET qui en a fait sa Lettre du mois du 24 novembre.

**Annonces diverses**

**Maître maçons**

diplômé cherche place comme chef de chantier ou

**collaborateur**

dans entreprise de bâtiment ou génie civil.

Ecrire sous chiffre PA 40326, Publicitas, 1951 Sion P 40326 S

On cherche pour la saison d'hiver,

**filles d'office**

**filles de lingerie**

Tél. : Hôtel Rhodania, Verbier No (026) 7 13 25.

On demande pour entrée tout de suite ou à convenir,

**employée de maison**

Eventuellem. logée. Congés réguliers.

Etrangère acceptée.

Tél. (026) 2 37 09 (entre 12 et 13 h. 30).

P 66478 S

Ménage avec 2 enfants, 8 et 10 ans, à Sion, cherche

**jeune fille ou dame**

pour aider au ménage.

Etrangère acceptée. Bon salaire.

Ecrire sous chiffre PA 39525, Publicitas, 1951 Sion

On cherche pour café - restaurant du centre du Valais, jeune

**sommelière**

de bonne moralité. Vie de famille et bons gages. Entrée tout de suite ou à convenir.

Ecrire sous chiffre PA 40244 à Publicitas, à 1951 Sion.

P 40244 S

On cherche

**sommelière**

Entrée tout de suite ou à convenir.

Très bon gain.



# échos du valaisais

DE VALERÉ A TOURBILLON

## Plus humaine que doctrinale!

La justice doit être juste. La Pa-lice n'aurait pas donné une autre définition. Elle n'est pas très re-cherchée mais elle présuppose plu-sieurs sens: comme la droiture, l'impartialité, l'objectivité, la cons-cience.

A l'occasion la « justice » est cri-tiquée! Quelle est la personnalité, le groupement, l'organisme, qui ne sont pas une fois ou l'autre l'objet de remarques ou de critiques?

Ils n'existent pas pour l'instant. La critique étant une arme si percutante, on l'utilise souvent et pas toujours à bon escient.

Mais il faut aussi parler et signa-ler de la mansuétude et de la com-préhension de la justice lors de quelques jugements.

Un routier américain a été dé-bauché. Une fois au chômage — l'oisiveté étant la mère de tous les vices — il s'est laissé aller sur la pente du vol. Il faut manger, il faut disposer d'argent. Si le travail régulier et honnête ne procure pas cette finance indispensable il n'est pas difficile d'essayer de s'en ap-proprier par des procédés illégaux.

Notre routier s'intéressait tout particulièrement aux tableaux de grands maîtres. Je ne pense pas que c'était uniquement pour l'art lui-même, mais une œuvre cotée a plus d'amateurs, se monnaie plus facilement. C'est l'abc du commerce. Et cette bosse Kempton l'avait.

Un jour, dans toutes les règles de l'art, il subtilise à la Galerie nationale un splendide portrait du duc de Wellington, estimé à environ un million et demi de nos francs.

Peu après ce vol, le repentir le gagna. Il écrivit à l'un des plus grands quotidiens du pays plusieurs lettres anonymes. Il offrait tout simplement de restituer le chef-d'œuvre à une seule condition: le montant du tableau en question devait être versé à une œuvre de charité qui implorait ces fonds pour payer les taxes de télévision des personnes âgées et déshéritées.

Mais personne n'accepta cette proposition, pourtant louable. Un jour notre routier, lassé, rendit tout simplement le tableau sans aucune condition. Il fut arrêté.

Ces tout derniers jours le tribu-nal siège et condamna le voleur de tableau, et l'ami des personnes âgées. La condamnation mentionne trois mois d'arrêt pour le vol d'un cadre. Ainsi le tribunal ne l'a pas reconnu coupable de vol de ta-bleau.

Cette astuce fait honneur à la justice qui s'est montrée plus hu-maine que doctrinale.

— gé —

## Cours de perfectionnement pour l'association valaisanne des poseurs de linoleum et de sols spéciaux

SION. — Mardi un cours de perfec-tionnement s'est tenu au centre pro-fessionnel pour les membres de la je-une association des poseurs de lino-léum et de sols spéciaux. Cette asso-ciation est présidée par M. Roger Mé-trailleur, de Sion.

Une maison spécialisée de notre pays a mis sur pied ce cours. Les der-nières techniques de la pose, de la réparation, ont été exposées par un personnel qualifié. L'on n'a jamais fini de se perfectionner et d'intéressants procédés voient le jour. Pour être à la hauteur de sa profession, il faut se tenir au courant de ces découvertes.

Après cette journée enrichissante pour plus de vingt chefs d'entreprises, une petite réunion s'est tenue à la firme Métrallier asphaltage. Cette jour-née a apporté de précieux enseigne-ments et renseignements.

### Buffet de la Gare - Sion

B. Métrallier, tél. 2 17 03

BOUM...

BOUM...

BOUM...

Vive la chasse!

Selle de chevreuil « Mirza ».

Noisettes de chevreuil.

Civet de chevreuil « Chasseur ».

Râble de lièvre.

## AUDACIEUX CAMBRIOLAGE

SION — La nuit dernière, des malfaiteurs se sont introduits dans un bar à café de la place, situé rue de la Dixence. Fracturant une fenêtre des sous-sols, le, ou les, voleurs s'introduisirent tout d'abord dans les lieux d'aisance avant de pénétrer dans l'établissement. Ils s'attaquèrent tout d'abord au tiroir-caisse qui, heureusement était vide, avant de fracturer plusieurs tiroirs. Avec un maigre butin, ils s'enfuirent par le même chemin et ce n'est qu'au matin qu'on découvrit l'effraction.

## DE LA NOBLE CONTREE AU VAL D'ANNIVIERS

### «La petite chocolatière»



CHALAIS. — Un Valaisan, habi-tant momentanément dans le canton de Vaud, a participé à la présentation de la pièce théâ-trale « La petite chocolatière », comédie en 4 actes de Paul Ga-vault, mise sur pied par la so-ciété de développement Il nous prie d'insérer ces quelques consi-dérations :

« Pour une telle soirée théâ-trale de village, il faudrait que la benzine soit à un franc le li-tre pour ne pas se déplacer et

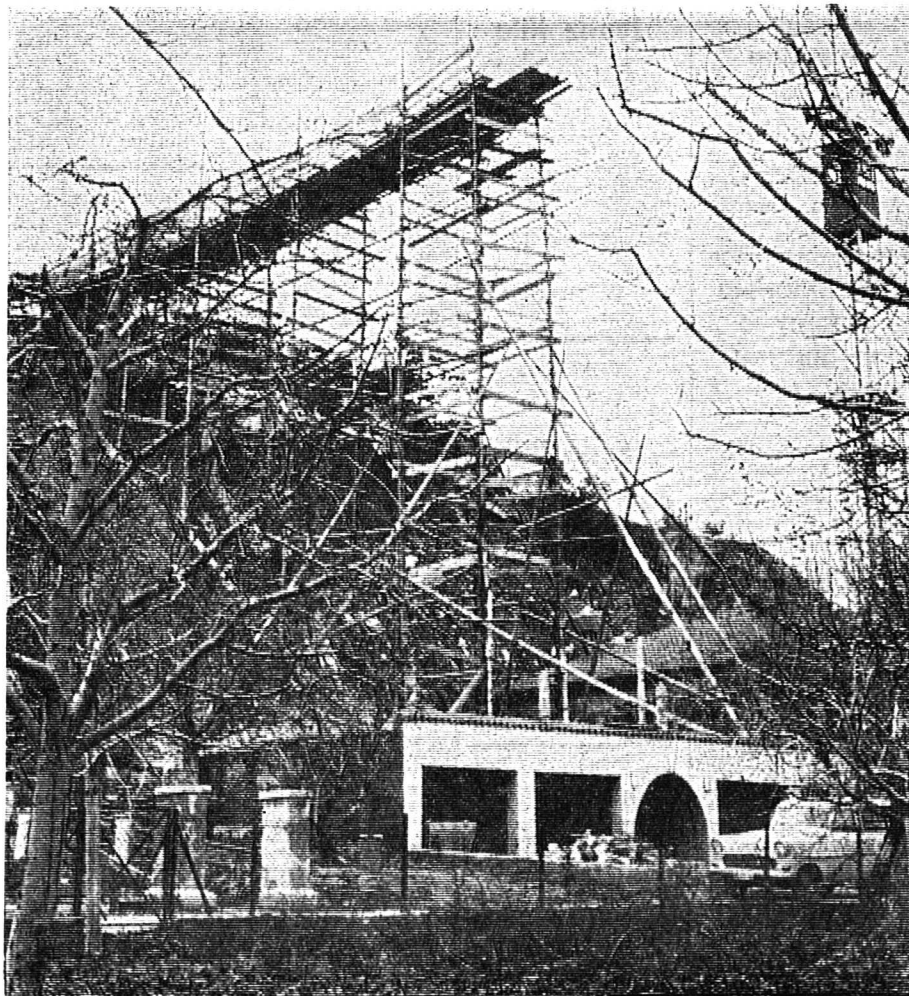
admirer et apprécier les talen-tueux acteurs

Un grand merci à la société de développement et à tous ceux qui ont contribué à la parfaite réussite de cette soirée.

Tous les acteurs doivent être cités à l'ordre, du chauffeur au peintre, à la virginalie religieuse et à Félicien.

Cette pièce de théâtre mérite d'être jouée dans d'autres locali-tés, elle serait très appréciée ».

## Une construction audacieuse



SIERRE — De tout temps l'homme s'est agrippé à de petit coin de terre. A Sierre, près du petit lac, une cons-truction plus ou moins étrange est en cours. Sur une petite colline où la place est relativement restreinte on

bâtit une villa. La situation difficile a obligé l'entrepreneur à élever une tour qui permet à la grue de déposer les matériaux sur une passerelle et de les acheminer vers l'emplacement. L'i-dée n'est pas si mauvaise... 1

## CINÉMAS \* CINÉMAS

### ★ SION - ARLEQUIN

Jusqu'au lundi 29 nov. Par faveur spéciale en même temps que Lausanne

#### EN GRANDE PREMIERE SUISSE

La toute nouvelle version de **Les deux orphelines**

d'après le célèbre roman d'Adolphe d'Ennery

Le nouveau feuilleton de la radio suisse romande

Parlé français - Faveurs suspendues 16 ans révolus

### ★ SION - LUX

Jusqu'au dimanche 28 nov. Un film d'André Cayatte

#### Françoise, la vie conjugale

Françoise, c'est la vie d'un couple ra-contée par la femme

Parlé français - 18 ans révolus

### ★ SION - CAPITOLE

Jusqu'au dimanche 28 nov.

#### Les hors-la-loi de Casa Grande

Un western à vous couper le souffle Un western aussi explosif qu'un baril de poudre.

Parlé français - 16 ans révolus Cinémascope - Métrocolor

### ★ MARTIGNY - ETOILE

Jusqu'à lundi 29 16 ans révolus La nouvelle « bombe » d'Otto Preminger

#### Le cardinal

avec Tom Tryon et Romy Schneider Trois heures de spectacle.

Majoration Fr. — 50

### ★ MARTIGNY - CORSO

Jusqu'à dimanche 28 16 ans révolus Un film spectaculaire et grandiose

#### Maciste dans la vallée des lions

avec Ed Fury et Moira Orfei

### ★ CINEMA D'ARDON

Jeudi 20 h. 30 16 ans révolus

#### COPLAN,

le crack du contre-espionnage dans **Coplan prend des risques**

Une chasse mouvementée aux espions internationaux

### ★ RIDDES - L'ABEILLE

Ce soir RELACHE Samedi et dimanche

#### La mutinerie des filles perdues

### ★ FULLY - CINE MICHEL

Aujourd'hui RELACHE

Dès vendredi 26 - 16 ans rév.

Du mouvement... Des gags...

#### HARDI! PARDAILLAN

### ★ SAXON - REX

Jeudi 25 - 16 ans rév.

Un film d'action et d'aventures

#### Soliman le magnifique

Dès vendredi 26 - 16 ans rév.

Un « western » de Raoul Walsh

#### La charge de la 8e brigade

### ★ SAINT-MAURICE-ROXY

— 18 ans révolus —

Ce soir 20 h. 30. Dimanche 14 h. 30

Lino Ventura, Bernard Blier, Francis Blanche

#### Les tontons flingueurs

d'après le roman « Grisbi ou not Grisbi », d'Albert Simonin

Un policier d'un genre nouveau où le suspense égale le RIRE!

### ★ TROISORIENTS-FORUM

Samedi et dimanche

Jean-Paul Belmondo

dans un grand film d'aventures

#### CARTOUCHE

Cinémascope et couleurs 18 ans rév.

### ★ MONTHEY - MONTHEOLO

Ce soir à 20 h. 30 - 16 ans rév.

Bourvil, Annie Girardot, Vittorio Gassmann, Peter Van Eyck, Robert Hossein, Henri Fonda.

#### Guerre secrète

Un film d'espionnage au succès foudroyant!

— Dès 16 ans révolus —

### ★ MONTHEY - PLAZA

Ce soir - 18 ans rév.

Kim Novak, Richard Johnson Vittorio De Sica, Georges Sanders, Lilli Palmer dans

#### Moll Flanders

Elle avait le diable au corps... et le cœur généreux!

— Dès 18 ans révolus —

### ★ BEX - REX

Ce soir 20 h. 30 16 ans révolus

Un film de François Truffaut

#### La peau douce

(Les maris volages)

Françoise Dorléac - Jean Desailly

## Convocation de l'assemblée primaire

GRONE. — L'assemblée primaire est convoquée le 5 décembre 1965, à 10 heures précises, afin de se prononcer sur l'acceptation ou le rejet :

1. du décret du 1er septembre 1965 modifiant l'article 10 du décret du 14 novembre 1951 instituant un office de propagande pour les produits de l'agriculture valaisanne (OPAV) et créant les ressources nécessaires à une organisation rationnelle de la production agricole et de son écoulement;

2. de la loi sur les routes du 3 septembre 1965;

3. pour procéder à l'élection des jurés fédéraux.

Cette assemblée aura lieu au châ-teau communal; ouverture des bureaux de vote : samedi 4 décembre 1965, de 18 heures à 19 heures. Dimanche, 5 décembre 1965, de 10 à 12 heures.

## Fondation d'une société de musique

Simplon-Village. — La commune si-tuée sur le versant sud du col du Sim-phon est une des seules communes im-portantes du Haut Pays à ne pas pos-séder sa propre société de musique. Aussi, pour parer à cet état de chose, des mélomanes de Simplon-Village ont tenu une assemblée à laquelle ils avaient invité le professeur de musi-que Zahner qui leur donna tous les renseignements nécessaires quant à l'é-ventuelle formation d'un tel groupe-ment musical. Il semble que cette sé-ance d'information a porté ses fruits puisque pas moins de 40 jeunes gens de la localité se sont déclarés d'accord pour prendre part à des cours de sol-fège nécessaires avant de créer la fan-fare municipale qui pourrait très bien porter le nom romantique d'« Echo du Simplon » et pour l'avenir de la-quelle, nous formulons les meilleurs vœux.

## Quel magnifique spectacle!

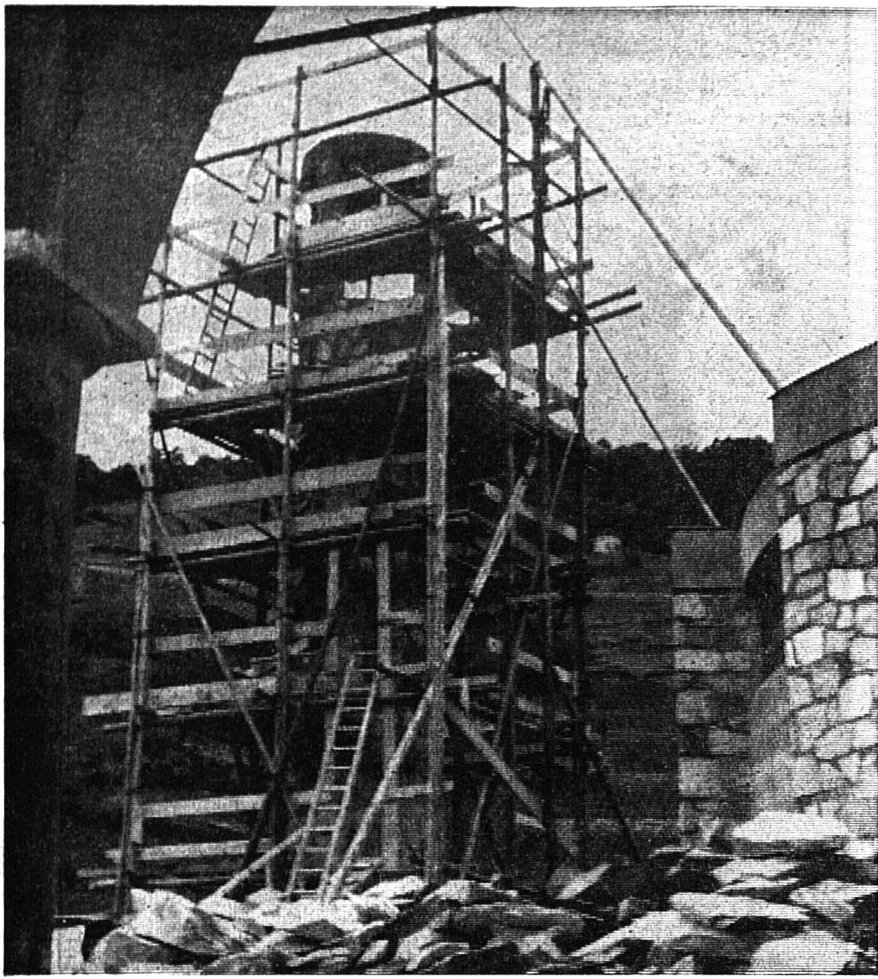
BRIGUE — Combien de fois ai-je en-tendu cette expression à la sortie de la grande salle du collège où, mardi soir, grâce à l'initiative du service culturel Migros, le Ballet Viennois interprétait « Der Bettelstudent », une opérette très connue dont la musique est due à Carl Millöcker. En effet, les participants à cette manifestation artistique, qui a-vaient rempli les derniers coins du lo-cal, furent unanimes pour reconnaître la grande valeur de cette opérette, di-rigée par des personnalités artistiques et culturelles qui ont noms Meschwitz, Braun, Stammer et Schwarze. Cette soirée débuta par des souhaits de bien-venue/prononcés avec à propos par M. Alphonse Pfammatter. Tandis que les artistes présents ne tardèrent à s'at-tirer les sympathies du public en in-terprétant avec une aisance rarement égalée, les rôles qui leur étaient dé-volus. Ce qui n'est pas peu dire quand on sait que Millöcker, le créateur de cette opérette, est avec Suppé et Strauss, l'homme classique de l'Opé-rette Viennoise. Aussi, il ne reste plus qu'à féliciter chaleureusement les or-ganisateurs de ce spectacle et, devant l'immense succès enregistré, qu'à es-pérer que bientôt la population brig-ande, particulièrement friande de tels spectacles, puisse de nouveau assister à une pareille manifestation. Tout au plus pourrions-nous regretter que la cité du pied du Simplon ne possède pas de salle suffisamment grande pour accueillir les amateurs de si belles choses.

Misette



# échos du valais

## Sonnera-t-elle pour Noël?



CORIN — Après la chapelle voici le clocher. Très simple, fait avec des matériaux de la région, son architecture s'adapte assez bien avec le contexte du village. Maintenant que tout semble terminé, il faut songer à monter la cloche. Celle-ci sera certainement posée avant Noël sans quoi on se servira de sa voisine encore agrippée au clocheton de l'ancienne chapelle.  
Notre photo, prise depuis le porche de la vieille chapelle, vous montre le nouveau clocher dans sa forme 66.

## Le Col du Simplon... nouvelle station de sports d'hiver?

Celui qui connaît les nombreuses pentes de ski offertes par les parages du col du Simplon se réjouira certainement d'apprendre que cette région sera toujours mieux accessible en hiver et que l'on pourra y séjourner. En effet, grâce à la continue présence du chanoine Volluz, l'hospice situé sur le col restera également ouvert pendant la mauvaise saison et pourra ainsi être mis à la disposition des touristes qui ne manqueront certainement pas cette nouvelle possibilité de visiter le col et ses environs à pareille époque. D'autre part, l'ermite du col nous a déclaré que, pour autant qu'il y aurait de la place, il se ferait un plaisir d'héberger ceux qui viendraient frapper à sa porte. Ainsi, après plusieurs années d'interruption, l'hospice du Simplon joue de nouveau son rôle, mais cette fois surtout à l'intention des amateurs de ski ou de longues promenades dans la nature. Grâce à l'initiative d'un sympathique et sportif religieux, le col du Simplon pourrait bien devenir une nouvelle station d'hiver de notre canton.

## Collaboration internationale

BRIGUE. — Notre journal avait été le premier à signaler que des essais d'importance primordiale étaient effectués dans le tunnel du Simplon avec la participation de techniciens des chemins de fer suisses, italiens et français. Durant trois jours, une composition d'un train, spécialement formée pour de telles épreuves, circula à maintes reprises dans la galerie en adoptant les vitesses les plus élevées et encore jamais atteintes sur le parcours. Au cours de ces voyages souterrains, une équipe de spécialistes, munis d'appareils les plus précis et d'un wagon spécial que les Français avaient amené avec eux, enregistrèrent minutieusement les différentes réactions.

### LE BUT DE CES ESSAIS

On peut se demander pour quelles raisons on avait choisi ce lieu obscur pour se livrer à une tentative de record. Ce n'est pas à une performance sportive quelconque que se sont livrés les spécialistes du rail des trois pays, mais bien à des essais qui seront d'une valeur capitale lorsque l'actuelle intention de créer une galerie ferroviaire sous la Manche — devant relier Calais à Douvres — sera devenue une réalité. Avant d'entreprendre une telle œuvre, les futurs constructeurs ont déjà voulu s'assurer les moindres atouts de leur côté. Et pour cela, rien n'était mieux indiqué que notre incomparable tunnel du Simplon, considéré encore de nos jours comme le plus long tunnel du monde.

### DES SUCCES REJOUISSANTS

Durant ces journées d'études, les succès les plus réjouissants ont été enregistrés. En effet, après la mise

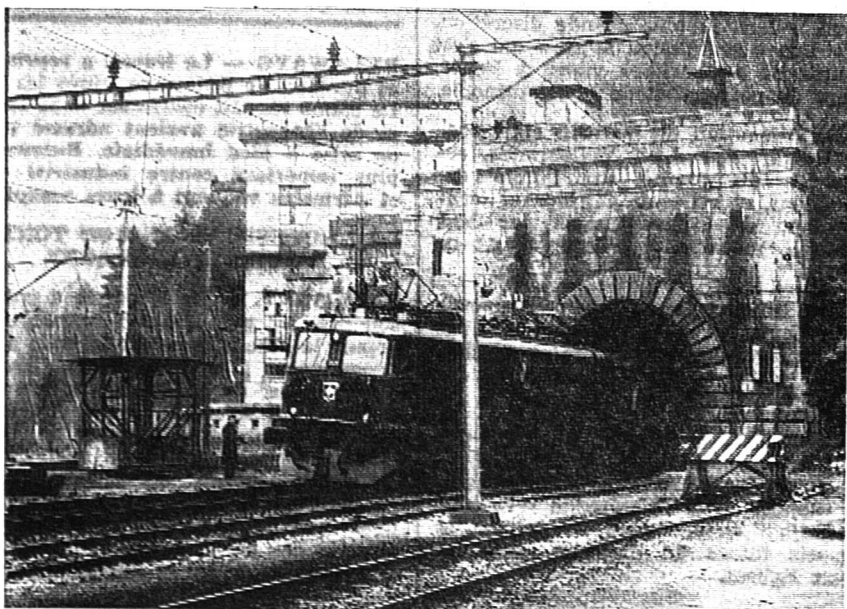
au point des différents appareils, le convoi, tracté par une nouvelle machine 6/6 des CFF, a atteint la vitesse dépassant les 140 km/h sans qu'on y ait enregistré des réactions anormales. Ce qui nous laisse donc supposer que les Français ne manqueront pas de se servir des enseignements recueillis au cours de leur séjour chez nous lorsqu'ils seront à pied d'œuvre pour la réalisation de leur gigantesque projet.

### UNE SYMPATHIQUE REUNION

Pour marquer la fin de ces intéressantes études, les représentants des trois compagnies nationales de chemins de fer, se sont réunis au buffet de la gare de Brigue où, après avoir pris un repas en commun, d'aimables

paroles furent échangées. Les Français furent unanimes à reconnaître la compréhension manifestée à cette occasion par les dirigeants ferroviaires suisses. Il convient de féliciter M. Merz, inspecteur de gare à Brigue et sa brigade, tout comme M. Rizzo, chef de gare titulaire de Iselle, pour leur soutien.

Qu'il nous soit permis de dire aussi toute notre admiration à l'adresse de ceux qui ont œuvré pour la réussite de cette entreprise extraordinaire qui ne peut que flatter le renom de notre entreprise nationale de transports. Notre photo : l'entrée du tunnel dans lequel, au cours des essais, on a atteint la vitesse dépassant les 140 km/h.  
Ludo.



## HAUT-VALAIS

### Anciens et nouveaux membres du Conseil bourgeois se sont réunis

BRIGUE — Par suite de la démission présentée par MM. Grunwald et Bürcher qui faisaient partie du Conseil bourgeois brigand, nous avons annoncé que pour les remplacer la Noble communauté bourgeoise de la localité avait fait appel à MM. Max Franzen et Alois Kaempfen. Or profitant de la remise des pouvoirs, le conseil bourgeois, au complet et présidé par le Dr Borter, a pris part à une sympathique soirée qui avait été organisée à son intention par les deux démissionnaires. Inutile de dire que cette réunion s'est déroulée dans un bel esprit confraternel et qu'elle eut l'heur de plaire à ceux qui ont eu l'avantage d'y participer. La parfaite harmonie existant dans la Bourgeoisie du pied du Simplon ne peut être qu'un avantage certain pour son avenir que l'on souhaite toujours plus heureux. D'autre part qu'il nous soit permis de profiter de l'occasion qui nous est offerte pour remercier sincèrement les membres de ce conseil qui n'ont pas hésité un instant pour mettre à la disposition de la communauté catholique romande la chapelle de St-Sébastien, patrimoine bourgeois, dans laquelle les fidèles de langue française se font une joie de suivre les offices religieux célébrés à leur intention.

### Les « hirondelles » nous quittent

BRIGUE — Par suite de la baisse de la température enregistrée depuis quelques jours dans notre pays, nombreux sont les saisonniers italiens qui retournent dans leur terre natale où l'hiver est moins rigoureux que chez nous. Ces départs animent tout particulièrement les abords de la gare ainsi que les rues de la cité où, ces voyageurs font encore halte pour faire l'achat de quelques provisions devant réjouir leurs proches. C'est ainsi qu'avec ces transports devenus habituels à pareille époque, prend fin la période creuse des CFF puisque dans quelques jours, notre compagnie nationale devra faire face à un important trafic devant être organisé pour assurer le voyage des « hirondelles » se rendant dans leurs familles pour passer les fêtes de fin d'année.

Souhaitons à ces différents travailleurs un bon hiver et de bonnes fêtes de fin d'année et un bon courage à nos braves fonctionnaires pour qui le travail ne manquera pas.

### Ensevelissement

VOLLEGES. — 10 h 30, M. Denis Monnet.

### Une course hivernale

ERNEN. — Par suite de la construction d'une galerie qui préserve des avalanches la route de la vallée de Binn, les autorités responsables viennent de prendre la décision d'organiser une course postale qui partira régulièrement de Fiesch pour atteindre Binn. Afin de mettre au point l'horaire de cette nouvelle entreprise de transports, vraisemblablement assurée par la direction du FO, les intéressés se réunissent ce matin à Ernen. Comme la concession nécessaire leur est déjà octroyée, il ne fait pas de doute que ces intéressés ne tarderont pas à mettre en exploitation cette nouvelle correspondance appelée à rendre de nombreux services aux gens de la région.



Profondément touchée par les nombreux témoignages de sympathie reçus, la famille de

### Madame Celina BLANCHUT

A COLLONGES

remercie toutes les personnes qui ont pris part à son grand deuil, par leur présence, leurs envois de fleurs et de couronnes, leurs dons de messes et les prie de trouver ici l'expression de sa profonde reconnaissance.

P 66503 S



Profondément touchée par les nombreux témoignages de sympathie et d'affection reçus lors du grand deuil qui vient de la frapper, la famille de

### Monsieur Paul BONGARD

remercie toutes les personnes qui y ont pris part, soit par leur envoi de fleurs, leurs messages ou leur présence et les prie de trouver ici l'expression de sa vive reconnaissance; un merci spécial à la classe 1898, au H. C. Martigny et aux amis de la classe 1931.



Dans l'impossibilité de répondre individuellement à toutes les personnes qui, de près ou de loin, ont pris part à son grand deuil, la famille

### d'Alphonse BARMAN

remercie tous ceux qui par leur présence et leurs envois de fleurs l'ont entourée pendant sa douloureuse épreuve.

Un merci particulier aux employés de la commune de Saxon, à la classe 1895, à la « Tribune de Genève », à l'entreprise Zochcker, de Genève, à la maison Claudine Es-Borrot-Mayencourt.

P 66486 S



Madame Albert GOTTOFREY-CHAPPAZ;  
Madame Charles LONFAT-GOTTOFREY;  
Mademoiselle Nicole LONFAT;  
Monsieur Alfred VEUTHEY-CHAPPAZ;  
Monsieur et Madame Jean GOTTOFREY et leurs enfants;  
Monsieur et Madame Maurice CHAPPAZ et leurs enfants;  
Monsieur et Madame Claude CHAPPAZ et leurs enfants;  
Monsieur et Madame Pierre CHAPPAZ et leurs enfants;  
Mademoiselle Marie-Claire CHAPPAZ;  
Monsieur Guy CHAPPAZ;  
Monsieur et Madame Jean VEUTHEY et leurs enfants;  
Monsieur et Madame Pierre VEUTHEY et leurs enfants;

ainsi que les familles parentes et alliées GROSS, BUTTY, DELACOSTE, CLOSUIT-VON DER WEID, ont la profonde douleur de faire part du décès de leur très cher époux, père, grand-père, oncle et cousin,

### Monsieur Albert GOTTOFREY

que Dieu a rappelé à Lui le 24 novembre 1965, dans sa 84ème année, muni des saints sacrements de l'Eglise.

L'ensevelissement aura lieu à Martigny le samedi 27 novembre 1965, à 10 heures.

Domicile mortuaire: av. du Grand-St-Bernard.

Cet avis tient lieu de faire-part.



# NOUVELLES SUISSES ET ETRANGERES

## 240 Américains et 2262 Vietcongs tués en une semaine au Vietnam

SAIGON — 240 soldats américains ont péri la semaine dernière au cours des violents combats qui se sont déroulés sur le théâtre des opérations sud-vietnamiennes. Les pertes ainsi enregistrées, déclare-t-on dans les milieux américains, sont trois fois plus élevées que celles subies la semaine précédente, soit 88 soldats tués. Le total des pertes sud-vietnamiennes et américaines — tués, blessés et disparus — s'éleva, pour la semaine dernière, à 1.860 hommes. Les pertes nord-vietnamiennes et celles du Vietcong sont évaluées à 2.398 hommes, dont 2.262 tués.

## Les scandales financiers de Zurich DOUBLE ARRESTATION

VOIR NOTRE INFORMATION EN PAGE 3

ZURICH. — Le ministère public de district de Zurich confirme qu'il a fait arrêter MM. Meinrad Kaelin, de Zoug, directeur de l'Azadbank, de Zurich, en faillite, et Fritz Berger, industriel neuchâtelois (Centraf SA, Neuchâtel SA), à Zurich, et Dista SA à Bâle, et Zurich.

En ce qui concerne les firmes de M. Berger, les passifs s'élevaient à 9 millions de francs. Pour un montant non encore déterminé, le délit d'escroquerie serait établi.

Fritz Berger, qui est âgé de 37 ans, a réussi au cours des quatre dernières années à faire pour des millions de dettes et Meinrad Kaelin lui aurait apporté un appui créant l'impression d'un établissement solide et disposant d'une base financière sûre, ce qui a permis de tromper les bailleurs de fonds.

Fritz Berger, comme le père et le fils Oertli, comme Paul Hoffmann, de la branche des cuirs, Meinrad Kaelin, de l'Azadbank, Marino Fellingner, de la Fineuran, comme Hans Mazenauer, entrepreneur de routes, Lutz et ses machines à laver la vaisselle, et comme bien d'autres « petits poissons », a cru qu'il pouvait parvenir à la richesse en profitant de la haute conjoncture et s'est laissé tenter en créant entreprise sur entreprise, qui sautèrent toutes en même temps, dès que les restrictions de crédit exercèrent leurs

effets et dès que les créanciers commencèrent à se rendre compte de la fragilité des firmes qu'ils finançaient.

La faillite de la Central SA (Neuchâtel), survenue le 27 août dernier, a cependant été le coup fatal. En effet depuis janvier, les affaires avaient périclité et pris un tour alarmant.

Le ministère public, voulant se rendre compte de manière plus précise, des propositions de cette escroquerie, a ordonné l'arrestation des deux principaux responsables, MM. Kaelin et Berger.

## Essais de fusées soviétiques dans le Pacifique

MOSCOU — Conformément au programme soviétique d'exploration spatiale, de nouvelles fusées ont été tirées en direction d'une zone située dans le Pacifique central, annonce un communiqué officiel diffusé par l'Agence Tass. Les vols se sont déroulés normalement, ajoute le communiqué et le fonctionnement des divers dispositifs a donné satisfaction. Les maquettes des avant-derniers étages ont atteint l'objectif fixé avec un haut degré de précision.

● L'émir Abdullah al Salem al Sabah, émir de Koweït, est décédé mercredi après-midi, annonce radio-Bagdad.

## Projet de résolution à l'ONU pour la suspension de tous les essais nucléaires

NEW-YORK — Vingt-deux pays afro-asiatiques plus le Mexique, le Pérou, la Suède et Chypre ont déposé, mercredi soir, devant l'Assemblée générale, un projet de résolution demandant la suspension de tous les essais d'armes nucléaires et invitant la commission du désarmement des 18 pays à Genève, à poursuivre de toute urgence la mise au point d'un traité d'interdiction des essais nucléaires.

## APRES LES ENTRETIENS QU'IL A EUS AVEC M. HEATH DE GAULLE estime possible l'entrée de la Grande-Bretagne dans le Marché commun

PARIS — Le rapprochement de la Grande-Bretagne avec l'Europe des Six qui pourrait permettre son adhésion au Marché commun est de nouveau au premier plan de l'actualité depuis la visite que M. Heath, chef du parti conservateur, vient d'effectuer à Paris. Le général De Gaulle est intervenu, hier, au Conseil des ministres pour constater que la situation avait considérablement évolué depuis sa fameuse conférence de presse du 14 janvier 1963 où il avait alors constaté l'impossibilité pour les Anglais de faire partie du Marché commun « tel qu'il a été conçu et tel qu'il fonctionne ».

La position nouvelle du général De Gaulle n'est assurément pas étrangère à la campagne électorale présidentielle. Après avoir annoncé tout d'abord que la France cesserait de pratiquer la politique de « la chaise vide » (il visait ainsi à satisfaire les agriculteurs dont le mécontentement se faisait chaque jour plus vif), le président de la République veut se montrer prêt à accueillir la « grande nation voisine »... bien qu'il lui eût toujours gardé rancune de critiques acerbes qu'elle fit plus d'une fois à l'égard de sa personne. Le geste d'ouvrir les bras (comme il sait si bien le faire) à l'Angleterre lui permet — et c'est cela qu'il vise — de rappeler aux membres partenaires de la CEE que c'est lui qui entend mener les négociations à leur aboutissement et ce, dans le sens qu'il a choisi.

Rien ne l'empêchera d'ailleurs, après sa réélection, d'effectuer un nouveau volte-face pour s'adonner à la politique de « chantage » qui le caractérise.

REUNION « AU SOMMET »  
... APRES LE 5 DECEMBRE

Une conférence des six ministres des Affaires étrangères pouvait se tenir dans la seconde quinzaine de décembre ou dans le courant du mois de janvier. Il est permis de penser qu'elle pourrait être suivie rapidement d'une réunion au sommet. M. Peyrefitte l'a clairement indiqué : « Une réunion au sommet, a-t-il dit, n'est nullement exclue. Elle a été envisagée dans le passé avec faveur... »

Le Conseil des ministres, de l'avis des milieux autorisés, marque la volonté de la France de reprendre les conversations avec ses cinq partenaires d'une part et de l'autre les conversations des Six avec la Grande-Bretagne.

## Prix littéraire milanais au professeur zuricois Calgari

MILAN — Le jury présidé par M. Lino Montagna, qui est notamment président de l'organisation des manifestations milanaises, a attribué le prix littéraire « La Madonnina », à M. Guido Calgari, professeur de l'Ecole Polytechnique Fédérale de Zurich. Il faut relever qu'avec l'attribution à un Suisse du prix « La Madonnina », ce dernier revêt un caractère international. La remise du prix aura lieu à Milan, le 10 janvier 1966.

## Etudes d'une « Commission mixte » de catholiques et d'orthodoxes

ISTANBUL — Des événements survenus il y a 911 ans ont été examinés pendant trois jours sur les lieux mêmes où ils s'étaient produits, par des représentants des Eglises catholique et orthodoxe, séparées depuis.

En 1504, le cardinal Humbert déposait sur l'autel de Sainte-Sophie, à Constantinople, une bulle excommuniant le patriarche orthodoxe Michel Cerulaire, qui, de son côté, excommunait l'Eglise catholique.

C'est le problème de la « levée » de ces interdits réciproques qui a été étudié, dans la plus grande discrétion, par une « commission mixte » qui s'est réunie de dimanche à mardi à Fener, siège du patriarcat de Constantinople.

La délégation du Vatican était conduite par Mgr Jean Willebrands, secrétaire du comité sur l'unité des chrétiens, et celle du patriarcat œcuménique de Constantinople par Mgr Meliton, métropolitain d'Ilioupolis et de Thyra.

Les travaux, selon un porte-parole catholique, se sont déroulés « dans une atmosphère de sérénité et de charité ». « Un geste réciproque a été fait », a-t-il ajouté.

Cependant, a précisé un porte-parole orthodoxe, c'est au pape Paul VI et au patriarche Athenagoras, auxquels le rapport de la commission sera soumis, qu'il appartiendra de définir les aspects futurs du dialogue entre les deux Eglises.



Il existe, au Japon, un prêtre bouddhiste qui récite par cœur la plupart des dialogues de Bouddha, qui lit les Sutras devant les autels d'ancêtres de ses paroissiens et qui veut aller faire un voyage de mendicité aux U.S.A. Ce prêtre... vient de commencer à lire et à écrire. C'est le petit Mario IKEDA, fils de prêtre bouddhiste, habitant au nord-est du Japon. Il n'est pas un « petit vieux », mais un petit garçon très populaire et un brillant élève à l'école. Il a déjà fait don à l'école d'un appareil de T.V. pour lequel il a mendié l'argent dans les rues de Tokyo. Il veut aller aux U.S.A. pour recueillir des fonds qu'il veut utiliser pour reconstruire un temple qui avait été détruit par un raid de bombardement américain au cours de la 2ème guerre mondiale. Le père de Mario y était prêtre principal. Voici Mario Ikeda partant mendier avec son père, en hiver.

## La Chine doit économiser du charbon

PEKIN — La première vague de froid a envahi la Chine du Nord. Le Gouvernement a ordonné une campagne d'économie de charbon. Dans des millions de foyers de la région, on chauffe au moyen de fourneaux à charbon. Le « Journal du peuple » publie le slogan suivant : « Epargnez le charbon comme l'or ». Le journal cite diverses méthodes d'économie dont doivent faire notamment usage les fabriques, les installations militaires, les cantines pour étudiants et les ménages.

## Une centenaire à Pully

PULLY — La municipalité de Pully a remis, mercredi matin, des fleurs, du vin, une lettre de félicitations à Mlle Julia Capt, à l'Avenue du général Guisan, qui a cent ans révolus et se porte bien.

## Après les incidents de Bulawayo Le calme règne en Rhodésie

BULAWAYO — Le travail a repris normalement mercredi matin dans les usines et bureaux de Bulawayo, après les incidents d'hier qui ont fait un mort africain. Le calme régnait également dans les cités indigènes. Les Chambres du Commerce et de l'Industrie avaient adressé un ultimatum aux grévistes en les menaçant de mise à pied immédiate. Bulawayo est la deuxième ville de Rhodésie et le plus important centre industriel d'Afrique centrale. Partout ailleurs, Blancs et Africains vaquent à leurs occupations sans que des heurts se soient produits.

LA RHODESIE VEND 20 000 TONNES D'ACIER A L'ESPAGNE

SALISBURY. — La Rhodésie a conclu son premier gros contrat d'exportation depuis la proclamation unilatérale d'indépendance : 20 000 tonnes d'acier d'une valeur de 500 000 livres sterling environ, qui seront livrées à une firme espagnole durant le premier semestre de 1966.

Un porte-parole de la compagnie rhodésienne du fer et de l'acier a souligné que la livraison ne serait pas affectée par d'éventuelles sanctions internationales contre la Rhodésie, et que

d'autres contrats avec l'Espagne étaient possibles, dans la mesure où la compagnie satisfait au préalable ses clients d'Afrique centrale et d'Afrique du sud.

PLUS DE PETROLE IRANIEN POUR LA RHODESIE DU SUD

TEHERAN. — Le gouvernement iranien, en application des résolutions du Conseil de sécurité de l'ONU, a averti toutes les compagnies exportatrices de pétrole iranien de cesser leurs exportations à destination de la Rhodésie du Sud.

## Bagarres au milieu des sonneries de cloches

ATHENES — Des incidents ont eu lieu hier après midi à l'issue de la cérémonie d'intronisation de l'évêque du Pirée Mgr Chrysostomos. Des groupes de jeunes gens ont entouré sa voiture en l'insultant au cris de « honte, honte », « indigne », « trafiquant du Christ », « le Pirée ne veut pas de toi ». D'autres manifestants au contraire applaudirent l'évêque et de légères bagarres éclatèrent entre les divers groupes, au milieu des sonneries de cloches et des avertisseurs de voitures, la circulation ayant été interrompue.

A 18 h le calme avait été rétabli. Mgr Chrysostomos est le premier évêque du Pirée depuis l'érection de cette paroisse en diocèse.

## Nouveaux laissez-passer pour Berlin-Est

BONN — Le Gouvernement fédéral allemand a accepté, mercredi, la proposition de Berlin-Est de conclure un nouvel arrangement sur les laissez-passer devant être accordés aux Berlinois de l'Ouest, pour Noël et le Nouvel-An. Le cabinet a également accepté l'offre modifiée de rouvrir le poste de contrôle pour les cas compliqués, jusqu'au 31 mars prochain. Jusqu'ici les autorités de Berlin-Est acceptaient l'ouverture de ce bureau jusqu'au 31 janvier 1966. Ainsi, après trois mois de laborieux pourparlers entre l'Est et l'Ouest, un compromis se dessine à l'horizon.